

LEHMANN

WR-20/WR-35



USER INSTRUCTIONS

KT-24 Sp. z o. o.
 Sikorskiego 86C
 63-100 Śrem
 NIP: 7851806712

Producent / Hersteller / Producer / Producător / Gyártó / Fabricant
 Виробник / Výrobce / Ražotājs / Tootja / Производителъ/
 Produttore / Proizvođač / Proizvajalec



Masz pytanie lub problem związany z produktem?

+48 222 571 571 
 serwis@kt-24.eu 

- PL** **Zwijacz węża ogrodowego**
 Oryginalna instrukcja obsługi - koniecznie zapoznaj się z nią przez użyciem produktu
- EN** **Garden hose reel**
 Original instruction manual - be sure to read it before using the product
- DE** **Gartenschlauchaufroller**
 Original-Bedienungsanleitung - lesen Sie diese unbedingt vor der Verwendung des Produkts
- RO** **Tambur de furtun de grădină**
 Manual de instrucțiuni original - asigurați-vă că îl citiți înainte de a utiliza produsul
- HUN** **Kerti tömlődob**
 Eredeti használati utasítás - a termék használatá előtt feltétlenül olvassa el.
- FR** **Dévidoir de tuyau d'arrosage**
 Manuel d'instructions original - assurez-vous de le lire avant d'utiliser le produit
- UA** **Котушка для садового шланга**
 Оригінальна інструкція з експлуатації - обов'язково прочитайте її перед
- CZ** **Naviják zahradní hadice**
 Originální uživatelská příručka - před použitím produktu si ji přečtěte
- ES** **carrete de manguera de jardín**
 Manual de usuario original: asegúrese de leerlo antes de utilizar el producto.

- BG** **Макара за градински маркуч**
 Оригинално ръководство за употреба - не забравяйте да го прочетете, преди да използвате продукта
- LIT** **Sodo žarnos ritė**
 Originalus vartotojo vadovas – būtinai perskaitykite jį prieš naudodami gaminį
- LAV** **Dārza šļūtenes spole**
 Oriģinālā lietotāja rokasgrāmata - noteikti izlasiet to pirms produkta lietošanas
- EST** **Aiavooliku rull**
 Originaalkasutusjuhend – lugege see kindlasti enne toote kasutamist läbi
- RUS** **Катушка для садового шланга**
 Оригинальное руководство пользователя – обязательно прочтите его перед использованием продукта
- IT** **Avvolgitubo da giardino**
 Manuale utente originale: assicurati di leggerlo prima di utilizzare il prodotto
- NL** **Tuinslanghaspel**
 Originele gebruikershandleiding - lees deze voordat u het product gebruikt
- CRO** **Kolut za vrtno crijevo**
 Izvorni korisnički priručnik - svakako ga pročitajte prije uporabe proizvoda
- SLV** **kolut za vrtno cev**
 Originalni uporabniški priročnik - obvezno ga preberite pred uporabo izdelka



Spis treści

1. WPROWADZENIE.....	2
2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....	2
3. RYZYKO RESZTKOWE.....	2
4. LISTA ELEMENTÓW.....	2
5. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM.....	2
6. OBSŁUGA.....	2
7. SPECYFIKACJA.....	4
8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.....	4
9. UTYLIZACJA.....	4
10. GWARANCJA.....	4

1. WPROWADZENIE

Przed złożeniem, montażem i użyciem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Należy stosować się do niej, aby uniknąć sytuacji, które mogą doprowadzić do uszkodzenia urządzenia bądź obrażeń, a nawet śmierci użytkownika i osób znajdujących się w pobliżu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem sprzętu.

Instrukcję należy zachować, aby móc się do niej odwołać w przyszłości.

2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA!

Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed użyciem narzędzia i postępuj zgodnie ze wszystkimi podanymi zasadami. Zachowaj ją, aby móc z nich skorzystać.

Należy przeczytać i przestrzegać zasad bezpieczeństwa!

Przed użyciem produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję. Ułatwia właściwe użycie produktu a także zapobiega niewłaściwym użyciom i uszkodzeniem produktu oraz zdrowiem użytkownika.

Należy sprawdzić zawartość produktu w momencie dostawy w celu eliminacji ewentualnych uszkodzeń wynikających z transportu lub brakujących części. Roszczenia z tytułu uszkodzenia lub brakujących części muszą być zgłoszone zaraz po wstępnym otrzymaniu produktu i rozpakowaniu go przed uruchomieniem.

Przeznaczenie produktu

Zwijacz został zaprojektowany do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie jest przeznaczony do celów komercyjnych. Producent nie jest odpowiedzialny za powstałe szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użycia lub niewłaściwego działania. Zwijacz węża ogro-

dowego nadaje się do podłączenia do źródła wody domowej. Po użyciu, wąż może być zwijany automatycznie za pomocą zamontowanego na ścianie uchwytu.

Produkt ten nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych, umysłowych lub braku doświadczenia i umiejętności. Takie osoby mogą korzystać z urządzenia, jeśli są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały dokładne instrukcje dotyczące korzystania z tego produktu. Dzieci nie mogą bawić się produktem.

Informacje dotyczące przechowywania:

- Upewnij się, że wąż jest całkowicie opróżniony z wody przez przechowywaniem.
- Przechowuj urządzenie w suchym miejscu.

Jeśli wąż jest rozwinięty na pełną długość, nie próbuj dalej wyciągać węża. Może pęknąć i z tego powodu wyrządzić dodatkowe szkody. Przed zwinięciem węża upewnij się, że jest czysty. Zwijanie brudnego węża może spowodować uszkodzenie mechanizmu zwijania.

Sprężyna steruje automatycznym mechanizmem zwijania – mechanizm blokujący blokuje wyciągnięcie węża.

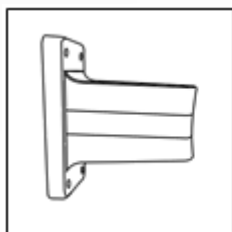
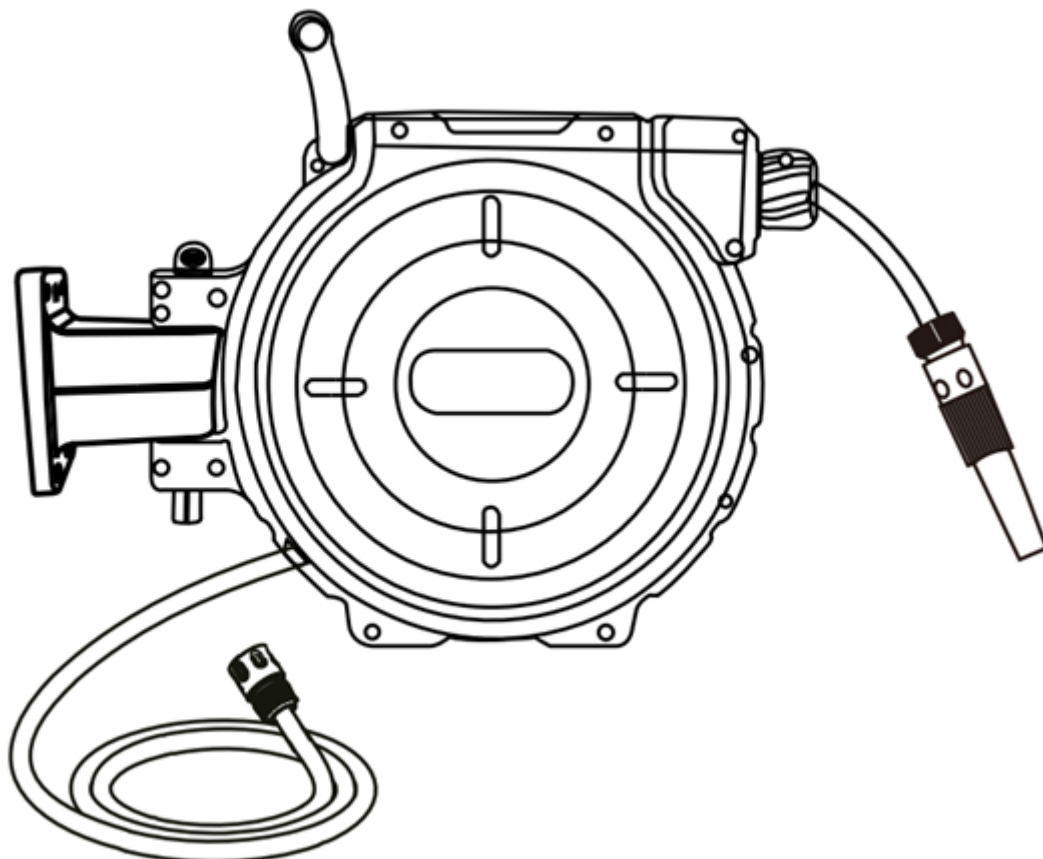
Wąż może być zamocowany na wybranej wysokości. Można montować zwijacz do węża ogrodowego za pomocą kołków do ściany. Zwijacz do węża jest odporny na zgięcia. Odłącz dopływ wody przed zwinięciem węża. Po zakończeniu pracy całkowicie zwiń wąż.

Nie wystawiaj węża na działanie niskich temperatur przez dłuższy czas, ponieważ takie działanie może spowodować utratę elastyczności węża, a w takim wypadku, zwijanie byłoby bardziej skomplikowane.

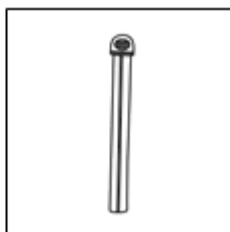
3. RYZYKO RESZTKOWE

Nawet w przypadku użycia urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem i przestrzeganiem wszelkich wytycznych w tej instrukcji, nie ma możliwości wyeliminowania ryzyka resztkowego. Podczas obsługi urządzenia należy kierować się zdrowym rozsądkiem. Należy zachować ostrożność.

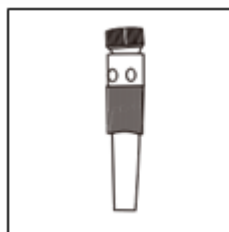
4. LISTA ELEMENTÓW



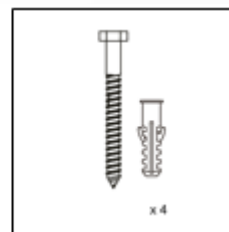
1. Uchwyt montażowy



2. Kołek obrotowy



3. Dysza natryskowa



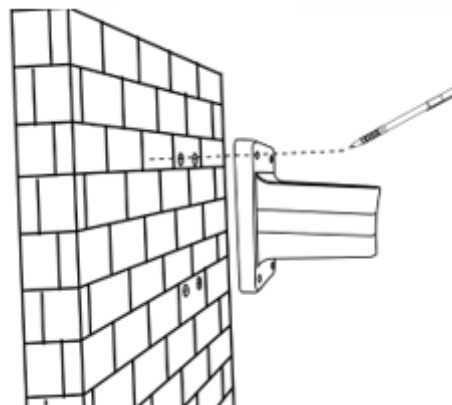
4. Zestaw śrub

5. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wybierz odpowiednie miejsce na stabilnej ścianie. Tam, gdzie to możliwe, zalecamy zamontowanie podstawy uchwytu ściennego na wysokości około 85 cm nad poziomem gruntu.

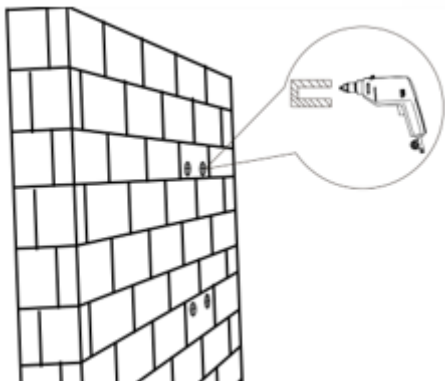
WSKAZÓWKA: Zamontuj obudowę bębna na wąż w osłoniętym i zacienionym miejscu, aby przedłużyć jego żywotność i zapewnić maksymalny okres bezawaryjnej pracy.

2. Za pomocą wspornika do montażu ściennego zaznacz ołówkiem cztery pozycje otworów na ścianie (rys. 1). Upewnij się, że strzałka na górze wspornika do montażu ściennego jest skierowana do góry (rys. 1).

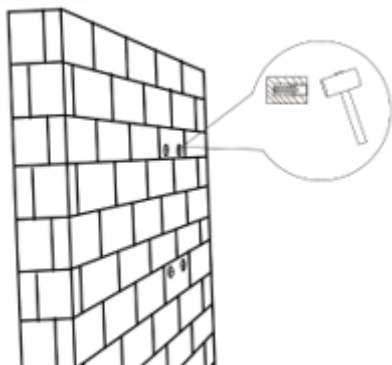


WAŻNE! Wspornik do montażu na ścianie musi być przytworzony do mocnej powierzchni, ze względu na ciężar bębna na wąż, gdy jest on napełniony wodą, oraz ze względu na ciągnięcie podczas użytkowania. Odpowiednie są powierzchnie murowane lub drewniane słupki.

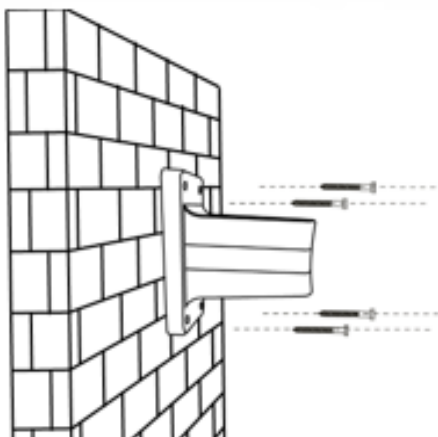
3. Za pomocą wiertarki elektrycznej (brak w zestawie) z wiertłem 10 mm (brak w zestawie) wywierć otwory w 4 zaznaczonych otworach w ścianie (rys. 2).



4. Włóż cztery plastikowe kotwy do ściany. Za pomocą młotka (brak w zestawie) delikatnie wciśnij kołki rozporowe w wywiercone otwory w ścianie (rys. 3).

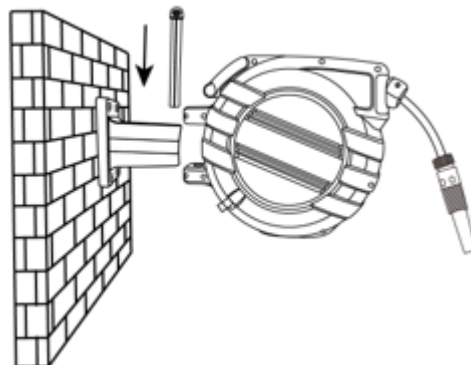


5. Umieść wspornik montażowy na ścianie, upewniając się, że strzałka na górze wspornika montażowego jest skierowana do góry. Za pomocą nasadki 10 mm (brak w zestawie) dokręć cztery śruby w czterech otworach w ścianie, aby zamocować ścienny wspornik montażowy na miejscu (rys. 4).

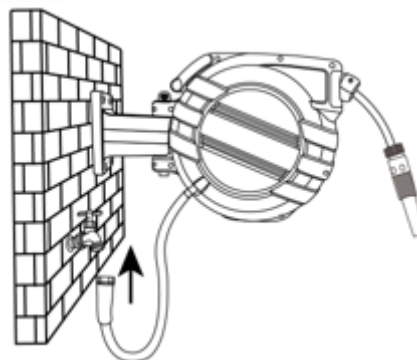


Montaż wysuwanego bębna na wąż do wspornika ściennego

1. Wyrównaj tylny koniec obudowy bębna na wąż z dwoma pionowymi otworami we wsporniku montażowym na ścianie i włóż pręt obrotowy przez wspornik montażowy na ścianie i tylny koniec obudowy bębna na wąż (rys. 5).



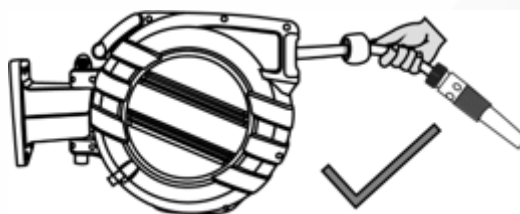
Montaż węża do kranu



6. OBSŁUGA

Po zakończeniu podlewania zakręć wodę w kranie i zwolnij ciśnienie przed schowaniem węża. **WAŻNE!** Należy skontaktować się z lokalnym organem rządowym lub dostawcą wody w celu uzyskania informacji o ograniczeniach dotyczących wody obowiązujących w danym obszarze.

1. Bęben na wąż został wyposażony w mechanizm zatraskowy. Aby go uruchomić, należy wyciągnąć wąż na żądaną długość, a gdy przestaniesz ciągnąć, wąż automatycznie się zatrzyma.



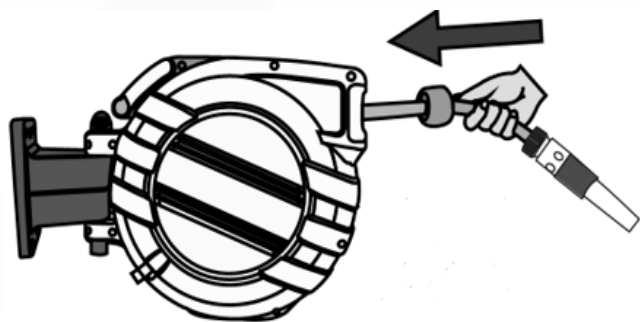
8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

2. Gdy wąż jest rozciągnięty na taką długość, że widoczny jest wskaźnik ostrzegawczy (ok. 3,3 stopy od końca węża), nie należy ciągnąć węża z nadmierną siłą, ponieważ może to spowodować uszkodzenie wewnętrznego połączenia z bębniem.

3. Aby rozpocząć nawadnianie, odkręć wodę w kranie.

4. Po zakończeniu podlewania zakręć wodę w kranie i zwolnij ciśnienie w wężu przed jego zwinięciem.

5. Aby włączyć automatyczne zwijanie węża, należy wykonać krótkie, gwałtowne pociągnięcie węża (około 2-4 cale), co spowoduje automatyczne cofnięcie się węża. Proces ten można przerwać poprzez ponowne pociągnięcie węża



Wyciągnąć wąż na około 5-10 cm, aby odblokować bęben. Nie ciągnąć węża w sposób równomierny, ponieważ wąż nie zostanie odblokowany.

Aby bezpiecznie zwinąć wąż, należy trzymać koniec węża, idąc w kierunku obudowy bębna. Nie puszczać węża. Puszczanie węża może spowodować obrażenia ciała.

Nie próbuj wymuszać kierunku zwijania węża. Zamiast tego należy pozwolić mechanizmowi samozwijającemu na powolne wprowadzanie węża do obudowy bębna.

Jeśli wąż przypadkowo spadnie i sam się zwinie, zdecydowanie zaleca się wyciągnięcie węża na pełną długość, a następnie umożliwienie mu płynnego zwinięcia podczas powrotu do obudowy bębna. Pozwoli to mechanizmowi samozwijającemu na prawidłowe ułożenie węża w bębnie.

7. SPECYFIKACJA

Model	WR-20	WR-35
Długość węża	20+2m	35+2m
Max. ciśnienie	8bar	8bar
Materiał	PVC	PVC
Rozmiar adaptera do kranu	1/2-3/4" BSP	1/2-3/4" BSP
Wymiar węża	1*2" (11x15mm)	1*2" (11x15mm)

Najczęstszą usterką jest to, że węża nie można wciągnąć automatycznie po całkowitym wysunięciu. Przyczyną może być to, że: koniec węża jest zablokowany, ponieważ mechanizm zatrzymujący w dowolnym miejscu pozostaje w punkcie blokowania i nie ma dodatkowego węża do wyciągnięcia w celu zwolnienia.

Istnieją dwa sposoby rozwiązania tego problemu:

(1) przytrzymaj wąż przy żółtym znaku ostrzegawczym i szarpnij, aż wąż się cofnie.

(2) Umieść zwijacz prawą stroną w dół, pociągnij wąż, aż się cofnie.

Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	ROZWIĄZANIE
Wąż nie zwija się na całej długości.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Odkręć kran i całkowicie wyciągnij wąż. 2. Zdejmij złączkę dyszy rozpylającej, aby uwolnić nadmiar ciśnienia.. 3. Powoli wsuń wąż z powrotem do bębna. 4. Sprawdź pod kątem uszkodzeń fizycznych (np. hałas bębna, widoczne pęknięcia w pokrywie bocznej, pęknięta skrzynka bębna itp.)
Wąż jest zablokowany i nie można go wsunąć ani wysunąć.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pociągnij wąż aż do pełnego rozciągnięcia. Może to wymagać użycia dużej siły. 2. Sprawdź, czy wąż nie odpadł od bębna. Jeśli tak, skontaktuj się z działem obsługi posprzedażnej.
Wąż jest trudny do wyciągnięcia.	<p>Czy bęben na wąż jest zamontowany wystarczająco wysoko? Bęben z wężem powinien być zamontowany na wysokości równoległej do użytkownika. Jeśli bęben na wąż jest zamontowany zbyt nisko, wąż może ocierać się o otwór, utrudniając jego wyciągnięcie.</p>

Wspornik do montażu na ścianie odpada od ściany.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdź, czy wspornik do montażu na ścianie został zainstalowany prawidłowo. Strzałka na uchwycie ściennym musi być skierowana w górę. 2. Sprawdź, czy wszystkie 4 śruby są przymocowane do ściany. 3. Wyślij zdjęcie na adres e-mail działu obsługi posprzedażowej.
Wąż się załamuje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Upewnij się, że bęben na wąż jest zamontowany wystarczająco wysoko, jeśli jest zbyt nisko, wąż może ocierać się o otwór i powodować zagięcia.. 2. Zawsze wyprowadzaj wąż, gdy jest to konieczne, nie stój przy bębnie, nie wyciągaj węża i nie pozwól, aby gromadził się u twoich stóp, ponieważ podczas wyprowadzania może dojść do zagięcia węża. 3. Upewnij się, że bęben na wąż jest zamontowany na ścianie, aby mógł się swobodnie obracać o 170°.
Ciśnienie wody znacznie spadło.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ten produkt nie nadaje się do użytku przy bardzo niskim ciśnieniu wody. 2. Sprawdź ciśnienie, gdy złącze dyszy rozpylającej jest odłączone. 3. Całkowicie rozciągnij wąż, sprawdź, czy nie ma załamań, usuń wszelkie możliwe punkty zaciśnięcia.

9. UTYLIZACJA

Urządzenie nie powinno być utylizowane tak samo jak reszta odpadów. Aby zapobiec szkodliwemu działaniu odpadów na środowisko naturalne i zdrowie człowieka, zabronione jest umieszczanie zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Każdy użytkownik zobowiązany jest do oddania takiego sprzętu do punktu zbierającego.

10. GWARANCJA

Szanowni Państwo!

Serdecznie dziękujemy za okazane zaufanie przy wyborze naszego sprzętu. Mamy nadzieję, że użytkowanie urządzenia dostarczy Państwu wiele satysfakcji jak również spełni wszystkie oczekiwania. Urządzenie zostało wyprodukowane w oparciu o najnowocześniejsze technologie z uwzględnieniem wymagań ochrony środowiska.

W trosce o Państwa bezpieczeństwo oraz komfort podczas użytkowania nabytego sprzętu należy zapoznać się z jego instrukcją obsługi, przepisami bezpieczeństwa oraz warunkami gwarancji.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z sprzedawcą sprzętu bezpośrednio odpowiedzianym za zabezpieczenie obsługi handlowo-serwisowej, lub autoryzowanym punktem serwisowym.

Jeżeli chcielibyście Państwo podzielić się z nami swoją opinią na temat naszych produktów, prosimy o kontakt za pośrednictwem adresu mailowego: serwis@kt-24.eu, gdzie nasi konsultanci chętnie odpowiedzą na Państwa pytania.

Firma KT-24 Sp. z o.o. udziela gwarancji, że urządzenia są wolne od wad materiałowych, montażowych.

Terytorialny zasięg ochrony gwarancyjnej – obszar Rzeczypospolitej Polskiej.

Adres Panelu Serwisowego: www.serwisuj.com

1. Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych oraz/lub montażowych).

2. Gwarancją bezpłatnej naprawy objęta jest wada urządzenia, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi ze względu na uszkodzenie, a przyczyna uszkodzenia wynika z wad materiałowych lub montażowych.

3. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:

- 24 miesiące dla wszystkich urządzeń w przypadku zakupu konsumenckiego

- 12 miesięcy w przypadku zakupu komercyjnego urządzeń domowych / 24 miesiące dla urządzeń profesjonalnych*;

- 24 miesiące dla silników Briggs & Stratton od daty zakupu konsumenckiego i 3 miesiące w przypadku zakupu komercyjnego

- 6 miesięcy na osprzęt (w tym lance, pistolety oraz dysze) w przypadku zakupu konsumenckiego oraz 3 miesiące w przypadku zakupu komercyjnego. Akcesoria oraz osprzęt firmy Kaercher są wyjęte spod gwarancji producenta oraz KT-24 Sp. z o.o.

- 6 miesięcy na akumulatory, baterie oraz ładowarki w przypadku zakupu konsumenckiego oraz 3 miesiące w przypadku zakupu komercyjnego

• 6 miesięczny okres gwarancyjny dla zespołów jezdnych (przekładni) kosiarek spalinowych, przekładni mechanicznych i hydrostatycznych (HST) traktorów ogrodowych oraz 3 miesiące w przypadku zakupu komercyjnego

4. Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014 poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.

5. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie i dostarczenie przez użytkownika kompletnego urządzenia, wraz z dokumentem zakupu. Zgłoszenie należy złożyć poprzez panel serwisowy www.serwisuj.com niezwłocznie po stwierdzeniu niesprawności. Przy gwarancji typu door to door gwarant pokrywa koszty spedycyjne w przypadku jej uznania.

6. Zgłaszający reklamację winien podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu (art. 6 ust. 1 lit. b) Ogólnego Rozporządzenia o Ochronie Danych („RODO”) oraz numer dokumentu zakupu.

7. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego w punkcie 5 i 6, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy.

8. Wybór sposobu usunięcia wady należy do gwaranta, który może naprawić rzecz poprzez naprawę, wymianę uszkodzonej części lub wymianę towaru. Niezależnie od sposobu usunięcia wady gwarancja trwa dalej przedłużona o całkowity czas realizacji reklamacji.

9. Gwarant za pośrednictwem autoryzowanego zakładu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od dnia zgłoszenia reklamacji. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z zakładem serwisowym.

10. Uprawnienia z tytułu gwarancji nie obejmują prawa kupującego do domagania się zwrotu utraconych korzyści oraz poniesionych kosztów w związku z wadami rzeczy. Gwarancja nie obejmuje przypadków losowych uszkodzeń niezależnych od warunków eksploatacji np. powódź, pożar, itd.

11. Ochroną gwarancyjną nie są objęte uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwej instalacji lub eksploatacji sprzętu niezgodnej z instrukcją obsługi.

12. Zakresem ochrony gwarancyjnej nie są objęte:

a) czynności związane z montażem, uruchomieniem, konserwacją - przewidziane w instrukcji obsługi - do wykonania których zobowiązany jest użytkownik urządzenia we własnym zakresie i na własny koszt,

b) uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwej instalacji lub eksploatacji sprzętu, spowodowane użytkowaniem urządzenia w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub przeznaczeniem

c) uszkodzenia powstałe w wyniku stosowania mieszanki paliwowej niezgodnej z instrukcją obsługi,

d) uszkodzenia spowodowane przez użytkownika powstałe na skutek niewłaściwego przechowywania, transportu, nieprawidłowo wykonanych czynności konserwacyjno-naprawczych; wywołane pracą bądź składowaniem urządzenia w skrajnie niekorzystnych warunkach, tzn. dużej wilgotności, zapyleniu, ujemnej bądź zbyt wysokiej temperaturze otoczenia

e) uszkodzenia rzeczy powstałe w wyniku naturalnego zużycia będącego konsekwencją użytkowania rzeczy w trakcie prawidłowej eksploatacji, w tym uszkodzenia powłok lakierniczych,

f) uszkodzenia akumulatorów, które powstały w wyniku ich nieprawidłowego użytkowania, przechowywania i ładowania,

g) uszkodzenia powstałe w wyniku: zasilania urządzenia wysokociśnieniową zanieczyszczoną wodą

13. Części i materiały nie objęte ochroną gwarancyjną, a zużycie których jest naturalną konsekwencją pracy:

a) elementy eksploatacyjne np.: noże, tarcze, listwy tnące, głowice żyłkowe, filtry, linki rozruchowe, linki napędowe, świece zapłonowe, żarówki, koła jezdne, bębny i szczęki sprzęgłowe, sprzęgła i koła cierne, paski napędowe, śruby bezpieczeństwa, szczotki zbierające i zgarniające, filtry,

b) elementy silnika: cylindry, tłoki, pierścienie, wał korbowy, łożyska, panewki, membrany gaźników, uszczelniacze pompy, o-ringi, zawory,

c) elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne,

d) inne elementy: piasty noża, kliny zabezpieczające, amortyzatory, łożyska, panewki, koła zębate, bezpieczniki przeciążeniowe, szczotki węglowe, cięgna i linki sterujące, uszczelki,

e) elementy wyżej niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy,

14. Użytkownik nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną.

15. Użytkownik traci uprawnienia z tytułu gwarancji w przypadku stwierdzenia: dokonywania zmian konstrukcyjnych, prób samodzielnych napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, niewykonywania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych do których zgodnie z przepisami zawartymi w instrukcji obsługi użytkownik jest zobowiązany, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

16. Na nabywcy/użytkowniku spoczywa obowiązek dokumentowania przeprowadzonych przeglądów gwarancyjnych oraz innych czynności serwisowych.



Note: Before use, carefully read these instructions.

Table of contents

1. INTRODUCTION	7
2. SAFETY RULES	7
3. RESIDUAL RISK	7
4. LIST OF ELEMENTS	8
5. BEFORE FIRST USE	8
6. DEVICE OPERATION	8
7. SPECIFICATION	9
8. CLEANING AND MAINTENANCE	9
9. UTILISATION	10
10. GUARANTEE	10

1. INTRODUCTION

Before assembling, assembling and using the device, please read this manual. Follow it to avoid situations that may lead to damage to the device or injury or even death to the user and nearby persons. The manufacturer is not responsible for damage caused by improper or incorrect use of the equipment.

Keep the manual for future reference.

2. SAFETY RULES

WARNING!

Read the instruction manual carefully before using the tool and follow all instructions. Keep it for future reference.

Read and follow the safety instructions!

Read the instructions carefully before using the product. This will facilitate proper use of the product and prevent misuse and damage to the product and the user's health.

Inspect the product contents upon delivery to eliminate any possible damage resulting from transport or missing parts. Claims for damage or missing parts must be submitted immediately after initial receipt of the product and unpacking before use.

Product Intended Use

This reel is designed for use in private households and is not intended for commercial use. The manufacturer is not liable for any damage resulting from misuse or improper operation. This garden hose reel is suitable for connection to a domestic water supply. After use, the hose can be automatically retracted using the wall-mounted handle.

This product is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory, or mental

capabilities, or lacking experience and skills. Such persons may use the appliance only if they are supervised by a person responsible for their safety or have received clear instructions on how to use this product. Children must not play with this product.

Storage Information:

- Ensure the hose is completely drained of water before storage.
- Store the appliance in a dry place.

If the hose is fully extended, do not attempt to extend it any further. It may break and cause additional damage. Ensure the hose is clean before rewinding. Rewinding a dirty hose can damage the rewind mechanism.

A spring controls the automatic rewind mechanism – a locking mechanism prevents the hose from being extended.

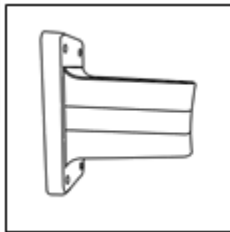
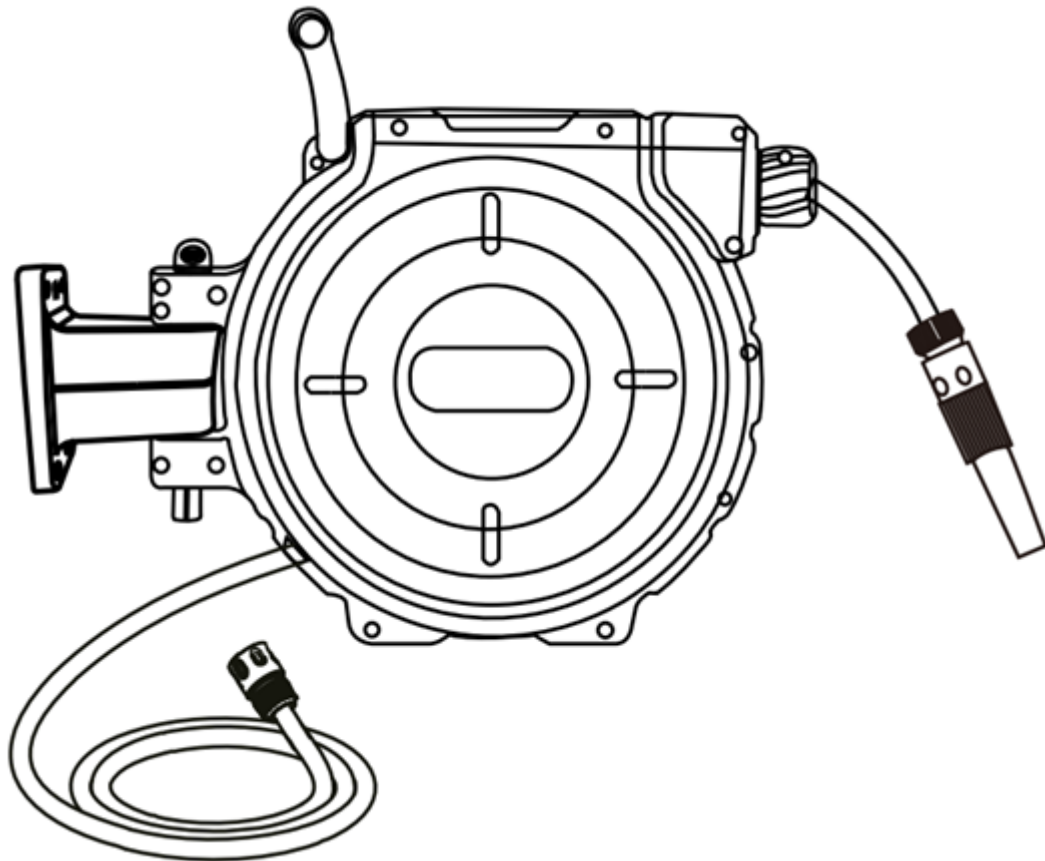
The hose can be mounted at a desired height. The garden hose reel can be mounted to the wall using wall anchors. The hose reel is kink-resistant. Disconnect the water supply before rewinding the hose. After use, roll up the hose completely.

Do not expose the hose to low temperatures for extended periods, as this may cause the hose to lose its elasticity, making rolling it back more difficult.

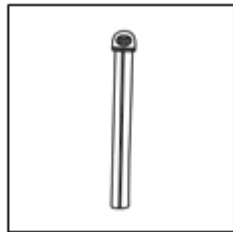
3. RESIDUAL RISK

Even if the appliance is used for its intended purpose and all the guidelines in these instructions are followed, it is not possible to eliminate residual risks. Use common sense when operating the appliance. Caution should be exercised.

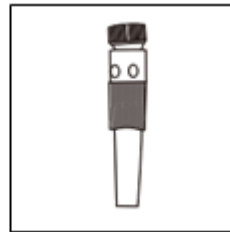
4. LIST OF ELEMENTS



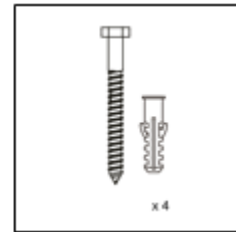
1. Mounting bracket



2. Pivot pin



3. Spray nozzle



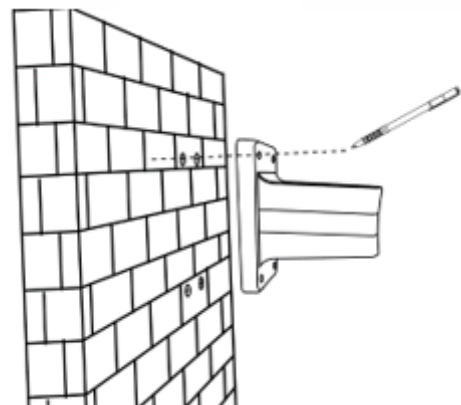
4. Screw set

5. BEFORE FIRST USE

1. Select a suitable location on a sturdy wall. Where possible, we recommend mounting the wall mount base approximately 85 cm above ground level.

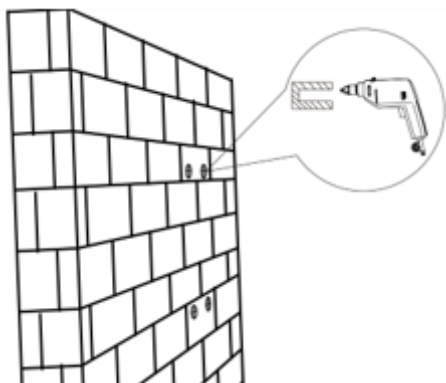
TIP: Mount the hose reel housing in a sheltered, shaded location to prolong its lifespan and ensure maximum uptime.

2. Using the wall mounting bracket, mark the four hole positions on the wall with a pencil (Fig. 1). Make sure the arrow on the top of the wall mounting bracket points upward (Fig. 1).

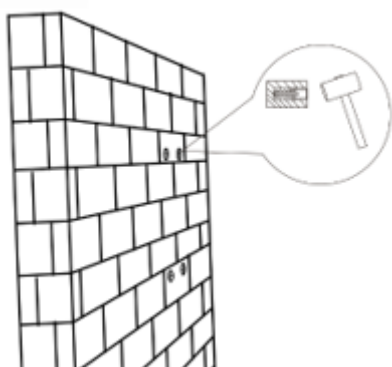


IMPORTANT! The wall-mounting bracket must be attached to a sturdy surface due to the weight of the hose reel when full of water and the pulling force it will exert during use. Masonry or wooden posts are suitable.

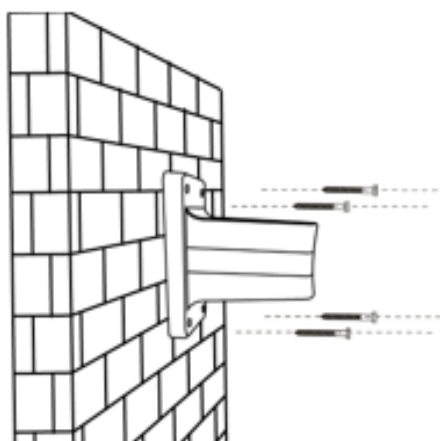
3. Using an electric drill (not included) with a 10mm drill bit (not included), drill holes in the four marked holes in the wall (Fig. 2).



4. Insert the four plastic anchors into the wall. Using a hammer (not included), gently press the expansion bolts into the drilled holes in the wall (Fig. 3).

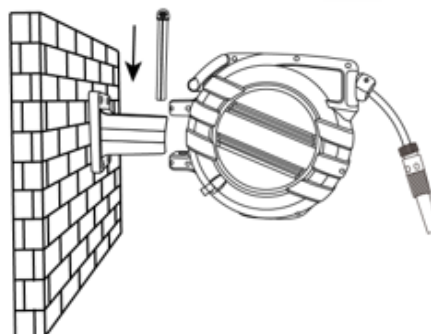


5. Place the mounting bracket on the wall, ensuring the arrow on the top of the mounting bracket is pointing upwards. Using a 10mm socket (not included), tighten the four screws through the four holes in the wall to secure the wall mounting bracket in place (Fig. 4).

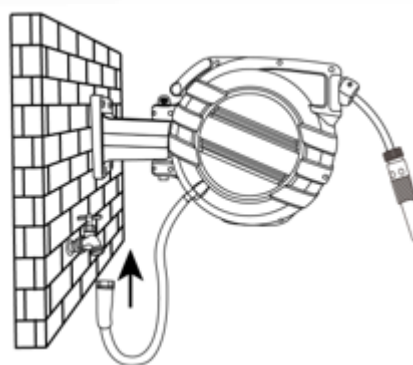


Mounting the Extendable Hose Reel to the Wall Bracket

1. Align the rear end of the hose reel housing with the two vertical holes in the wall mounting bracket and insert the pivot rod through the wall mounting bracket and the rear end of the hose reel housing (Fig. 5).



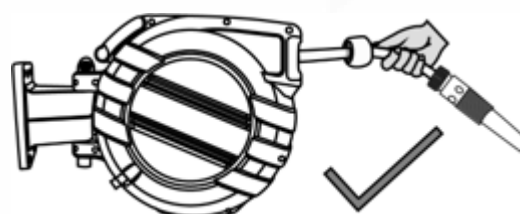
Installing the hose to the tap



6. DEVICE OPERATION

When you're finished watering, turn off the water and release the pressure before storing the hose. **IMPORTANT!** Please contact your local government or water supplier for information on water restrictions in your area.

1. The hose reel is equipped with a latching mechanism. To activate it, simply pull the hose out to the desired length, and when you stop pulling, the hose automatically stops.

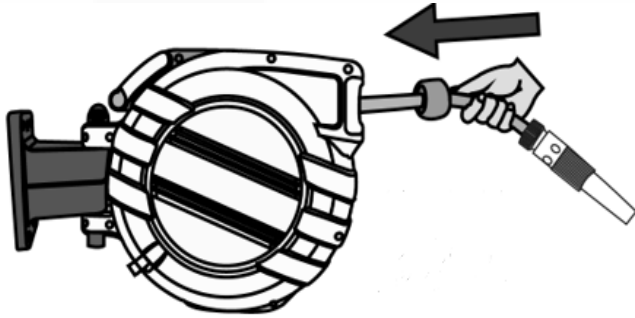


2. Once the hose is extended to the length where the warning indicator is visible (approximately 3.3 feet from the end of the hose), do not pull the hose with excessive force, as this may damage the internal connection to the reel.

3. To begin watering, turn on the tap.

4. When you have finished watering, turn off the tap and release the pressure in the hose before rewinding it.

5. To activate the automatic hose rewind, give the hose a short, sharp pull (approximately 2-4 inches), which will automatically retract the hose. This process can be interrupted by pulling the hose again.



Pull the hose out about 5-10 cm to unplug the reel. Do not pull the hose evenly, as this will prevent the hose from unlogging.

To safely rewind the hose, hold the end of the hose as you move it toward the reel housing. Do not let go of the hose. Releasing the hose may cause injury.

Do not attempt to force the hose rewind. Instead, allow the self-retracting mechanism to slowly guide the hose into the reel housing.

If the hose accidentally falls and retracts on its own, it is strongly recommended to fully extend the hose and then allow it to retract smoothly into the reel housing. This allows the self-retracting mechanism to properly position the hose in the reel.

7. SPECIFICATION

Model	WR-20	WR-35
Hose length	20+2m	35+2m
Maximum pressure	8bar	8bar
Material	PVC	PVC
Tap adapter size	1/2-3/4" BSP	1/2-3/4" BSP
Hose dimension	1*2" (11x15mm)	1*2" (11x15mm)

8. CLEANING AND MAINTENANCE

The most common problem is that the hose does not retract automatically after being fully extended. This may be because the end of the hose is blocked because the retaining mechanism remains at the locking point at any point, and there is no additional hose to pull out to release it.

There are two ways to resolve this problem:

(1) Hold the hose at the yellow warning sign and tug until the hose retracts.

(2) Place the reel right side down and pull the hose until it retracts.

Troubleshooting

PROBLEM	SOLUTION
The hose does not coil along its entire length.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Turn on the tap and fully extend the hose. 2. Remove the spray nozzle connector to release excess pressure. 3. Slowly insert the hose back into the reel. 4. Inspect for physical damage (e.g., noisy reel, visible cracks in the side cover, cracked reel housing, etc.)
The hose is blocked and cannot be inserted or extended.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pull the hose until it is fully extended. This may require considerable force. 2. Check to see if the hose has come loose from the reel. If so, contact our after-sales service department.
The hose is difficult to pull out.	Is the hose reel mounted high enough? The hose reel should be mounted parallel to the user. If the hose reel is mounted too low, the hose may rub against the opening, making it difficult to pull out.



Hinweis: Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.

<p>The wall mounting bracket is falling off the wall.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check that the wall mount bracket is installed correctly. The arrow on the wall mount bracket must point upward. 2. Check that all 4 screws are securely fastened to the wall. 3. Send a photo to the after-sales service email address.
<p>The snake breaks.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Make sure the hose reel is mounted high enough; if it's too low, the hose may rub against the opening and cause kinks. 2. Always extend the hose when necessary. Do not stand next to the reel, pull the hose out, or let it pool at your feet, as kinking may occur when extending the hose. 3. Make sure the hose reel is mounted to the wall so it can rotate freely 170°.
<p>The water pressure has dropped significantly.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. This product is not suitable for use with very low water pressure. 2. Check the pressure with the spray nozzle connector disconnected. 3. Fully extend the hose, checking for kinks, and remove any possible pinch points.

Inhaltsübersicht

1. EINFÜHRUNG.....	10
2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	10
3. RESIDUELLES RISIKO	11
4. LIST OF ELEMENTS	11
5. VOR DER ERSTEN BENUTZUNG	11
6. GERÄTEBEDIENUNG	12
7. SPEZIFIKATION	13
8. REINIGUNG UND WARTUNG	13
9. VERWENDUNG	13
10. GARANTIE.....	13

1. EINFÜHRUNG

Lesen Sie dieses Handbuch, bevor Sie das Gerät zusammenbauen, montieren und benutzen. Sie muss befolgt werden, um Situationen zu vermeiden, die zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen oder sogar zum Tod des Benutzers und der Personen in der Umgebung führen können. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch des Geräts entstehen.

Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

WARNUNG!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Geräts sorgfältig durch und befolgen Sie alle Anweisungen. Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Lesen und befolgen Sie die Sicherheitshinweise!

Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Dies erleichtert die korrekte Verwendung des Produkts und beugt Missbrauch sowie Schäden am Produkt und der Gesundheit des Benutzers vor.

Prüfen Sie den Produktinhalt bei Lieferung, um mögliche Transportschäden oder fehlende Teile auszuschließen. Reklamationen wegen Beschädigung oder fehlender Teile müssen unmittelbar nach Erhalt und Auspacken des Produkts vor der Benutzung eingereicht werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Schlauchtrommel ist für den Gebrauch in Privathaushalten bestimmt und nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Missbrauch oder unsachgemäße Be-

9. UTILISATION

The appliance should not be disposed of in the same way as the rest of the waste. To prevent the harmful effects of waste on the environment and human health, it is forbidden to place used equipment together with other waste. Each user is obliged to return such equipment to a collection point.

10. GARANTIE

The terms of the guarantee applicable in each country have been published by our respective national distributors. We will repair possible faults on your unit free of charge within the warranty period, insofar as the faults are caused by material defects or defective workmanship. Guarantee claims should be addressed to your dealer or the nearest authorized customer service centre, and supported by documentary evidence of purchase.

dienung entstehen. Diese Gartenschlauchtrommel ist für den Anschluss an die Hauswasserversorgung geeignet. Nach Gebrauch kann der Schlauch mithilfe des an der Wand montierten Griffs automatisch aufgerollt werden.

Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Fertigkeiten bestimmt. Personen, die das Gerät nicht benutzen dürfen, müssen von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder eine klare Gebrauchsanweisung erhalten haben. Kinder dürfen nicht mit diesem Produkt spielen.

Hinweise zur Aufbewahrung:

- Stellen Sie sicher, dass der Schlauch vor der Lagerung vollständig entleert ist.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Versuchen Sie nicht, den vollständig ausgezogenen Schlauch weiter auszuziehen. Er könnte brechen und weitere Schäden verursachen. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch sauber ist, bevor Sie ihn aufrollen. Das Aufrollen eines verschmutzten Schlauchs kann den Aufrollmechanismus beschädigen.

Eine Feder steuert den automatischen Aufrollmechanismus – ein Verriegelungsmechanismus verhindert das Ausziehen des Schlauchs.

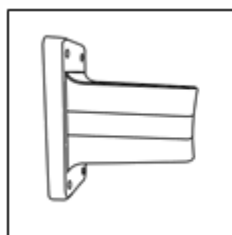
Der Schlauch kann in der gewünschten Höhe montiert werden. Die Gartenschlauchtrommel kann mithilfe von Wandankern an der Wand befestigt werden. Die Schlauchtrommel ist knickfest. Trennen Sie die Wasserzufuhr, bevor Sie den Schlauch aufrollen. Rollen Sie den Schlauch nach Gebrauch vollständig auf.

Setzen Sie den Schlauch nicht über längere Zeit niedrigen Temperaturen aus, da er dadurch seine Elastizität verliert und das Aufrollen erschweren kann.

3. RESIDUELLES RISIKO

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts und bei Beachtung aller Hinweise in dieser Anleitung können Restrisiken nicht ausgeschlossen werden. Verwenden Sie beim Betrieb des Geräts Ihren gesunden Menschenverstand. Es sollte mit Vorsicht vorgegangen werden

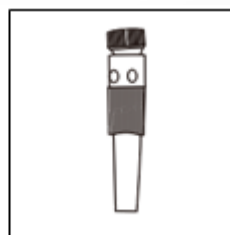
4. LISTE DER ELEMENTE



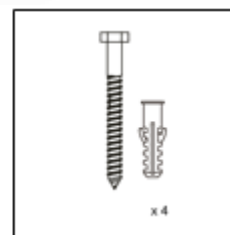
1. Montagehalterung



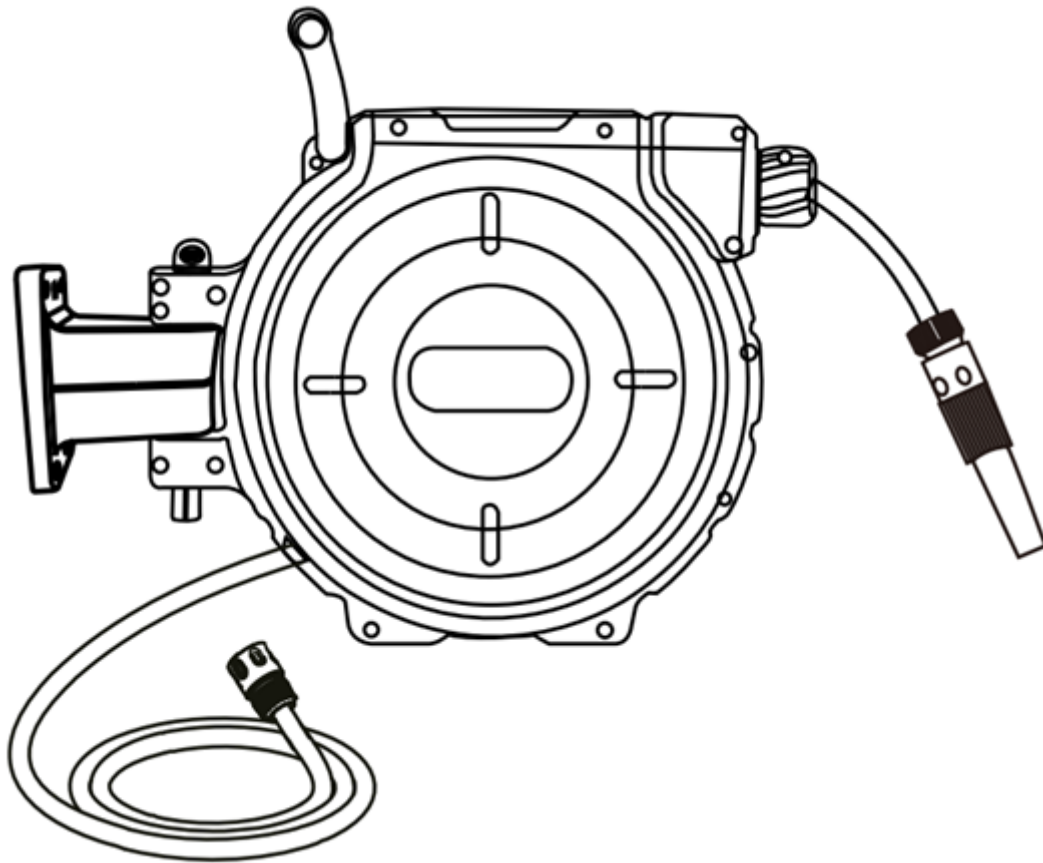
2. Drehzapfen



3. Sprühdüse



4. Schraubensatz

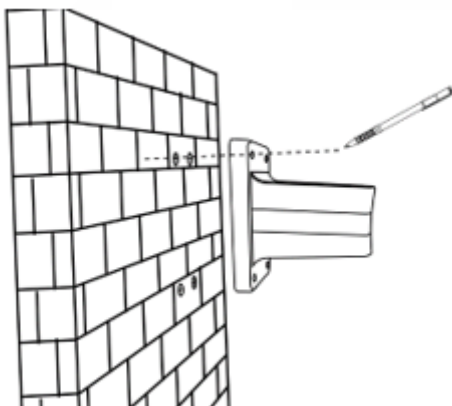


5. VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

1. Wählen Sie einen geeigneten Platz an einer stabilen Wand. Wir empfehlen, die Wandhalterung möglichst ca. 85 cm über dem Boden anzubringen.

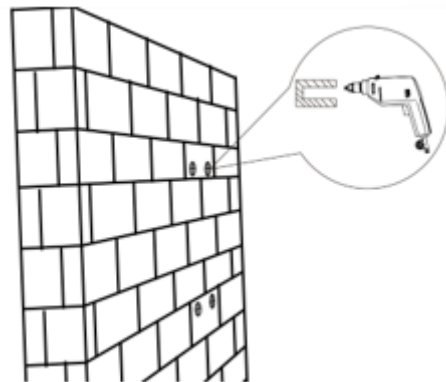
TIPP: Montieren Sie das Schlauchtrommelgehäuse an einem geschützten, schattigen Ort, um seine Lebensdauer zu verlängern und eine maximale Betriebsbereitschaft zu gewährleisten.

2. Markieren Sie mithilfe der Wandhalterung die vier Bohrlöcher an der Wand mit einem Bleistift (Abb. 1). Achten Sie darauf, dass der Pfeil oben auf der Wandhalterung nach oben zeigt (Abb. 1).

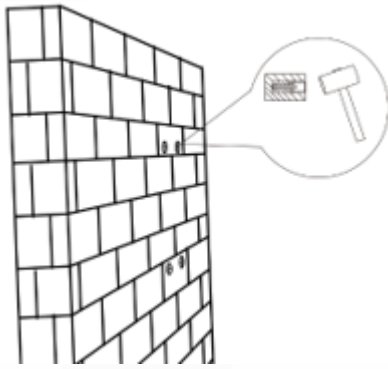


WAŽNE! Wenn Sie Musik hören möchten, die Sie mit Ihren eigenen Händen treffen möchten, dann haben Sie sich auf die Suche nach einer neuen Musik gemacht, oder Sie haben die Möglichkeit, sich in der Stadt zu rechtzufinden. Die Möglichkeit besteht darin, die erforderliche Leistung zu erbringen.

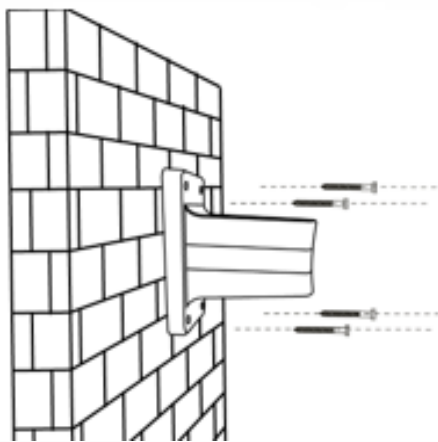
3. Um die elektrische Leistung (Bremse und Bremse) bei 10 mm (Bremse und Bremse) zu erhöhen, müssen 4 Anschlüsse und 4 Anschlüsse (Rvs. 2) vorhanden sein.



4. Setzen Sie die Kunststoff-Wanddübel in die Wand ein. Drücken Sie die Wanddübel vorsichtig in die vorgebohrten Löcher in der Wand (Abb. 3).

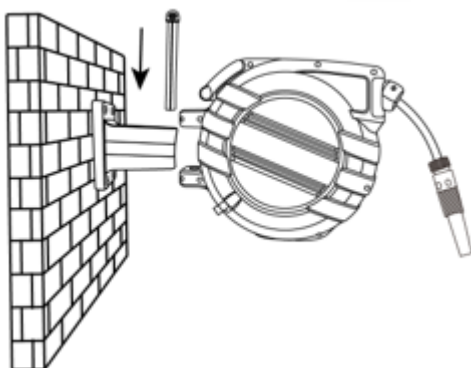


5. Platzieren Sie die Montagehalterung an der Wand und achten Sie darauf, dass der Pfeil auf der Oberseite der Halterung nach oben zeigt. Ziehen Sie die vier Schrauben mithilfe einer 10-mm-Nuss (nicht im Lieferumfang enthalten) durch die vier Löcher in der Wand fest, um die Wandhalterung zu befestigen (Abb. 4).

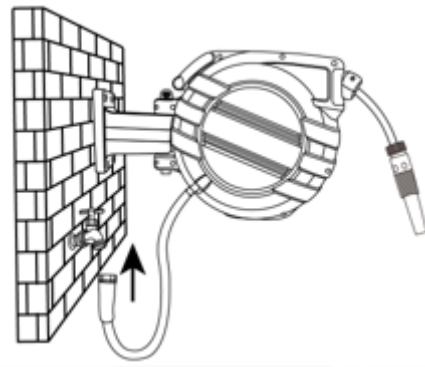


Montage der ausziehbaren Schlauchtrommel an der Wandhalterung

1. Richten Sie das hintere Ende des Schlauchtrommelgehäuses an den beiden vertikalen Löchern der Wandhalterung aus und führen Sie die Schwenkstange durch die Wandhalterung und das hintere Ende des Schlauchtrommelgehäuses (Abb. 5).



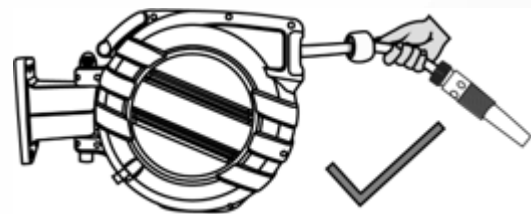
Den Schlauch an den Wasserhahn anschließen



6. GERÄTEBEDIENUNG

Nach dem Bewässern das Wasser abstellen und den Druck ablassen, bevor Sie den Schlauch verstauen. **WICHTIG!** Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde oder Ihrem Wasserversorger über eventuelle Wassersparmaßnahmen in Ihrer Region.

1. Die Schlauchtrommel ist mit einem Verriegelungsmechanismus ausgestattet. Zum Aktivieren ziehen Sie den Schlauch einfach auf die gewünschte Länge heraus. Sobald Sie aufhören zu ziehen, stoppt der Schlauch automatisch.

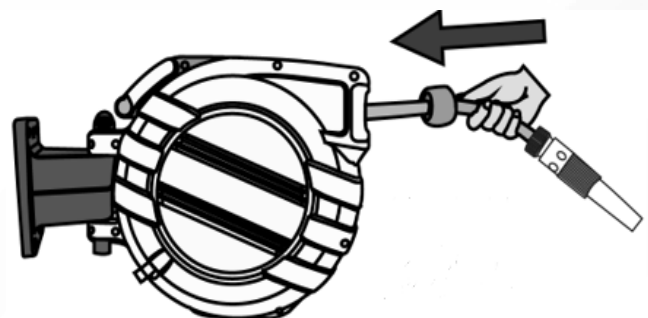


2. Sobald der Schlauch so weit ausgezogen ist, dass die Warnanzeige sichtbar ist (ca. 1 Meter vom Schlauchende entfernt), ziehen Sie nicht mit übermäßiger Kraft daran, da dies die interne Verbindung zur Schlauchtrommel beschädigen kann.

3. Zum Bewässern den Wasserhahn aufdrehen.

4. Nach dem Bewässern den Wasserhahn zudrehen und den Druck im Schlauch ablassen, bevor Sie ihn aufrollen.

5. Um die automatische Schlauchaufwicklung zu aktivieren, ziehen Sie kurz und kräftig am Schlauch (ca. 5–10 cm). Der Schlauch rollt sich dann automatisch ein. Dieser Vorgang kann durch erneutes Ziehen am Schlauch unterbrochen werden.



Ziehen Sie den Schlauch etwa 5–10 cm heraus, um die Schlauchtrommel zu entstopfen. Ziehen Sie den Schlauch nicht gleichmäßig heraus, da dies das Entstopfen verhindern kann.

Um den Schlauch sicher aufzuwickeln, halten Sie ihn am Ende fest, während Sie ihn in Richtung Trommelgehäuse bewegen. Lassen Sie den Schlauch nicht los. Ein Loslassen kann zu Verletzungen führen.

Versuchen Sie nicht, den Schlauch mit Gewalt aufzuwickeln. Lassen Sie stattdessen den automatischen Aufrollmechanismus den Schlauch langsam in das Trommelgehäuse einrollen.

Falls der Schlauch versehentlich herunterfällt und sich von selbst aufrollt, wird dringend empfohlen, ihn vollständig auszufahren und ihn dann sanft in das Trommelgehäuse einrollen zu lassen. Dadurch kann der automatische Aufrollmechanismus den Schlauch korrekt in der Trommel positionieren.

7. SPEZIFIKATION

Model	WR-20	WR-35
Schlauchlänge	20+2m	35+2m
Maximaler Druck	8bar	8bar
Material	PVC	PVC
Größe des Wasserhahnadapters	1/2-3/4" BSP	1/2-3/4" BSP
Schlauchabmessung	1*2" (11x15mm)	1*2" (11x15mm)

8. REINIGUNG UND WARTUNG

Das häufigste Problem ist, dass sich der Schlauch nach dem vollständigen Ausziehen nicht automatisch einrollt. Dies kann daran liegen, dass das Schlauchende blockiert ist, weil der Haltemechanismus dauerhaft in der Verriegelungsposition verbleibt und kein zusätzlicher Schlauch zum Lösen herausgezogen werden kann.

Es gibt zwei Möglichkeiten, dieses Problem zu beheben:

(1) Halten Sie den Schlauch am gelben Warnschild fest und ziehen Sie, bis er sich einrollt.

(2) Stellen Sie die Schlauchtrommel mit der Öffnung nach unten und ziehen Sie am Schlauch, bis er sich einrollt.

Fehlerbehebung

PROBLEM	LÖSUNG
Der Schlauch rollt sich nicht über seine gesamte Länge auf.	<ol style="list-style-type: none"> Öffnen Sie den Wasserhahn und ziehen Sie den Schlauch vollständig aus. Entfernen Sie den Sprühdüsenanschluss, um überschüssigen Druck abzulassen. Schieben Sie den Schlauch langsam wieder in die Schlauchtrommel. Prüfen Sie den Schlauch auf Beschädigungen (z. B. laute Geräusche, sichtbare Risse in der Seitenabdeckung, Risse im Trommelgehäuse usw.).
Der Schlauch ist verstopft und kann weder eingeführt noch ausgezogen werden.	<ol style="list-style-type: none"> Ziehen Sie den Schlauch vollständig heraus. Dies kann einen erheblichen Kraftaufwand erfordern. Prüfen Sie, ob sich der Schlauch von der Trommel gelöst hat. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unseren Kundendienst.
Der Schlauch lässt sich nur schwer herausziehen.	Ist die Schlauchtrommel hoch genug montiert? Die Schlauchtrommel sollte parallel zum Benutzer angebracht sein. Ist sie zu niedrig montiert, kann der Schlauch an der Öffnung reiben und sich dadurch nur schwer herausziehen lassen.
Die Wandhalterung fällt von der Wand.	<ol style="list-style-type: none"> Prüfen Sie, ob die Wandhalterung korrekt montiert ist. Der Pfeil auf der Wandhalterung muss nach oben zeigen. Prüfen Sie, ob alle 4 Schrauben fest an der Wand angezogen sind. Senden Sie ein Foto an die E-Mail-Adresse des Kundendienstes.



Tabel de conținut

1. INTRODUCERE.....	14
2. REGULI DE SIGURANȚĂ	14
3. RISCUL REZIDUAL	15
4. LISTA DE COMPONENTE ȘI CONSTRUCȚIE	15
5. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE	15
6. FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI	16
7. SPECIFICAȚIE	16
8. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE	16
9. UTILIZARE	17
10. GARANȚIE.....	17

1. INTRODUCERE

Citiți acest manual înainte de asamblarea, montarea și utilizarea aparatului. Acesta trebuie respectat pentru a evita situațiile care pot duce la deteriorarea aparatului sau la rănirea sau chiar moartea utilizatorului și a persoanelor din apropiere. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă a aparatului.

Păstrați acest manual pentru consultări ulterioare.

2. REGULI DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE!

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de a utiliza instrumentul și să urmați toate instrucțiunile furnizate. Păstrează-l ca să le poți folosi.

Vă rugăm să citiți și să urmați instrucțiunile de siguranță!

Înainte de a utiliza produsul, citiți cu atenție instrucțiunile. Facilitează utilizarea corectă a produsului și, de asemenea, va preveni utilizarea greșită și deteriorarea produsului și a sănătății utilizatorului.

Vă rugăm să verificați conținutul produsului la livrare pentru a elimina eventualele daune de transport sau piesele lipsă. Reclamațiile pentru daune sau piese lipsă trebuie făcute imediat ce produsul este primit și deschis inițial înainte de punerea în funcțiune.

Utilizarea prevăzută a produsului

Retractorul a fost proiectat pentru utilizare în gospodării private și nu este destinat în scopuri comerciale. Producătorul nu este responsabil pentru nicio daune care rezultă din utilizarea necorespunzătoare sau operarea necorespunzătoare. Tamburul pentru furtun de grădină este potrivit pentru conectarea la o sursă de apă menajeră. După utilizare, furtunul poate fi retras automat folosind mânerul montat pe perete.

Die Schlange bricht.

1. Achten Sie darauf, dass die Schlauchtrommel hoch genug montiert ist. Ist sie zu niedrig, kann der Schlauch an der Öffnung reiben und abknicken.
2. Ziehen Sie den Schlauch immer erst bei Bedarf heraus. Stellen Sie sich nicht neben die Trommel, ziehen Sie den Schlauch nicht heraus und lassen Sie ihn nicht zu Ihren Füßen liegen, da er beim Ausziehen abknicken kann.
3. Stellen Sie sicher, dass die Schlauchtrommel so an der Wand befestigt ist, dass sie sich um 170° frei drehen kann.

Der Wasserdruck ist deutlich gesunken.

1. Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung bei sehr niedrigem Wasserdruck geeignet.
2. Prüfen Sie den Wasserdruck bei abgezogenem Sprühdüsenanschluss.
3. Ziehen Sie den Schlauch vollständig aus, prüfen Sie ihn auf Knicke und beseitigen Sie mögliche Quetschstellen.

9. VERWENDUNG

Das Gerät darf nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden. Um die schädlichen Auswirkungen von Abfällen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, ist es verboten, gebrauchte Geräte zusammen mit anderen Abfällen zu entsorgen. Jeder Benutzer ist verpflichtet, solche Geräte bei einer Sammelstelle abzugeben.

10. GARANTIE

Die in den einzelnen Ländern geltenden Garantiebedingungen wurden von unseren jeweiligen nationalen Vertriebspartnern veröffentlicht. Wir reparieren eventuelle Mängel an Ihrem Gerät innerhalb der Garantiezeit kostenlos, sofern die Mängel auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind. Garantieansprüche sind an Ihren Händler oder das nächstgelegene autorisierte Kundendienstzentrum zu richten und durch einen Kaufnachweis zu belegen

Acest produs nu este destinat persoanelor (inclusiv copiilor) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau cu lipsă de experiență și abilități. Astfel de persoane pot folosi dispozitivul dacă se află sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța lor sau dacă au primit instrucțiuni detaliate despre utilizarea acestui produs. Copiii nu trebuie să se joace cu produsul.

Informații de depozitare:

- Asigurați-vă că furtunul este complet gol de apă înainte de depozitare.
- Depozitați dispozitivul într-un loc uscat.

Dacă furtunul este derulat pe toată lungimea sa, nu încercați să trageți furtunul mai mult. Se poate rupe și, prin urmare, poate provoca daune suplimentare. Înainte de a rula furtunul, asigurați-vă că este curat. Rebobinarea unui furtun murdar poate deteriora mecanismul de rebobinare.

Arcul controlează mecanismul de înfășurare automată - mecanismul de blocare împiedică smulgerea furtunului.

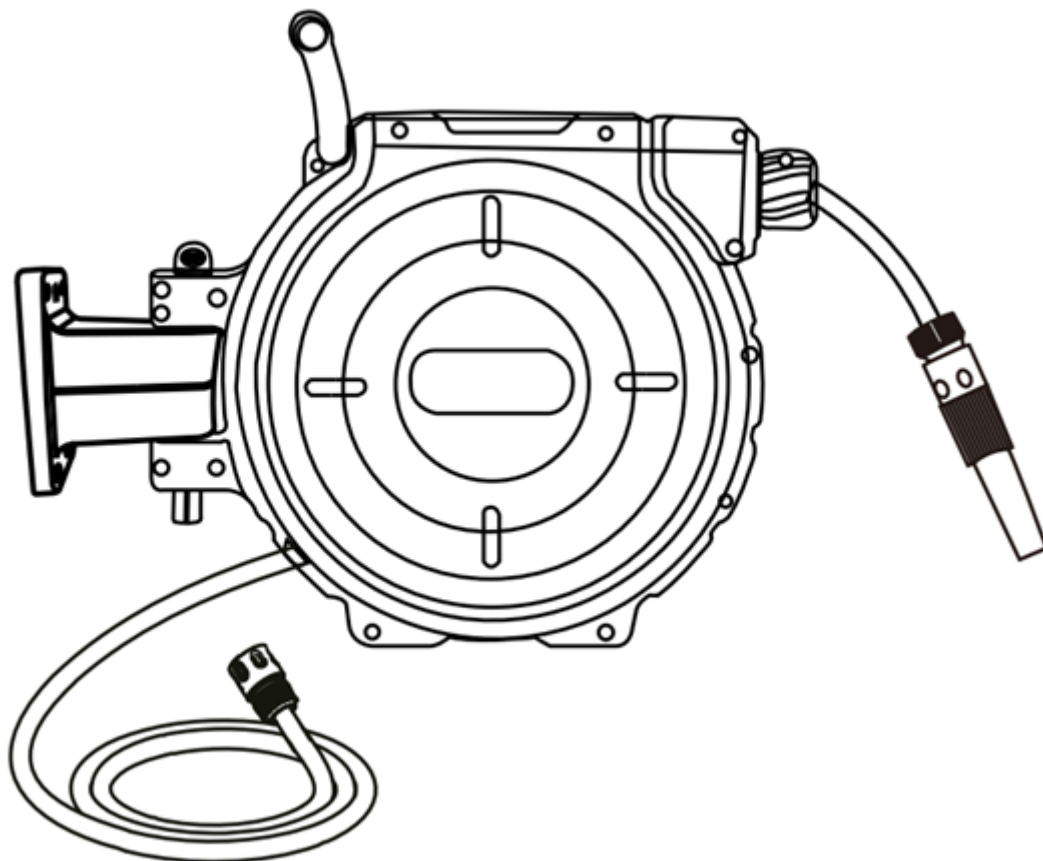
Furtunul poate fi atașat la înălțimea selectată. Puteți monta tamburul pentru furtun de grădină folosind prize de perete. Tamburul de furtun este rezistent la îndoire. Oprii alimentarea cu apă înainte de a rula furtunul. Când ați terminat de lucrat, rulați complet furtunul.

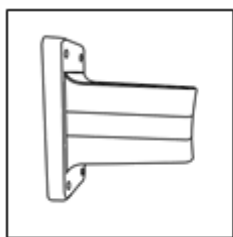
Nu expuneți furtunul la temperaturi scăzute pentru perioade lungi de timp, deoarece acest lucru poate duce la pierderea elasticității furtunului, ceea ce face rebobinarea mai dificilă.

3. RISCUL REZIDUAL

Chiar dacă aparatul este utilizat în scopul pentru care a fost conceput și dacă sunt respectate toate instrucțiunile din aceste instrucțiuni, nu este posibil să se elimine riscurile reziduale. Folosiți bunul simț atunci când utilizați aparatul. Trebuie manifestată prudență

4. LISTA DE COMPONENTE ȘI CONSTRUCȚIE

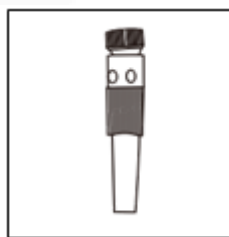




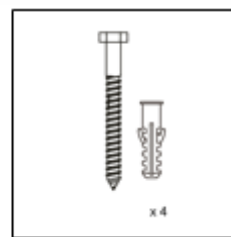
1. Suport de montare



2. Pin pivotant



3. Duza de pulverizare



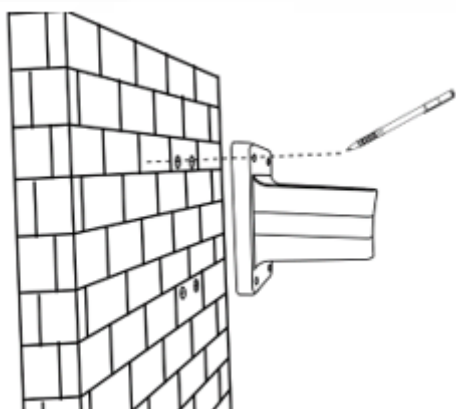
4. Set de șuruburi x4

5. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Alegeți un loc potrivit pe un perete stabil. Acolo unde este posibil, vă recomandăm să montați baza suportului de perete la aproximativ 85 cm deasupra nivelului solului.

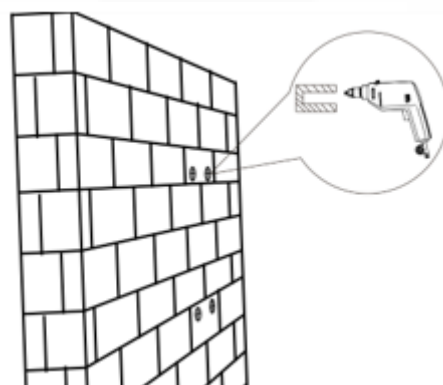
SFAT: Instalați carcasa tamburului de furtun într-un loc protejat și umbrat pentru a prelungi durata de viață a acestuia și pentru a asigura o funcționare maximă fără probleme.

2. Folosind suportul de montare pe perete, marcați cele patru poziții ale orificiilor de pe perete cu un creion (Fig. 1). Asigurați-vă că săgeata de pe partea de sus a suportului de montare pe perete este îndreptată în sus (Fig. 1).

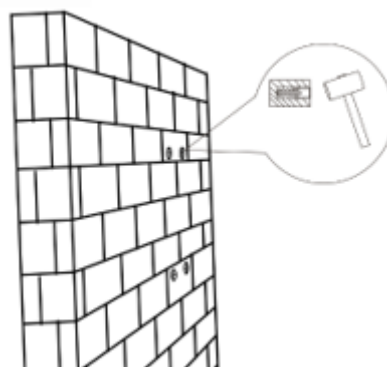


IMPORTANT! Suportul de montare pe perete trebuie atașat la o suprafață solidă din cauza greutateii tamburului de furtun atunci când este umplut cu apă și datorită tragerii în timpul utilizării. Suprafețele din cărămidă sau stâlpii din lemn sunt potrivite.

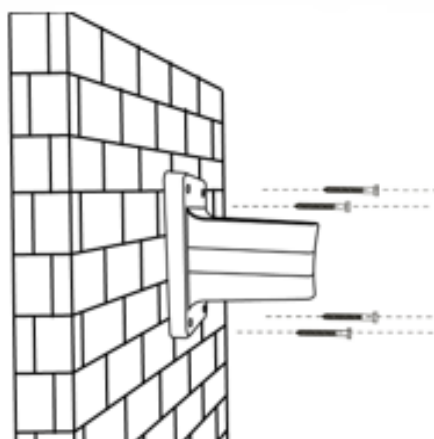
3. Folosind un burghiu electric (nu este inclus) cu un burghiu de 10 mm (nu este inclus), găuriți cele 4 găuri marcate din perete (Fig. 2).



4. Introduceți cele patru ancore din plastic în perete. Folosind un ciocan (nu este inclus), apăsați ușor diblurile de perete în găurile perforate în perete (Fig. 3).

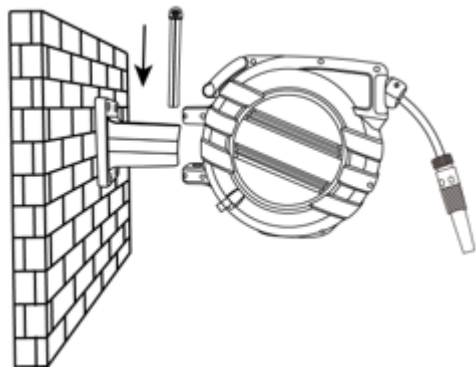


5. Așezați suportul de montare pe perete, asigurându-vă că săgeata din partea de sus a suportului de montare este îndreptată în sus. Folosind o priză de 10 mm (nu este inclusă), strângeți cele patru șuruburi din cele patru găuri din perete pentru a fixa suportul de montare pe perete (Fig. 4).

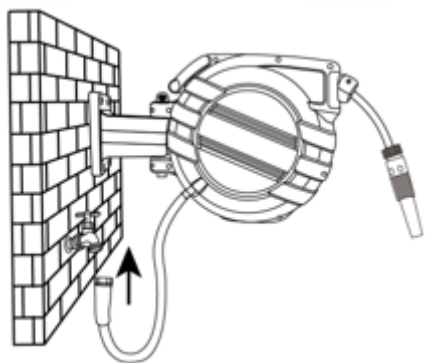


Montarea tamburului de furtun extensibil pe suportul de perete

1. Aliniați capătul din spate al carcasei tamburului de furtun cu cele două orificii verticale din suportul de montare pe perete și introduceți tija de pivotare prin suportul de montare pe perete și capătul din spate al carcasei tamburului de furtun (Fig. 5).



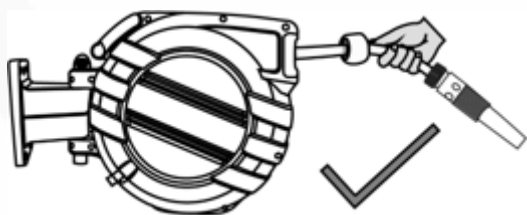
Instalarea furtunului de la robinet



6. FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

Odată ce ați terminat de udat, închideți apa de la robinet și eliberați presiunea înainte de a depozita furtunul. **IMPORTANT!** Vă rugăm să contactați autoritatea guvernamentală locală sau furnizorul de apă pentru informații despre restricțiile de apă din zona dumneavoastră.

1. Tamburul de furtun este echipat cu un mecanism de blocare. Pentru a-l porni, trebuie să trageți furtunul la lungimea dorită, iar când nu mai trageți, furtunul se va opri automat.

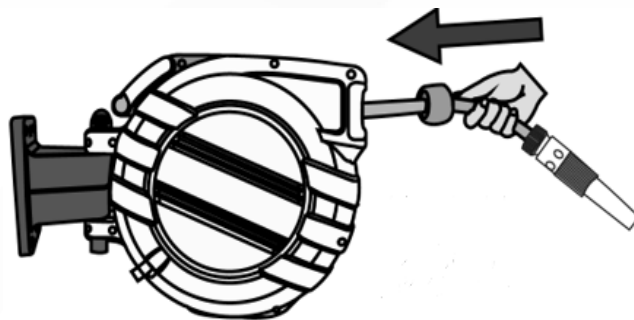


2. Când furtunul este extins până la lungimea în care este vizibil indicatorul de avertizare (aproximativ 3,3 picioare de la capătul furtunului), nu trageți furtunul cu o forță excesivă, deoarece acest lucru poate deteriora conexiunea internă la bobină.

3. Pentru a începe udarea, deschideți apa de la robinet.

4. Când terminați de udat, închideți apa de la robinet și eliberați presiunea din furtun înainte de a-l rula.

5. Pentru a activa retragerea automată a furtunului, trageți scurt și puternic de furtun (aproximativ 2-4 inci) și furtunul se va retrage automat. Acest proces poate fi întrerupt trăgând din nou furtunul



Trageți furtunul aproximativ 5-10 cm pentru a debloca tamburul. Nu trageți uniform de furtun sau furtunul nu va fi deblocat.

Pentru a derula furtunul în siguranță, țineți capătul furtunului spre carcasa tamburului. Nu da drumul șarpelui. Eliberarea furtunului poate duce la vătămări corporale.

Nu încercați să forțați direcția furtunului. În schimb, permiteți mecanismului de retractare automată să introducă încet furtunul în carcasa tamburului.

Dacă furtunul cade accidental și se retrage singur, se recomandă insistent să trageți furtunul pe toată lungimea sa și apoi lăsați-l să se retragă fără probleme pe măsură ce se întoarce în carcasa tamburului. Acest lucru va permite mecanismului de înfășurare automată să poziționeze corect furtunul în tambur.

7. SPECIFICAȚIE

Model	WR-20	WR-35
Lungimea furtunului	20+2m	35+2m
Max. presiune	8bar	8bar
Materiale	PVC	PVC
Dimensiunea adaptorului de robinet	1/2-3/4" BSP	1/2-3/4" BSP
Dimensiunea furtunului	1*2" (11x15mm)	1*2" (11x15mm)

8. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Cea mai frecventă problemă este că furtunul nu se retrage automat după ce este complet extins. Acest lucru se poate datora faptului că capătul furtunului este blocat, deoarece mecanismul de fixare rămâne în punctul de blocare în orice moment și nu există niciun furtun suplimentar de tras pentru a-l elibera.

Există două modalități de a rezolva această problemă:

(1) Țineți furtunul de semnul galben de avertizare și trageți până când furtunul se retrage.

(2) Așezați tamburul cu partea dreaptă în jos și trageți de furtun până când se retrage.

Depanare

PROBLEMĂ	SOLUȚIE
Furtunul nu se înfășoară pe toată lungimea sa.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Deschideți robinetul și extindeți complet furtunul. 2. Scoateți conectorul duzei de pulverizare pentru a elibera excesul de presiune. 3. Introduceți încet furtunul înapoi în tambur. 4. Verificați dacă există deteriorări fizice (de exemplu, tambur zgomotos, crăpături vizibile în capacul lateral, carcasa tamburului crăpată etc.)
Furtunul este blocat și nu poate fi introdus sau extins.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Trageți de furtun până când este complet extins. Acest lucru poate necesita o forță considerabilă. 2. Verificați dacă furtunul s-a desprins de bobină. Dacă da, contactați departamentul nostru de servicii post-vânzare.
Furtunul este greu de scos.	Este tamburul de furtun montat suficient de sus? Tamburul de furtun trebuie montat paralel cu utilizatorul. Dacă tamburul de furtun este montat prea jos, furtunul se poate freca de deschidere, ceea ce face dificilă scoaterea acestuia.

Suportul de montare pe perete cade de pe perete.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificați dacă suportul de montare pe perete este instalat corect. Săgeata de pe suportul de montare pe perete trebuie să fie îndreptată în sus. 2. Verificați dacă toate cele 4 șuruburi sunt fixate bine pe perete. 3. Trimiteți o fotografie la adresa de e-mail a serviciului de asistență post-vânzare.
Șarpele se rupe.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asigurați-vă că tamburul pentru furtun este montat suficient de sus; dacă este prea jos, furtunul se poate freca de deschidere și poate provoca îndoiri. 2. Extindeți întotdeauna furtunul atunci când este necesar. Nu stați lângă tambur, nu trageți de furtun și nu îl lăsați să se adune la picioare, deoarece se poate îndoii la extinderea furtunului. 3. Asigurați-vă că tamburul pentru furtun este montat pe perete astfel încât să se poată roti liber la 170°.
Presiunea apei a scăzut semnificativ.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Acest produs nu este potrivit pentru utilizare cu presiune foarte scăzută a apei. 2. Verificați presiunea cu conectorul duzei de pulverizare deconectat. 3. Extindeți complet furtunul, verificând dacă există îndoiri și îndepărtați orice puncte de prindere posibile.

9. UTILIZARE

Aparatul nu trebuie eliminat în același mod ca și restul deșeurilor. Pentru a preveni efectele nocive ale deșeurilor asupra mediului și sănătății umane, este interzisă depozitarea echipamentelor uzate împreună cu alte deșeuri. Fiecare utilizator este obligat să returneze astfel de echipamente la un punct de colectare

10. GARANȚIE

Termenii garanției aplicabile în fiecare țară au fost publicați de distribuitorii noștri naționali respectivi. Vom repara gratuit eventualele defecțiuni ale aparatului dumneavoastră în perioada de garanție, în măsura în care defecțiunile sunt cauzate de vicii de material sau defecte de fabricație. Cererile de garanție trebuie adresate distribuitorului dumneavoastră sau celui mai apropiat centru autorizat de servicii pentru clienți și trebuie să fie însoțite de documente justificative de achiziție.

HUN



Megjegyzés: Használat előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

Tartalomjegyzék

1. BEVEZETÉS.....	17
2. BIZTONSÁGI SZABÁLYOK	17
3. RESIDUÁLIS KOCKÁZAT	18
4. AZ ALKATRÉSZEK LISTÁJA ÉS FELÉPÍTÉSE	18
5. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	18
6. KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE	19
7. MŰSZAKI ADATOK	20
8. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	20
9. HASZNÁLAT	20
10. GARANCIA.....	20

1. BEVEZETÉS

A készülék összeszerelése, összeszerelése és használata előtt olvassa el ezt a kézikönyvet. A kézikönyv betartásával elkerülhetők olyan helyzetek, amelyek a készülék károsodásához, illetve a felhasználó és a közelben tartózkodó személyek sérüléséhez vagy akár halálához vezethetnek. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem megfelelő vagy helytelen használatából eredő károkért.

Tartsa meg ezt a kézikönyvet későbbi használatra.

2. BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

FIGYELMEZTETÉS!

A szerszám használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és kövesse az összes utasítást. Őrizze meg későbbi felhasználás céljából.

Olvassa el és kövesse a biztonsági utasításokat!

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat. Ez elősegíti a termék megfelelő használatát, és megakadályozza a termék, valamint a felhasználó egészségének helytelen használatát és károsodását.

Szállításkor ellenőrizze a termék tartalmát, hogy elkerülje a szállításból vagy hiányzó alkatrészekből eredő esetleges károkat. A károkra vagy hiányzó alkatrészekre vonatkozó igényeket a termék átvétele és kicsomagolása után azonnal be kell nyújtani használat előtt.

A termék rendeltetésszerű használata

Ez az orsó magánháztartásokban való használatra készült, és nem kereskedelmi célú használatra készült. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból vagy nem megfelelő használatból eredő károkért. Ez a kerti tömlőorsó alkalmas háztartási vízellátáshoz való csatlakoztatásra. Használat után a tömlő automatikusan visszahúzható a falra szerelt fogantyú segítségével.

Ez a termék nem alkalmas korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és készségekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) általi használatra. Az ilyen személyek csak akkor használhatják a készüléket, ha felügyelik őket egy, a biztonságukért felelős személy, vagy ha világos utasításokat kaptak a termék használatára vonatkozóan. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.

Tárolási információk:

- Tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a tömlőből teljesen leeresztették a vizet.
- A készüléket száraz helyen tárolja.

Ha a tömlő teljesen ki van húzva, ne próbálja meg tovább kihúzni. Eltörhet és további károkat okozhat. A feltekerés előtt győződjön meg arról, hogy a tömlő tiszta. A szennyezett tömlő feltekerése károsíthatja a feltekerésselő mechanizmust.

Egy rugó vezérli az automatikus feltekerésselő mechanizmust – egy reteszelő mechanizmus megakadályozza a tömlő kinyúlását.

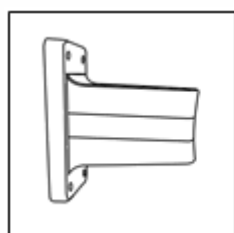
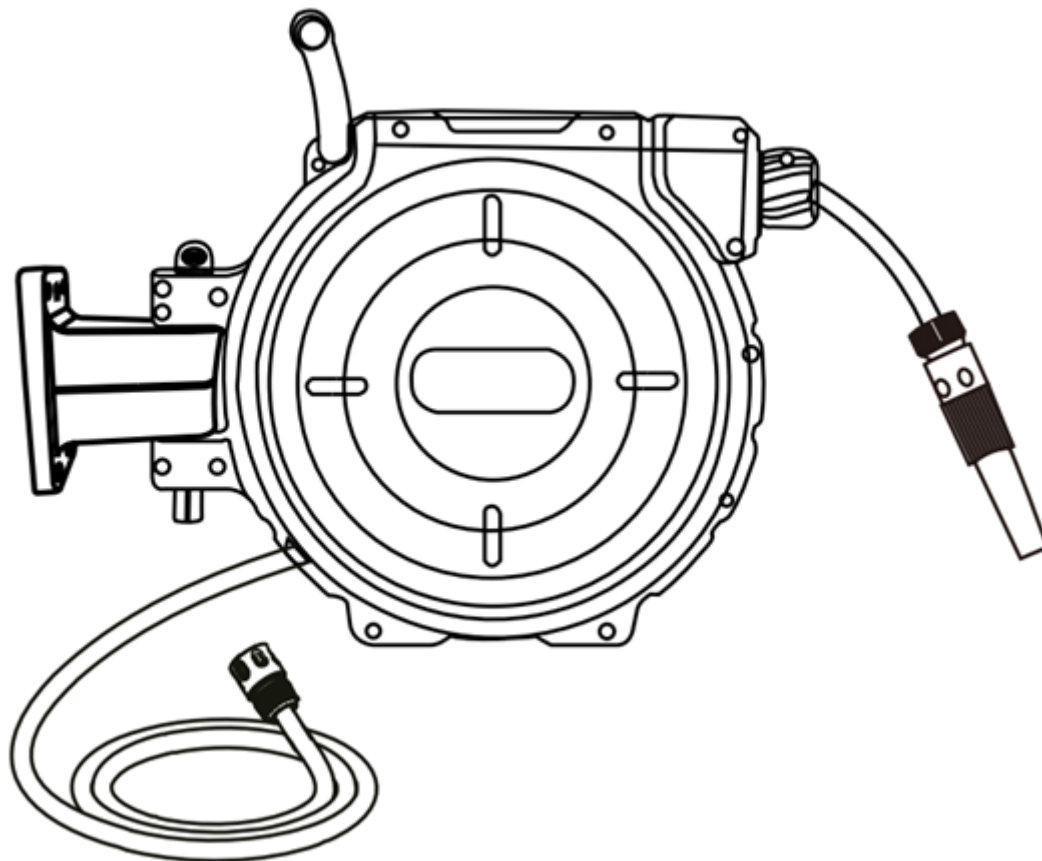
A tömlő a kívánt magasságba szerelhető. A kerti tömlődob fali tiplivel rögzíthető a falhoz. A tömlődob nem törik meg. A tömlő feltekerése előtt válassza le a vízellátást. Használat után tekerje fel teljesen a tömlőt.

Ne tegye ki a tömlőt hosszabb ideig alacsony hőmérsékletnek, mivel ez a tömlő rugalmasságának elvesztését okozhatja, és megnehezítheti a feltekerését.

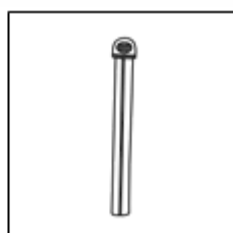
3. RESIDUÁLIS KOCKÁZAT

Még ha a készüléket rendeltetésszerűen használják is, és betartják a jelen használati utasításban szereplő összes iránymutatást, a fennmaradó kockázatokat nem lehet kiküszöbölni. Használja a józan ésszt a készülék működtetésekor. Óvatosságot kell tanúsítani

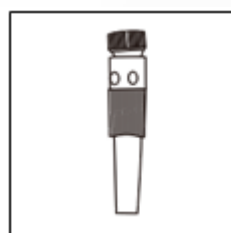
4. AZ ALKATRÉSZEK LISTÁJA ÉS FELÉPÍTÉSE



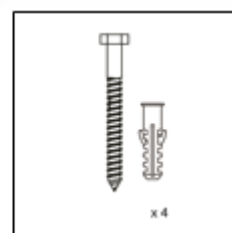
1. Rögzítőkonzol



2. Forgócsap



3. Szórófej



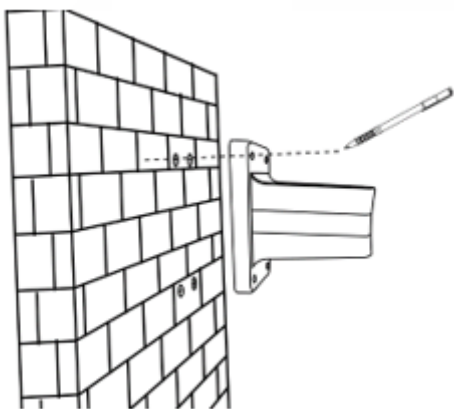
4. Csavarkészlet

5. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Válasszon megfelelő helyet egy stabil falon. Ahol lehetséges, azt javasoljuk, hogy a fali tartótalpat kb. 85 cm-rel a talajszint felett szerelje fel.

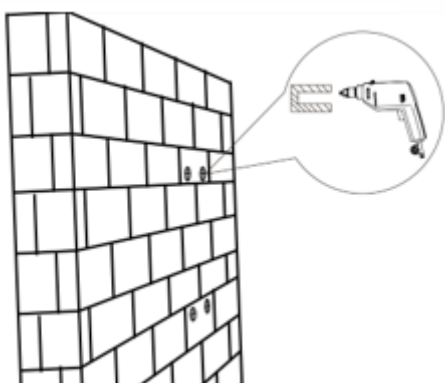
TIPP: A tömlődob házát védett, árnyékos helyre szerelje fel, hogy meghosszabbítsa az élettartamát és biztosítsa a maximális üzemi időt.

2. A fali tartókonzol segítségével ceruzával jelölje meg a falon a négy furat helyét (1. ábra). Győződjön meg arról, hogy a fali tartókonzol tetején található nyíl felfelé mutat (1. ábra).

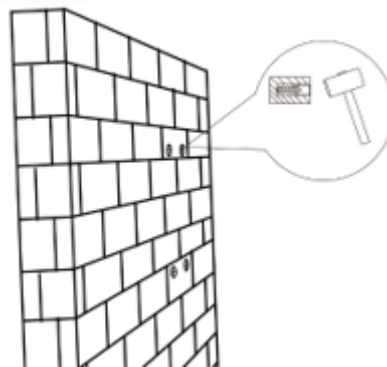


FONTOS! A fali tartókonzolt szilárd felületre kell rögzíteni a vízzel teli tömlődob súlya és a használat közben kifejtett húzóerő miatt. Falazott vagy faoszlopok alkalmasak erre.

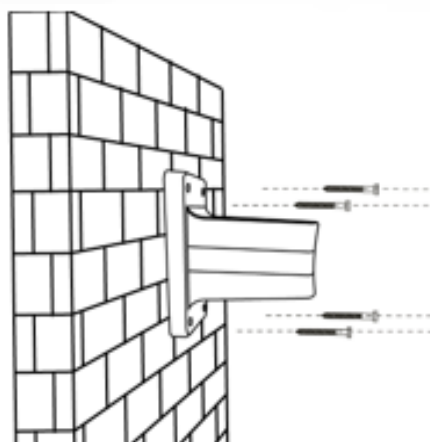
3. Elektromos fúróval (nem tartozék) és 10 mm-es fúrófejjel (nem tartozék) fúrjon lyukakat a falban megjelölt négy lyukba (2. ábra).



4. Helyezze be a négy műanyag tiplit a falba. Egy kalapáccsal (nem tartozék) óvatosan nyomja a táglási csavarokat a falban lévő fúrt lyukakba (3. ábra).

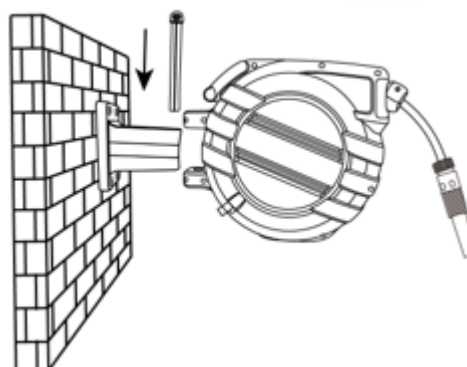


5. Helyezze a rögzítőkonzolt a falra úgy, hogy a tetején található nyíl felfelé mutasson. Egy 10 mm-es dugókulcs (nem tartozék) segítségével húzza meg a négy csavart a falon lévő négy furaton keresztül, hogy rögzítse a fali rögzítőkonzolt a helyén (4. ábra).

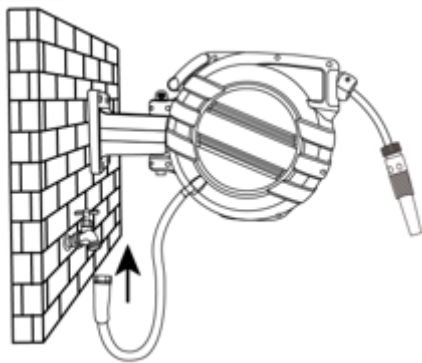


A kihúzható tömlődob felszerelése a fali konzolra

1. Igazítsa a tömlődob házának hátsó végét a fali konzol két függőleges furatához, majd helyezze be a forgórudat a fali konzolon és a tömlődob házának hátsó végén keresztül (5. ábra).



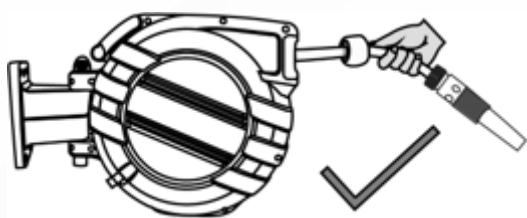
A tömlő felszerelése a csapra



6. KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

Amikor befejezte az öntözést, zárja el a vizet és engedje ki a nyomást, mielőtt elrakja a tömlőt. **FONTOS!** Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi önkormányzattal vagy a vízszolgáltatóval az Ön területén érvényes vízkorlátozókkal kapcsolatban.

1. A tömlődob reteszelő mechanizmussal van felszerelve. Aktiválásához egyszerűen húzza ki a tömlőt a kívánt hosszúságra, és amikor abbahagyja a húzást, a tömlő automatikusan megáll.

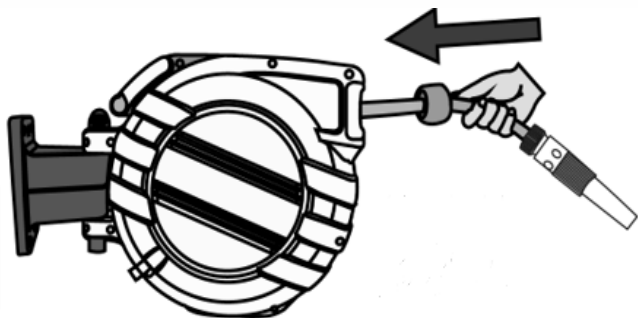


2. Miután a tömlőt kinyújtotta annyira, hogy a figyelmeztető jelző láthatóvá válik (kb. 1 méternyire a tömlő végétől), ne húzza meg túlzott erővel a tömlőt, mert ez károsíthatja a belső csatlakozást a dobhoz.

3. Az öntözés megkezdéséhez nyissa ki a csapot.

4. Az öntözés befejezése után zárja el a csapot, és engedje ki a nyomást a tömlőben, mielőtt feltekerné.

5. Az automatikus tömlőfeltekercselés aktiválásához húzza meg röviden, erősen a tömlőt (kb. 5-10 cm-t), ami automatikusan visszahúzza a tömlőt. Ez a folyamat megszakítható a tömlő újbóli meghúzásával.



Húzza ki a tömlőt körülbelül 5-10 cm-re, hogy kiszabadítsa az orsó dugulását. Ne húzza a tömlőt egyenesen, mert ez megakadályozza a dugulás kioldását.

A tömlő biztonságos visszatekeréséhez fogja meg a tömlő végét, miközben a orsópálya felé mozgatja. Ne engedje el a tömlőt. A tömlő elengedése sérülést okozhat.

Ne próbálja meg erőltetni a tömlő visszatekerését. Ehelyett hagyja, hogy az önbehúzó mechanizmus lassan vesse a tömlőt az orsópályába.

Ha a tömlő véletlenül leesik és magától visszahúzódik, erősen ajánlott teljesen kinyújtani a tömlőt, majd hagyni, hogy simán visszahúzódjon az orsópályába. Ez lehetővé teszi, hogy az önbehúzó mechanizmus megfelelően pozicionálja a tömlőt az orsóban.

7. MŰSZAKI ADATOK

Modell	WR-20	WR-35
Tömlőhossz	20+2m	35+2m
Maximális nyomás	8bar	8bar
Anyag	PVC	PVC
Csapadapter mérete	1/2-3/4" BSP	1/2-3/4" BSP
Tömlő mérete	1*2" (11x15mm)	1*2" (11x15mm)

8. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A leggyakoribb probléma, hogy a tömlő nem húzódik vissza automatikusan a teljes kihúzás után. Ennek oka az lehet, hogy a tömlő vége elakadt, mivel a rögzítőmechanizmus a reteszelőpontban marad, és nincs további tömlő, amelyet ki lehetne húzni a kioldáshoz.

A probléma megoldására kétféleképpen van lehetőség:

(1) Fogja meg a tömlőt a sárga figyelmeztető jelzésnél, és húzza meg, amíg a tömlő vissza nem húzódik.

Hibaelhárítás

PROBLEM	MEGOLDÁS
A tömlő nem tekeredik fel teljes hosszában.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nyissa ki a csapot, és húzza ki teljesen a tömlőt. 2. Távolítsa el a szórófej csatlakozóját a túlzott nyomás kiengedéséhez. 3. Lassan helyezze vissza a tömlőt a dobba. 4. Ellenőrizze, hogy nincs-e rajta fizikai sérülés (pl. zajos dob, látható repedések az oldalsó burkolaton, repedt dobház stb.).
A tömlő el van dugulva, és nem lehet behelyezni vagy meghosszabbítani.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Húzza ki teljesen a tömlőt. Ehhez jelentős erőre lehet szükség. 2. Ellenőrizze, hogy a tömlő nem lazult-e meg a tekercsről. Ha igen, vegye fel a kapcsolatot az értékesítés utáni szervizzel.
A tömlőt nehéz kihúzni.	Elég magasan van felszerelve a tömlődob? A tömlődobot a felhasználóval párhuzamosan kell felszerelni. Ha a tömlődob túl alacsonyan van felszerelve, a tömlő a nyíláshoz dörzsölődhet, ami megnehezítheti a kihúzását.
A fali rögzítőkonzol leesik a falról.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze, hogy a fali tartókonzol megfelelően van-e felszerelve. A fali tartókonzolon lévő nyíl- nak felfelé kell mutatnia. 2. Ellenőrizze, hogy mind a 4 csavar biztonságosan rögzítve van-e a falhoz. 3. Küldjön egy fotót az értékesítés utáni szerviz e-mail címére.

A kigyó megtörik.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Győződjön meg arról, hogy a tömlődob elég magasan van felszerelve; ha túl alacsonyan van, a tömlő a nyíláshoz dörzsölődhet, és megtörést okozhat. 2. Mindig húzza ki a tömlőt, ha szükséges. Ne álljon az orsó mellé, ne húzza ki a tömlőt, és ne hagyja, hogy a lábánál gyűljön, mert a tömlő meghosszabbításakor megtörés léphet fel. 3. Győződjön meg arról, hogy a tömlődob úgy van a falhoz rögzítve, hogy 170°-ban szabadon el tudjon forogni.
A víznyomás jelentősen csökkent.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ez a termék nem alkalmas nagyon alacsony víznyomás melletti használatra. 2. Ellenőrizze a nyomást leválasztott szórófej csatlakozóval. 3. Húzza ki teljesen a tömlőt, ellenőrizze, hogy nincs-e megtörve, és távolítsa el az esetleges becsípődési pontokat.

9. HASZNÁLAT

A készüléket nem szabad a többi hulladékkal azonos módon ártalmatlanítani. A hulladék környezetre és az emberi egészségre gyakorolt káros hatásainak megelőzése érdekében tilos a használt készüléket más hulladékkal együtt elhelyezni. Minden felhasználó köteles az ilyen berendezéseket egy gyűjtőhelyen leadni.

10. GARANCIA

Az egyes országokban alkalmazandó garanciális feltételeket az adott nemzeti forgalmazóink tették közzé. Az Ön készülékének esetleges meghibásodásait a garanciaidőn belül ingyenesen javítjuk, amennyiben a hibákat anyaghiba vagy hibás kivitelezés okozza. A garanciális igényeket az Ön kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálati központhoz kell benyújtani, és a vásárlást igazoló dokumentumokkal kell alátámasztani.

**Table des matières**

1. INTRODUCTION	21
2. RÈGLES DE SÉCURITÉ	21
3. RISQUE RÉSIDUEL.....	22
4. LISTE DES COMPOSANTS	22
5. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION	22
6. FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF	23
7. SPECIFICATION.....	23
8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....	23
9. UTILISATION.....	24
10. GARANTIE.....	24

1. INTRODUCTION

Lisez ce manuel avant d'assembler, de monter et d'utiliser l'appareil. Il doit être respecté afin d'éviter des situations susceptibles d'endommager l'appareil ou de blesser, voire de tuer, l'utilisateur et les personnes se trouvant à proximité. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte de l'appareil.

Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

2. RÈGLES DE SÉCURITÉ**AVERTISSEMENT !**

Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'outil et suivre scrupuleusement toutes les instructions. Conservez-le pour toute consultation ultérieure.

Lisez et respectez les consignes de sécurité !

Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser le produit. Cela facilitera son utilisation correcte et évitera toute mauvaise utilisation, ainsi que tout dommage au produit et tout risque pour la santé de l'utilisateur.

À la livraison, vérifiez le contenu du produit afin de déceler tout dommage éventuel dû au transport ou tout élément manquant. Toute réclamation pour dommage ou pièce manquante doit être formulée immédiatement après réception et déballage du produit, avant toute utilisation.

Utilisation prévue du produit

Ce dévidoir est conçu pour un usage domestique et n'est pas destiné à un usage commercial. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une manipulation incorrecte. Ce dévidoir est compatible avec le raccordement à une alimentation en eau domestique. Après utilisation, le tuyau peut être rétracté automatiquement grâce à la

poignée murale.

Ce produit n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) présentant des limitations physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience et de compétences. Ces personnes ne peuvent utiliser l'appareil que sous la surveillance d'un responsable de leur sécurité ou après avoir reçu des instructions claires sur son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec ce produit.

Consignes de stockage :

- Assurez-vous que le tuyau est complètement vidé de son eau avant de le ranger.

- Rangez l'appareil dans un endroit sec.

Si le tuyau est entièrement déroulé, ne tentez pas de le dérouler davantage. Il pourrait se casser et causer des dommages supplémentaires. Assurez-vous que le tuyau est propre avant de l'enrouler. Enrouler un tuyau sale peut endommager le mécanisme d'enroulement.

Un ressort contrôle le mécanisme d'enroulement automatique ; un mécanisme de verrouillage empêche le tuyau de se dérouler.

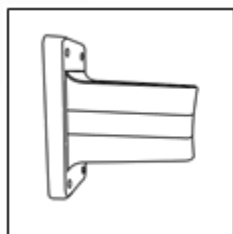
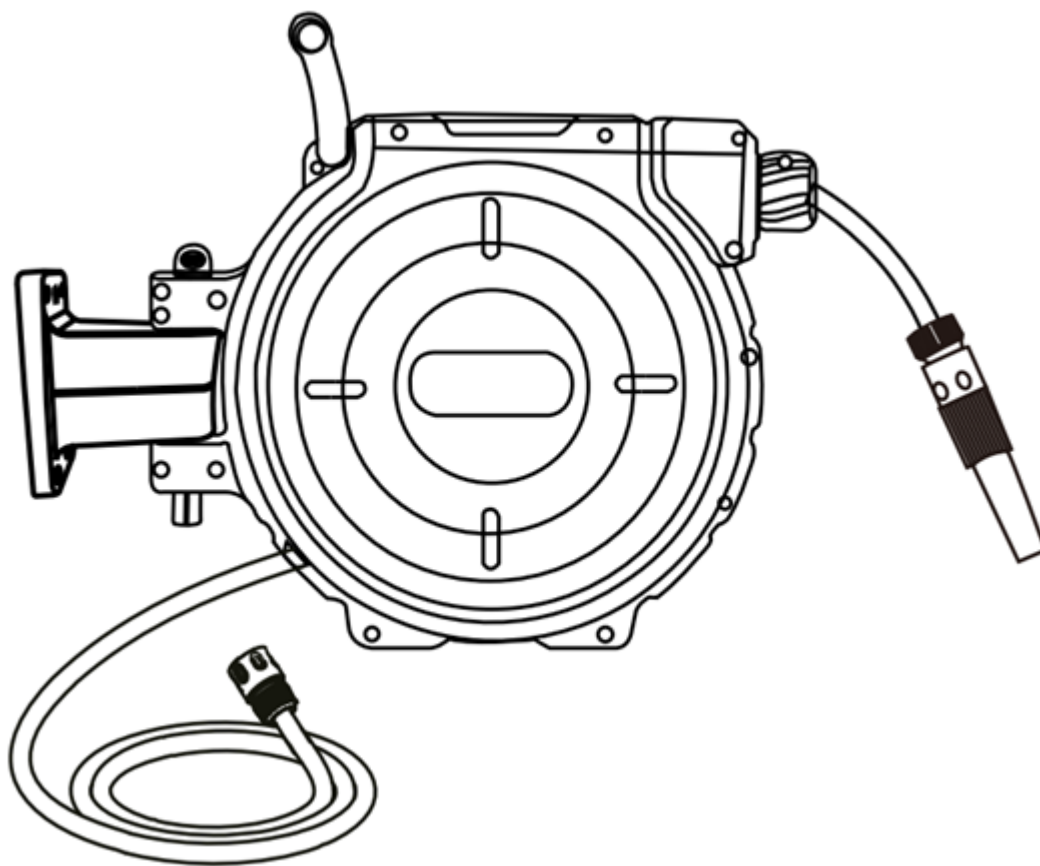
Le tuyau peut être installé à la hauteur souhaitée. Le dévidoir peut être fixé au mur à l'aide de chevilles. Le dévidoir est résistant aux pluies. Coupez l'arrivée d'eau avant d'enrouler le tuyau. Après utilisation, enroulez complètement le tuyau.

N'exposez pas le tuyau à de basses températures pendant une période prolongée, car cela pourrait lui faire perdre son élasticité et rendre son enroulement plus difficile.

3. RISQUE RÉSIDUEL

Même si l'appareil est utilisé conformément à sa destination et que toutes les directives de ce mode d'emploi sont respectées, il n'est pas possible d'éliminer les risques résiduels. Faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil. Il convient d'être prudent.

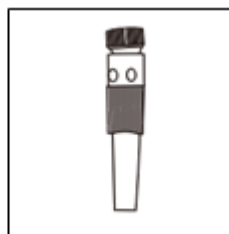
4. LISTE DES COMPOSANTS



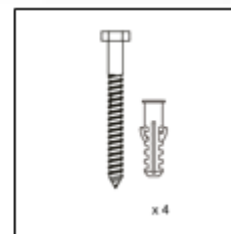
1. Support de montage



2. Axe de pivotage



3. Buse de pulvérisation



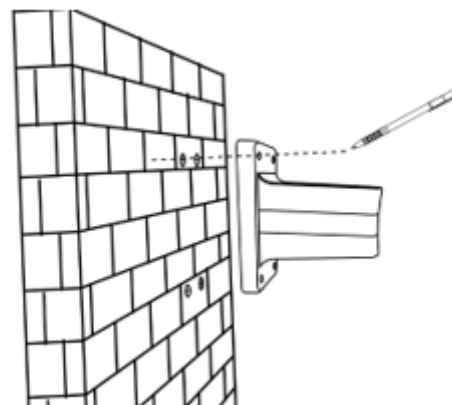
4. Jeu de vis

5. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Choisissez un emplacement approprié sur un mur solide. Dans la mesure du possible, nous recommandons de fixer la base de fixation murale à environ 85 cm du sol.

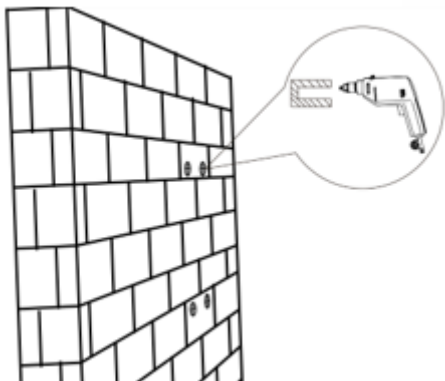
CONSEIL : Installez le boîtier du dévidoir dans un endroit abrité et ombragé afin de prolonger sa durée de vie et d'assurer une disponibilité maximale.

2. À l'aide du support de fixation murale, marquez l'emplacement des quatre trous de perçage sur le mur avec un crayon (Fig. 1). Assurez-vous que la flèche située sur le dessus du support de fixation murale pointe vers le haut (Fig. 1).

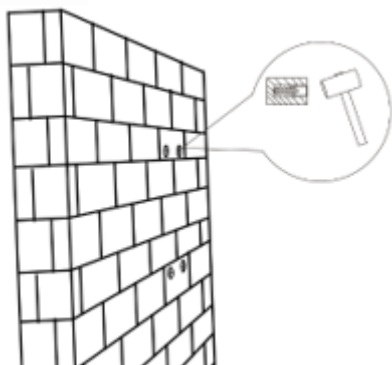


IMPORTANT ! Le support mural doit être fixé à une surface solide en raison du poids du dévidoir lorsqu'il est rempli d'eau et de la force de traction qu'il exerce lors de son utilisation. Les poteaux en maçonnerie ou en bois conviennent.

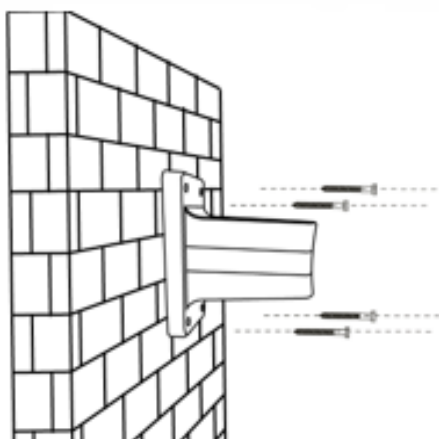
3. À l'aide d'une perceuse électrique (non fournie) et d'un foret de 10 mm (non fourni), percez les quatre trous marqués sur le mur (Fig. 2).



4. Insérez les quatre chevilles en plastique dans le mur. À l'aide d'un marteau (non fourni), enfoncez délicatement les chevilles dans les trous percés dans le mur (Fig. 3).

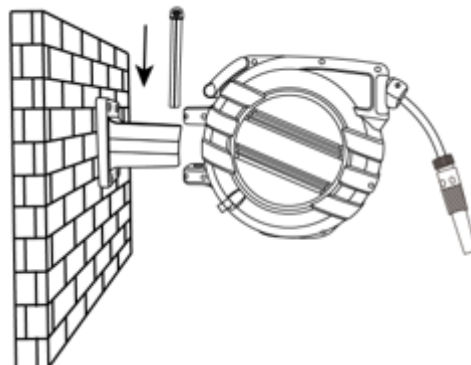


5. Placez le support de fixation au mur en veillant à ce que la flèche située sur le dessus soit orientée vers le haut. À l'aide d'une clé à douille de 10 mm (non fournie), serrez les quatre vis à travers les quatre trous prévus à cet effet dans le mur afin de fixer le support (Fig. 4).

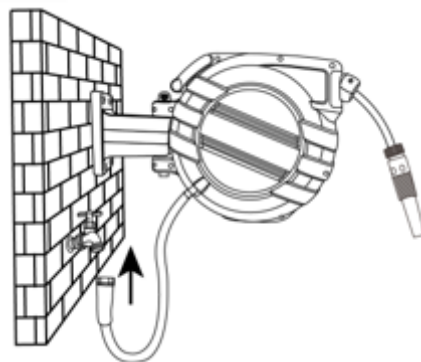


Fixation du dévidoir extensible au support mural

1. Alignez l'extrémité arrière du boîtier du dévidoir avec les deux trous verticaux du support de fixation murale et insérez la tige de pivot à travers le support de fixation murale et l'extrémité arrière du boîtier du dévidoir (Fig. 5).



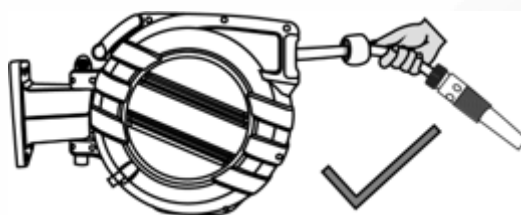
Raccordement du tuyau au robinet



6. FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF

Une fois l'arrosage terminé, fermez l'eau et relâchez la pression avant de ranger le tuyau. **IMPORTANT !** Veuillez contacter votre mairie ou votre fournisseur d'eau pour connaître les restrictions d'eau en vigueur dans votre région.

1. Le dévidoir est équipé d'un mécanisme de verrouillage. Pour l'activer, il suffit de tirer sur le tuyau jusqu'à la longueur souhaitée ; lorsque vous relâchez la traction, le tuyau s'arrête automatiquement.



8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Le problème le plus fréquent est que le tuyau ne se rétracte pas automatiquement après avoir été complètement déroulé. Cela peut être dû au blocage de l'extrémité du tuyau, le mécanisme de retenue restant bloqué en position verrouillée, et aucun tuyau supplémentaire n'étant disponible pour le débloquent.

Deux solutions permettent de résoudre ce problème :

- (1) Tenez le tuyau au niveau du repère jaune d'avertissement et tirez jusqu'à ce qu'il se rétracte.
- (2) Placez le dévidoir à l'endroit et tirez sur le tuyau jusqu'à ce qu'il se rétracte.

Dépannage

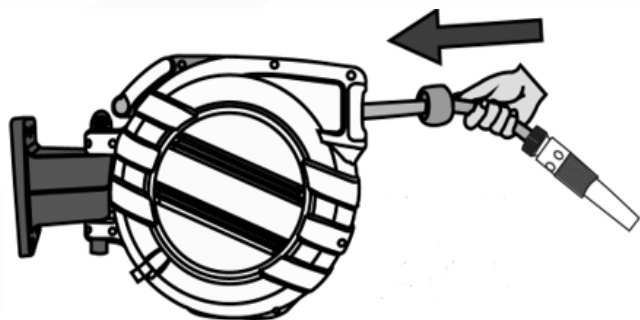
PROBLEME	SOLUTION
Le tuyau ne s'enroule pas sur toute sa longueur.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ouvrez le robinet et déroulez complètement le tuyau. 2. Débranchez le raccord de la buse de pulvérisation pour relâcher la surpression. 3. Réinsérez lentement le tuyau dans l'enrouleur. 4. Vérifiez l'absence de dommages (par exemple : enrouleur bruyant, fissures visibles sur le couvercle latéral, boîtier de l'enrouleur fissuré, etc.).
Le tuyau est bouché et ne peut être ni inséré ni rallongé.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tirez sur le tuyau jusqu'à ce qu'il soit complètement déroulé. Cela peut nécessiter une force considérable. 2. Vérifiez si le tuyau s'est détaché du dévidoir. Si c'est le cas, contactez notre service après-vente.
Le tuyau est difficile à retirer.	Le dévidoir est-il installé suffisamment haut ? Il doit être monté parallèlement à l'utilisateur. S'il est installé trop bas, le tuyau risque de frotter contre l'ouverture, ce qui rendra son déroulement difficile.

2. Une fois le tuyau déroulé jusqu'à la longueur où le témoin lumineux est visible (environ 1 mètre de l'extrémité du tuyau), ne tirez pas dessus avec force, car cela pourrait endommager le raccord interne au dévidoir.

3. Pour commencer à arroser, ouvrez le robinet.

4. Une fois l'arrosage terminé, fermez le robinet et relâchez la pression dans le tuyau avant de l'enrouler.

5. Pour activer l'enroulement automatique du tuyau, tirez brièvement et fermement sur le tuyau (environ 5 à 10 cm). Le tuyau se rétractera automatiquement. Vous pouvez interrompre ce processus en tirant à nouveau sur le tuyau.



Tirez le tuyau sur 5 à 10 cm pour déboucher le dévidoir. Ne tirez pas dessus d'un seul coup, car cela empêcherait le tuyau de se déboucher.

Pour rembobiner le tuyau en toute sécurité, tenez son extrémité et guidez-la vers le boîtier du dévidoir. Ne lâchez pas le tuyau. Le relâcher pourrait vous blesser.

N'essayez pas de forcer le rembobinage. Laissez plutôt le mécanisme d'enroulement automatique guider lentement le tuyau dans le boîtier du dévidoir.

Si le tuyau tombe accidentellement et se rétracte tout seul, il est fortement recommandé de le dérouler complètement puis de le laisser se rétracter doucement dans le boîtier du dévidoir. Cela permet au mécanisme d'enroulement automatique de positionner correctement le tuyau dans le dévidoir.

7. SPECIFICATION

Model	WR-20	WR-35
Longueur du tuyau	20+2m	35+2m
Pression maximale	8bar	8bar
Matériel	PVC	PVC
taille de l'adaptateur de robinet	1/2-3/4" BSP	1/2-3/4" BSP
Dimension du tuyau	1*2" (11x15mm)	1*2" (11x15mm)

Le support de fixation murale se détache du mur.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez que le support mural est correctement installé. La flèche sur le support doit être orientée vers le haut. 2. Vérifiez que les 4 vis sont bien fixées au mur. 3. Envoyez une photo à l'adresse e-mail du service après-vente.
Le serpent se brise.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assurez-vous que le dévidoir est installé suffisamment haut ; s'il est trop bas, le tuyau risque de frotter contre l'ouverture et de se tordre. 2. Déroulez toujours le tuyau lorsque nécessaire. Ne vous tenez pas près du dévidoir, ne tirez pas sur le tuyau et ne le laissez pas traîner à vos pieds, car cela pourrait le tordre. 3. Assurez-vous que le dévidoir est fixé au mur de manière à pouvoir pivoter librement sur 170°.
La pression de l'eau a considérablement diminué.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ce produit ne convient pas aux applications à très basse pression d'eau. 2. Vérifiez la pression avec le raccord de la buse de pulvérisation débranché. 3. Déroulez complètement le tuyau, vérifiez qu'il n'est pas plié et éliminez tout point de pincement éventuel.

9. UTILISATION

L'appareil ne doit pas être jeté avec le reste des déchets. Afin de prévenir les effets nocifs des déchets sur l'environnement et la santé humaine, il est interdit de placer les appareils usagés avec les autres déchets. Chaque utilisateur est tenu de remettre ces appareils à un point de collecte.

10. GARANTIE

Les conditions de garantie applicables dans chaque pays ont été publiées par nos distributeurs nationaux respectifs. Nous réparerons gratuitement les éventuels défauts de votre appareil pendant la période de garantie, dans la mesure où ces défauts sont dus à des vices de matériaux ou de fabrication. Les demandes de garantie doivent

être adressées à votre revendeur ou au centre de service après-vente agréé le plus proche, et accompagnées d'une preuve d'achat.



Примітка: Перед використанням уважно прочитайте цю інструкцію.

Зміст

1. ВСТУП	24
2. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ	24
3. ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК.....	25
4. ПЕРЕЛІК КОМПОНЕНТІВ І КОНСТРУКЦІЯ.....	25
5. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ	25
6. РОБОТА ПРИСТРОЮ	26
7. СПЕЦИФІКАЦІЯ	27
8. ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ	27
9. УТИЛІЗАЦІЯ	27
10. ГАРАНТІЯ	27

1. ВСТУП

Прочитайте цей посібник перед складанням, монтажем і використанням приладу. Його необхідно дотримуватися, щоб уникнути ситуацій, які можуть призвести до пошкодження приладу, травмування або навіть смерті користувача та людей, які знаходяться поблизу. Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену неналежним або неправильним використанням обладнання.

Збережіть цей посібник для подальшого використання

2. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

УВАГА!

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед використанням інструменту та дотримуйтесь усіх інструкцій. Зберігайте її для подальшого використання.

Прочитайте та дотримуйтесь інструкцій з безпеки!

Уважно прочитайте інструкцію перед використанням виробу. Це сприятиме правильному використанню виробу та запобігатиме неправильному використанню та пошкодженню виробу й здоров'я користувача.

Перевірте вміст виробу після доставки, щоб виключити будь-які можливі пошкодження, що виникли внаслідок транспортування або відсутності деталей. Претензії щодо пошкоджень або відсутності деталей необхідно подавати негайно після першого отримання виробу та розпакування перед використанням.

Призначення виробу

Ця котушка призначена для використання в приватних домогосподарствах і не призначена для

комерційного використання. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, що виникли внаслідок неправильного використання або неправильної експлуатації. Ця котушка для садового шланга підходить для підключення до побутового водопостачання. Після використання шланг можна автоматично змотати за допомогою настінної ручки.

Цей виріб не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або тими, хто не має досвіду та навичок. Такі особи можуть користуватися приладом лише під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або якщо вони отримали чіткі інструкції щодо використання цього виробу. Дітям заборонено гратися з цим виробом.

Інформація щодо зберігання:

- Перед зберіганням переконайтеся, що шланг повністю злито воду.
- Зберігайте прилад у сухому місці.

Якщо шланг повністю розтягнутий, не намагайтеся розтягувати його далі. Він може зламатися та спричинити додаткові пошкодження. Переконайтеся, що шланг чистий перед перемотуванням. Перемотування брудного шланга може пошкодити механізм перемотування.

Пружина керує автоматичним механізмом перемотування – блокувальний механізм запобігає розтягуванню шланга.

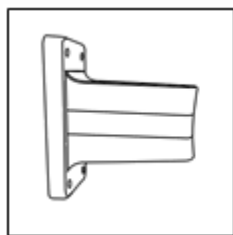
Шланг можна встановити на потрібній висоті. Котушку для садового шланга можна прикріпити до стіни за допомогою стінних анкерів. Котушка для шланга стійка до перегинів. Від'єднайте подачу води перед перемотуванням шланга. Після використання повністю згорніть шланг.

Не піддавайте шланг впливу низьких температур протягом тривалого часу, оскільки це може призвести до втрати еластичності шланга, що ускладнить його змотування.

3. ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК

Навіть якщо прилад використовується за призначенням і дотримуються всі вказівки, наведені в цій інструкції, неможливо усунути залишкові ризики. Під час експлуатації приладу керуйтеся здоровим глуздом. Слід дотримуватися обережності

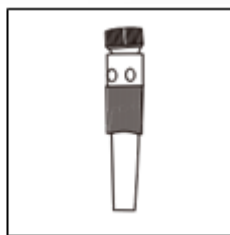
4. ПЕРЕЛІК КОМПОНЕНТІВ І КОНСТРУКЦІЯ



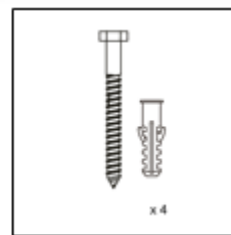
1. Монтажний кронштейн



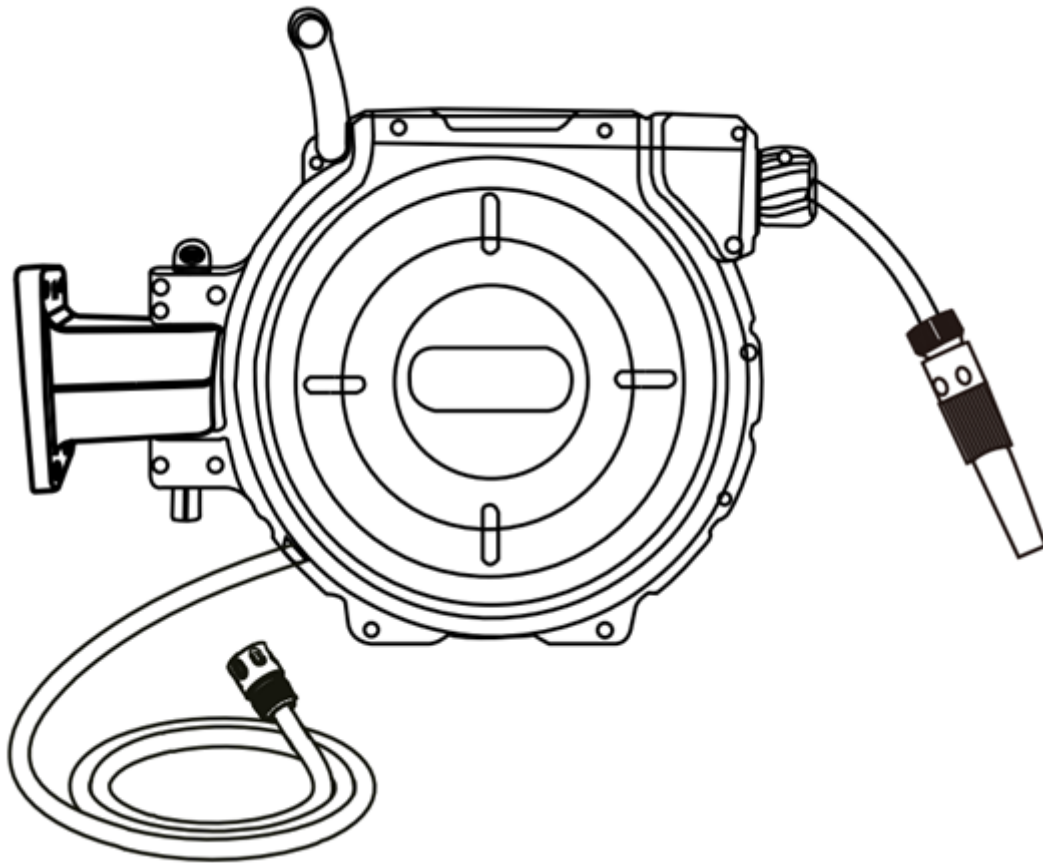
2. Поворотний штифт



3. Розпилювальна форсунка



4. Набір гвинтів x 4

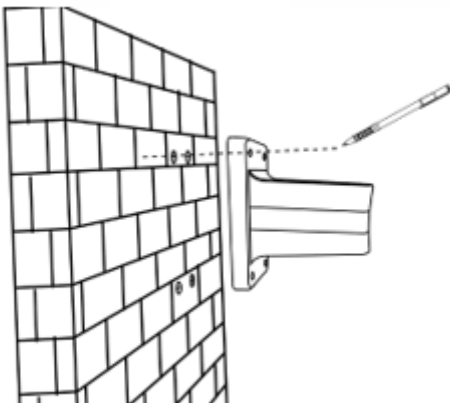


5. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Виберіть відповідне місце на міцній стіні. По можливості рекомендуємо встановлювати основу настінного кріплення приблизно на 85 см вище рівня землі.

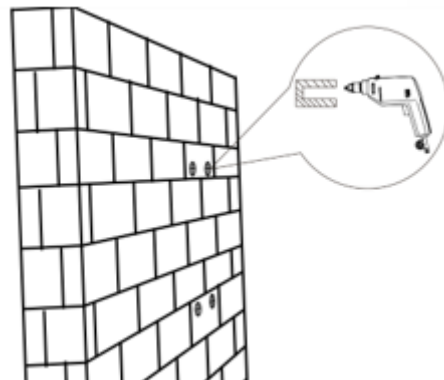
ПОРАДА: Встановіть корпус котушки для шланга в захищеному, тінистому місці, щоб продовжити термін її служби та забезпечити максимальну безперебійну роботу.

2. Використовуючи кронштейн для настінного кріплення, позначте олівцем чотири положення отворів на стіні (рис. 1). Переконайтеся, що стрілка на верхній частині кронштейна для настінного кріплення спрямована вгору (рис. 1).

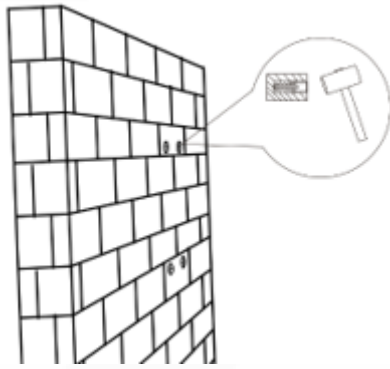


ВАЖЛИВО! Настінний кронштейн має бути закріплений на міцній поверхні через вагу котушки для шланга, коли вона заповнена водою, та силу натягу, яку вона створюватиме під час використання. Підходять кам'яні або дерев'яні стовпи.

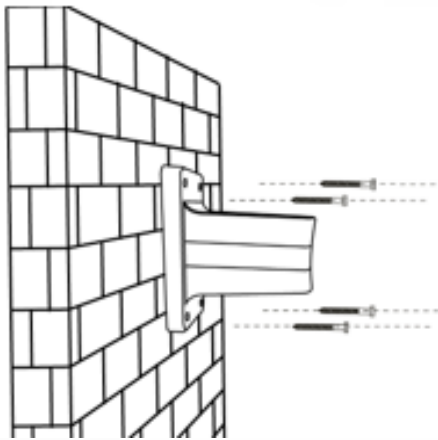
3. За допомогою електричного дреля (не входить до комплекту) зі свердлом 10 мм (не входить до комплекту) просвердліть отвори у чотирьох позначених отворах у стіні (рис. 2).



4. Вставте чотири пластикові анкери в стіну. За допомогою молотка (не входить до комплекту) обережно втисніть розпірні болти в просвердлені отвори в стіні (мал. 3).

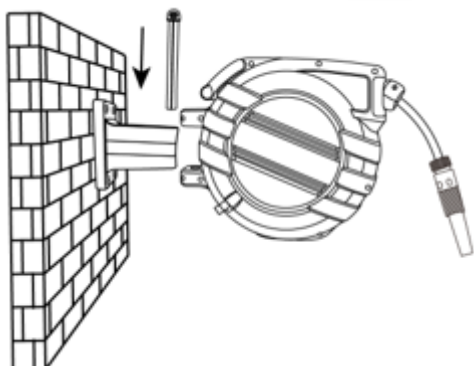


5. Встановіть монтажний кронштейн на стіну, переконавшись, що стрілка на верхній частині монтажного кронштейна спрямована вгору. За допомогою головки на 10 мм (не входить до комплекту) затягніть чотири гвинти через чотири отвори в стіні, щоб закріпити настінний кронштейн на місці (рис. 4).

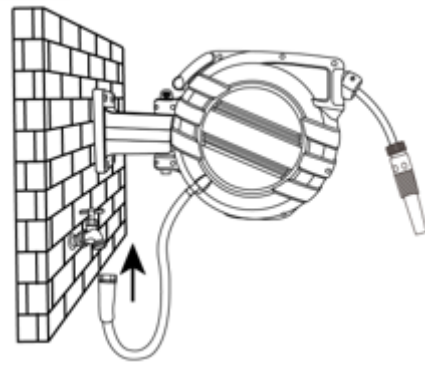


Монтаж висувної котушки для шланга на настінному кронштейні

1. Вирівняйте задній кінець корпусу котушки для шланга з двома вертикальними отворами в настінному кронштейні та вставте поворотний стрижень через настінний кронштейн та задній кінець корпусу котушки для шланга (рис. 5).



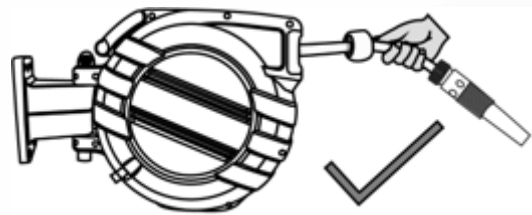
Встановлення шланга до крана



6. РОБОТА ПРИСТРОЮ

Після завершення поливу вимкніть воду та скиньте тиск, перш ніж зберігати шланг. **ВАЖЛИВО!** Будь ласка, зверніться до місцевих органів влади або водопостачання, щоб отримати інформацію про обмеження щодо води у вашому регіоні.

1. Котушка для шланга оснащена фіксуючим механізмом. Щоб активувати його, просто витягніть шланг на потрібну довжину, і коли ви перестанете тягнути, шланг автоматично зупиниться.

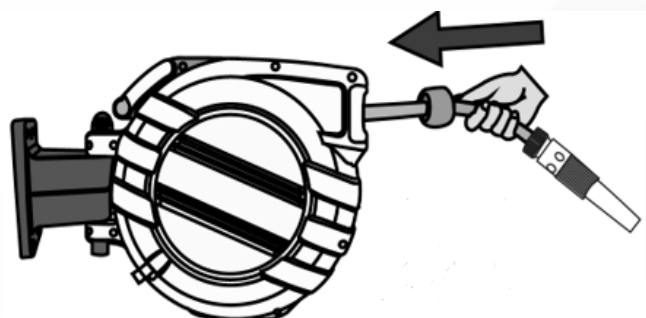


2. Щойно шланг буде витягнуто до довжини, на якій видно попереджувальний індикатор (приблизно 1 метр від кінця шланга), не тягніть шланг із надмірною силою, оскільки це може пошкодити внутрішнє з'єднання з котушкою.

3. Щоб розпочати полив, відкрийте кран.

4. Після завершення поливу закрийте кран і скиньте тиск у шлангу, перш ніж змотувати його.

5. Щоб активувати автоматичне змотування шланга, коротко та різко потягніть за шланг (приблизно 5-10 см), що автоматично втягне шланг. Цей процес можна перервати, повторно потягнувши за шланг.



Витягніть шланг приблизно на 5-10 см, щоб прочистити котушку. Не тягніть шланг рівномірно, оскільки це завадить його прочистці.

Щоб безпечно змотати шланг, тримайте кінець шланга, коли рухаєте його до корпусу котушки. Не відпускайте шланг. Відпускання шланга може призвести до травми.

Не намагайтеся силоміць змотувати шланг. Натомість дозвольте механізму самозмотування повільно направити шланг у корпус котушки.

Якщо шланг випадково впаде та самостійно змотається, наполегливо рекомендується повністю розтягнути шланг, а потім дозволити йому плавно змотуватися в корпус котушки. Це дозволить механізму самозмотування правильно розташувати шланг у котушці.

7. СПЕЦИФІКАЦІЯ

Модель	WR-20	WR-35
Довжина шланга	20+2m	35+2m
Максимальний тиск	8bar	8bar
Матеріал	PVC	PVC
Розмір адаптера крана	1/2-3/4" BSP	1/2-3/4" BSP
Розмір шланга	1*2" (11x15mm)	1*2" (11x15mm)

8. ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Найпоширеніша проблема полягає в тому, що шланг не згортається автоматично після повного висування. Це може бути пов'язано з тим, що кінець шланга заблокований, оскільки механізм утримання залишається в точці блокування в будь-якій точці, і немає додаткового шланга, який можна було б витягнути, щоб звільнити його.

Є два способи вирішення цієї проблеми:

- (1) Тримайте шланг біля жовтого попереджувального знака та тягніть, доки шланг не згорнеться.
- (2) Покладіть котушку правою стороною вниз і тягніть шланг, доки він не згорнеться.

Усунення несправностей

ПРОБЛЕМА	РІШЕННЯ
Шланг не згортається по всій своїй довжині.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Відкрийте кран і повністю витягніть шланг. 2. Зніміть роз'єм розпильвальної форсунки, щоб скинути надлишковий тиск. 3. Повільно вставте шланг назад у котушку. 4. Перевірте наявність фізичних пошкоджень (наприклад, шумна котушка, видимі тріщини на бічній кришці, тріснутий корпус котушки тощо).
Шланг заблокований і його неможливо вставити або подовжити.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Потягніть шланг, доки він повністю не розтягнеться. Це може вимагати значного зусилля. 2. Перевірте, чи не від'єднався шланг від котушки. Якщо так, зверніться до нашого відділу післяпродажного обслуговування.
Шланг важко витягнути.	<p>Чи достатньо високо встановлено барабан для шланга? Барабан для шланга слід встановлювати паралельно користувачеві. Якщо барабан для шланга встановлено занадто низько, шланг може тертися об отвір, що ускладнює його витягування.</p>
Настінний кронштейн падає зі стіни.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Перевірте, чи правильно встановлено настінний кронштейн. Стрілка на настінному кронштейні має бути спрямована вгору. 2. Перевірте, чи всі 4 гвинти надійно закріплені на стіні. 3. Надішліть фотографію на електронну адресу служби післяпродажного обслуговування.

Змія ламається.	<p>1. Переконайтеся, що катушка для шланга встановлена достатньо високо; якщо вона занадто низька, шланг може тертися об отвір і спричинити перегини.</p> <p>2. Завжди подовжуйте шланг за потреби. Не стійте поруч з катушкою, не витягуйте шланг і не залишайте його калюжею біля ніг, оскільки під час подовження шланга це може призвести до перегинів.</p> <p>3. Переконайтеся, що катушка для шланга закріплена на стіні таким чином, щоб вона могла вільно обертатися на 170°.</p>
Тиск води значно знизився.	<p>1. Цей виріб не підходить для використання з дуже низьким тиском води.</p> <p>2. Перевірте тиск, від'єднавши роз'єм розпильовальної форсунки.</p> <p>3. Повністю розтягніть шланг, перевіряючи наявність перегинів, та видаліть будь-які можливі місця защемлення.</p>



Poznámka: Před použitím si pečlivě přečtěte tyto pokyny.

Obsah

1. ÚVOD.....	28
2. BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA.....	28
3. RESIDUÁLNÍ RIZIKA.....	28
4. SEZNAM SOUČÁSTÍ A KONSTRUKCE.....	29
5. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM.....	29
6. PROVOZ ZAŘÍZENÍ.....	29
7. SPECIFIKACE.....	30
8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....	30
9. POUŽITÍ.....	31
10. ZÁRUKA.....	31

1. ÚVOD

Před montáží, sestavením a používáním spotřebiče si přečtěte tento návod. Je nutné se jím řídit, abyste předešli situacím, které mohou vést k poškození spotřebiče nebo ke zranění či dokonce smrti uživatele a osob v jeho blízkosti. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným nebo chybným používáním zařízení.

Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

2. BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

VAROVÁNÍ!

Před použitím náradí si pečlivě přečtěte návod k obsluze a dodržujte všechny pokyny. Uschovejte si jej pro budoucí použití.

Přečtěte si a dodržujte bezpečnostní pokyny!

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod k obsluze. To usnadní správné používání výrobku a zabrání jeho zneužití a poškození zdraví uživatele.

Po dodání zkontrolujte obsah výrobku, abyste vyloučili případné poškození způsobené přepravou nebo chybějícími díly. Reklamace poškození nebo chybějících dílů musí být uplatněny ihned po prvním obdržení výrobku a vybalení před použitím.

Účel použití výrobku

Tento naviják je určen pro použití v soukromých domácnostech a není určen pro komerční použití. Výrobce nenes odpovědnost za žádné škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou. Tento naviják zahradní hadice je vhodný pro připojení k domácímu vodovodu. Po použití lze hadici automaticky navinout pomocí nástěnné rukojeti.

Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí)

9. УТИЛІЗАЦІЯ

Прилад не слід утилізувати так само, як решту відходів. Щоб запобігти шкідливому впливу відходів на навколишнє середовище та здоров'я людей, забороняється розміщувати використане обладнання разом з іншими відходами. Кожен користувач зобов'язаний повернути таке обладнання до пункту збору.

10. ГАРАНТІЯ

Умови гарантії, що застосовуються в кожній країні, були опубліковані нашими відповідними національними дистриб'юторами. Протягом гарантійного терміну ми безкоштовно усунемо можливі несправності вашого пристрою, якщо вони спричинені дефектами матеріалів або дефектами виготовлення. Гарантійні претензії слід надсилати дилеру або до найближчого авторизованого центру обслуговування клієнтів разом із документальним підтвердженням покупки.

s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a dovedností. Tyto osoby mohou spotřebič používat pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud obdržely jasné pokyny k používání tohoto výrobku. Děti si s tímto výrobkem nesmí hrát.

Informace o skladování:

- Před uskladněním se ujistěte, že je hadice zcela vypuštěna.
- Spotřebič skladujte na suchém místě.

Pokud je hadice zcela natažená, nepokoušejte se ji dále natahovat. Může se zlomit a způsobit další poškození. Před navíjením se ujistěte, že je hadice čistá. Navíjení špinavé hadice může poškodit mechanismus navíjení.

Automatický mechanismus navíjení ovládá pružina – blokovací mechanismus zabraňuje natažení hadice.

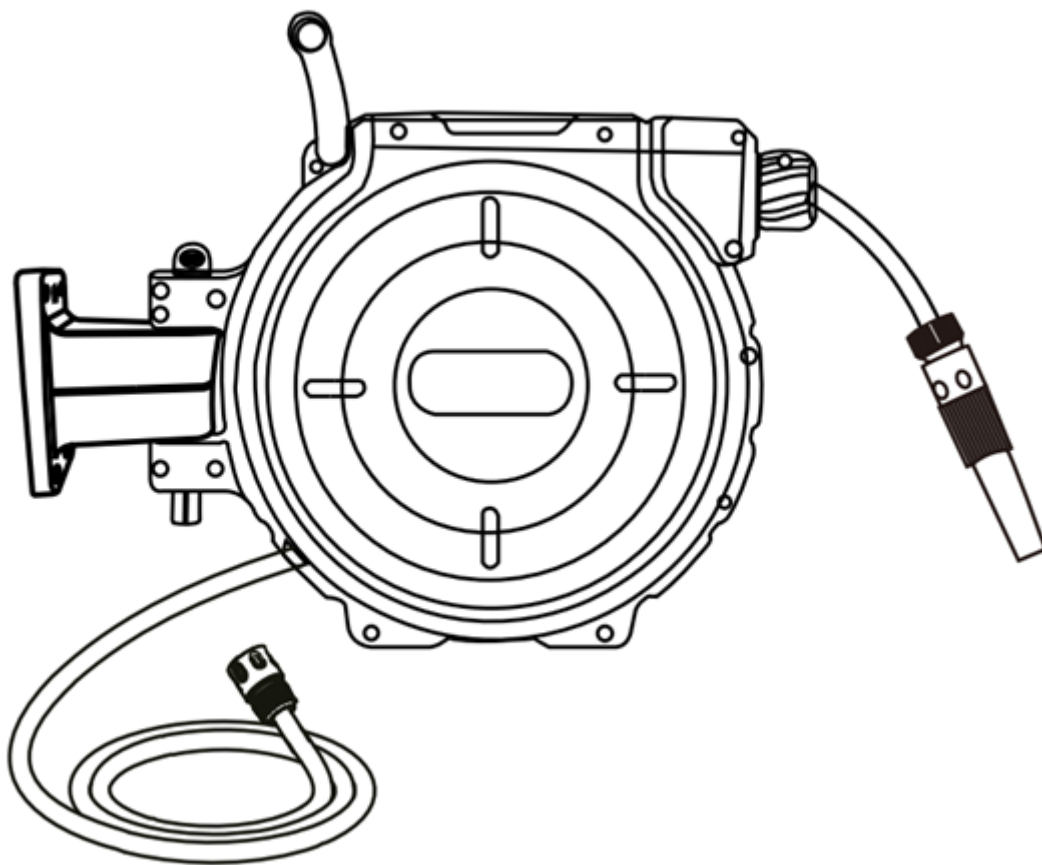
Hadici lze namontovat v požadované výšce. Naviják zahradní hadice lze připevnit ke zdi pomocí hmoždinek. Naviják hadice je odolný proti zlomení. Před navíjením hadice odpojte přívod vody. Po použití hadici zcela srolujte.

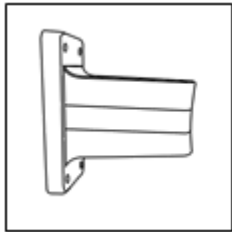
Nevystavujte hadici nízkým teplotám po delší dobu, mohlo by to způsobit ztrátu její pružnosti, což by ztížilo její navinutí.

3. RESIDUÁLNÍ RIZIKA

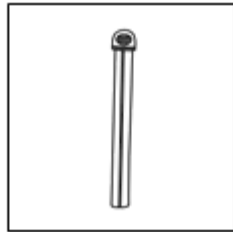
I když je spotřebič používán k určenému účelu a jsou dodržovány všechny pokyny uvedené v tomto návodu, není možné vyloučit zbytková rizika. Při obsluze spotřebiče používejte zdravý rozum. Je třeba dbát zvýšené opatrnosti.

4. SEZNAM SOUČÁSTÍ A KONSTRUKCE

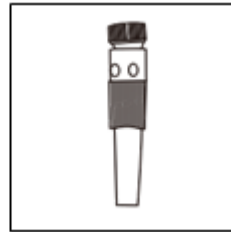




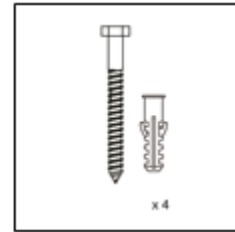
1. Montážní konzola



2. Otočný čep



3. Rozprašovací try-
ska



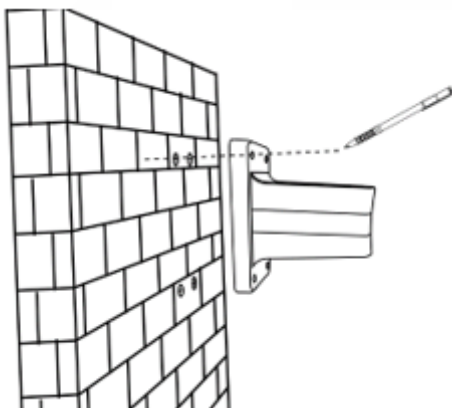
4. Sada šroubů

5. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

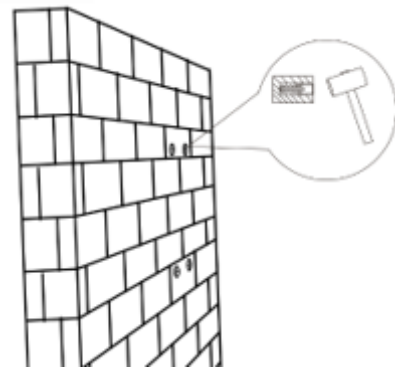
1. Vyberte vhodné místo na pevné zdi. Pokud je to možné, doporučujeme namontovat základnu pro nástěnný držák přibližně 85 cm nad úroveň terénu.

TIP: Namontujte kryt navijáku hadice na chráněném a stinném místě, abyste prodloužili jeho životnost a zajistili maximální provozuschopnost.

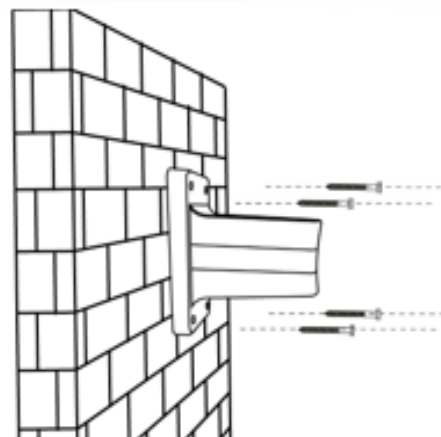
2. Pomocí nástěnného držáku označte tužkou na zdi čtyři pozice otvorů (obr. 1). Ujistěte se, že šipka na horní straně nástěnného držáku směřuje nahoru (obr. 1).



4. Vložte čtyři plastové hmoždinky do zdi. Pomocí kladiva (není součástí dodávky) jemně zatlačte rozpěrné šrouby do vyvrtaných otvorů ve zdi (obr. 3).



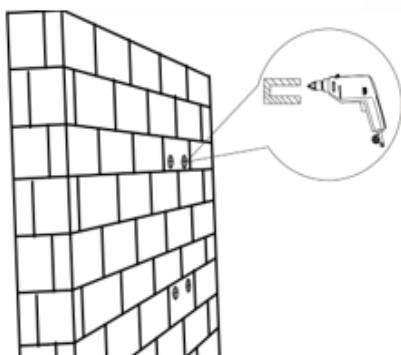
5. Umístěte montážní držák na zeď a ujistěte se, že šipka na horní straně montážního držáku směřuje nahoru. Pomocí 10mm objímky (není součástí dodávky) utáhněte čtyři šrouby skrz čtyři otvory ve zdi, abyste držák upevnili na zeď (obr. 4).



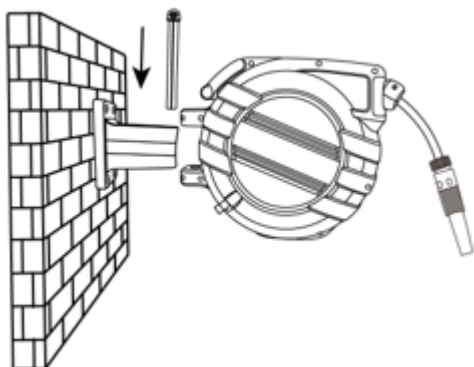
Montáž výsuvného navijáku hadice na nástěnný držák

DŮLEŽITÉ! Nástěnný držák musí být připevněn k pevnému povrchu kvůli hmotnosti navijáku hadice, když je naplněn vodou, a tažné síle, kterou bude vyvíjet během používání. Vhodné jsou zdivo nebo dřevěné sloupky.

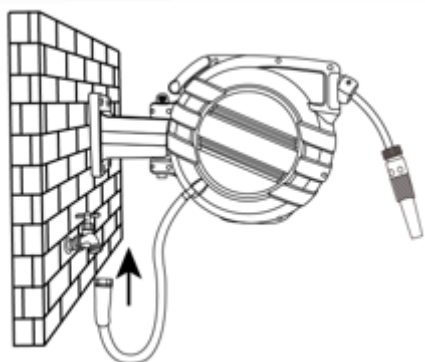
3. Pomocí elektrické vrtačky (není součástí dodávky) s 10mm vrtákem (není součástí dodávky) vyvrtejte otvory do čtyř označených otvorů ve zdi (obr. 2).



1. Zarovnejte zadní konec krytu navijáku hadice se dvěma svislými otvory v nástěnném držáku a provlékněte otočnou tyč skrz nástěnný držák a zadní konec krytu navijáku hadice (obr. 5).



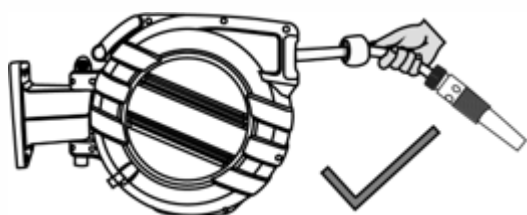
Instalace hadice k vodovodnímu kohoutku



6. PROVOZ ZAŘÍZENÍ

Po dokončení zavlažování vypněte vodu a před uložením hadice uvolněte tlak. **DŮLEŽITÉ!** Informace o omezeních pro vodu ve vaší oblasti vám poskytne místní úřad nebo dodavatel vody.

1. Naviják hadice je vybaven západkovým mechanismem. Chcete-li jej aktivovat, jednoduše vytáhněte hadici na požadovanou délku a jakmile přestanete táhnout, hadice se automaticky zastaví.

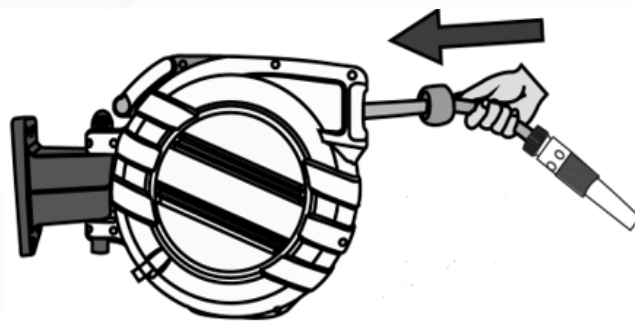


2. Jakmile je hadice natažena na délku, kde je viditelný výstražný indikátor (přibližně 1 metr od konce hadice), netahejte za hadici nadměrnou silou, mohlo by dojít k poškození vnitřního spojení s navijákem.

3. Chcete-li zahájit zavlažování, otevřete kohoutek.

4. Po dokončení zavlažování zavřete kohoutek a uvolněte tlak v hadici před jejím navinutím.

5. Chcete-li aktivovat automatické navíjení hadice, krátce a prudce zatáhněte za hadici (přibližně 5–10 cm), čímž se hadice automaticky stáhne. Tento proces lze přerušit opětovným zatažením za hadici.



Vytáhněte hadici asi o 5–10 cm, abyste uvolnili naviják. Netahejte hadici rovnoměrně, jinak se ucpání hadice neuvolní.

Pro bezpečné navinutí hadice držte konec hadice a posuňte ji směrem k pouzdru navijáku. Hadici nepouštějte. Uvolnění hadice může způsobit zranění.

Nepokoušejte se hadici navíjet násilím. Místo toho nechte samonavíjecí mechanismus pomalu vést hadici do pouzdra navijáku.

Pokud hadice náhodou spadne a sama se navine, důrazně se doporučuje hadici zcela natáhnout a poté ji nechat plynule navinout do pouzdra navijáku. To umožní samonavíjecímu mechanismu správně umístit hadici do navijáku.

7. SPECIFIKACE

Model	WR-20	WR-35
Délka hadice	20+2m	35+2m
Maximální tlak	8bar	8bar
Materiál	PVC	PVC
Velikost adaptéru pro kohoutek	1/2-3/4" BSP	1/2-3/4" BSP
Rozměr hadice	1*2" (11x15mm)	1*2" (11x15mm)

8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Nejčastějším problémem je, že se hadice po úplném natažení automaticky nenavíjí. Může to být způsobeno tím, že konec hadice je zablokovaný, protože zajišťovací mechanismus zůstává v jakémkoli bodě v zajišťovacím bodě a není k dispozici žádná další hadice, kterou by bylo možné vytáhnout a uvolnit hadici.

Existují dva způsoby, jak tento problém vyřešit:

(1) Držte hadici u žlutého výstražného nápisu a tahejte za ni, dokud se hadice nezatáhne.

(2) Umístěte naviják pravou stranou dolů a tahejte za hadici, dokud se nezatáhne.

Řešení problémů

PROBLEM	ŘEŠENÍ
Hadice se nsvíjí po celé své délce.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Otevřete kohoutek a hadici zcela vytáhněte. 2. Odpojte konektor rozprašovací trysky, abyste uvolnili přebytečný tlak. 3. Pomalu zasuňte hadici zpět do navijáku. 4. Zkontrolujte, zda nedošlo k fyzickému poškození (např. hlučný naviják, viditelné praskliny v bočním krytu, prasklý kryt navijáku atd.).
Hadice je ucpaná a nelze ji zasunout ani prodloužit.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zatáhněte za hadici, dokud nebude zcela natažená. Může to vyžadovat značnou sílu. 2. Zkontrolujte, zda se hadice neuvolnila z navijáku. Pokud ano, kontaktujte naše poprodejní servisní oddělení.
Hadici je těžké vytáhnout.	Je naviják hadice namontován dostatečně vysoko? Naviják hadice by měl být namontován rovnoběžně s uživatelem. Pokud je naviják hadice namontován příliš nízko, hadice se může třít o otvor, což ztěžuje její vytažení.
Nástěnný držák padá ze zdi.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zkontrolujte, zda je nástěnný držák správně nainstalován. Šipka na nástěnném držáku musí směřovat nahoru. 2. Zkontrolujte, zda jsou všechny 4 šrouby bezpečně utaženy ke zdi. 3. Zašlete fotografii na e-mailovou adresu poprodejního servisu.

Had se zlomí.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ujistěte se, že je naviják hadice namontován dostatečně vysoko; pokud je příliš nízko, hadice se může třít o otvor a způsobit její zalomení. 2. Hadici vždy v případě potřeby prodlužte. Nestůjte vedle navijáku, nevytahujte hadici ani ji nechte ležet u nohou, protože při prodlužování hadice by mohlo dojít k jejímu zalomení. 3. Ujistěte se, že je naviják hadice připevněn ke zdi tak, aby se mohl volně otáčet o 170°.
Tlak vody výrazně klesl.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tento výrobek není vhodný pro použití s velmi nízkým tlakem vody. 2. Zkontrolujte tlak s odpojeným konektorem rozprašovací trysky. 3. Hadici zcela natáhněte, zkontrolujte, zda není zalomená, a odstraňte případná místa, kde by mohla být skřípnutá.

9. POUŽITÍ

Spotřebič by se neměl likvidovat stejným způsobem jako ostatní odpad. Aby se zabránilo škodlivým účinkům odpadu na životní prostředí a lidské zdraví, je zakázáno ukládat použité zařízení společně s ostatním odpadem. Každý uživatel je povinen takové zařízení odevzdat na sběrném místě.

10. ZÁRUKA

Podmínky záruky platné v jednotlivých zemích zveřejnili naši národní distributoři. Případné závady na vašem přístroji opravíme bezplatně v záruční době, pokud jsou závady způsobeny vadami materiálu nebo vadným zpracováním. Nároky ze záruky je třeba adresovat vašemu prodejci nebo nejbližšímu autorizovanému středisku zákaznického servisu a doložit je dokladem o koupi.



Índice	
1. INTRODUCCIÓN.....	31
2. NORMAS DE SEGURIDAD.....	31
3. RIESGO RESIDUAL.....	32
4. LISTA DE COMPONENTES Y CONSTRUCCIÓN.....	32
5. ANTES DEL PRIMER USO.....	32
6. FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO.....	33
7. ESPECIFICACION.....	34
8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....	34
9. UTILIZACIÓN.....	34
10. GARANTÍA.....	34

1. INTRODUCCIÓN

Lea este manual antes de montar, ensamblar y utilizar el aparato. Debe seguirse para evitar situaciones que puedan provocar daños en el aparato o lesiones o incluso la muerte del usuario y de las personas que se encuentren cerca. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto del aparato.

Conserve este manual para futuras consultas

2. NORMAS DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA!

Lea atentamente el manual de instrucciones antes de usar la herramienta y siga todas las instrucciones. Conserve para futuras consultas.

¡Lea y siga las instrucciones de seguridad!

Lea atentamente las instrucciones antes de usar el producto. Esto facilitará su uso correcto y evitará un uso indebido y daños al producto y a la salud del usuario.

Inspeccione el contenido del producto al recibirlo para descartar posibles daños ocasionados durante el transporte o la falta de piezas. Las reclamaciones por daños o piezas faltantes deben presentarse inmediatamente después de recibir el producto y desembalarlo antes de usarlo.

Uso previsto del producto

Este carrete está diseñado para uso doméstico y no está destinado a uso comercial. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso indebido o incorrecto. Este carrete para manguera de jardín es apto para la conexión a la red de agua doméstica. Tras su uso, la manguera se puede recoger automáticamente median-

te el asa de pared.

Este producto no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que carezcan de experiencia y habilidades. Estas personas solo podrán usar el aparato bajo la supervisión de un adulto responsable de su seguridad o tras haber recibido instrucciones claras sobre su uso. Los niños no deben jugar con este producto.

Información sobre el almacenamiento: - Asegúrese de que la manguera esté completamente vacía antes de guardarla.

- Guarde el aparato en un lugar seco.

Si la manguera está completamente extendida, no intente extenderla más. Podría romperse y causar daños adicionales. Asegúrese de que la manguera esté limpia antes de enrollarla. Enrollar una manguera sucia puede dañar el mecanismo de enrollado.

Un resorte controla el mecanismo de enrollado automático; un mecanismo de bloqueo impide que la manguera se extienda.

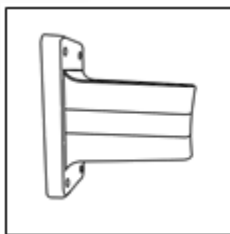
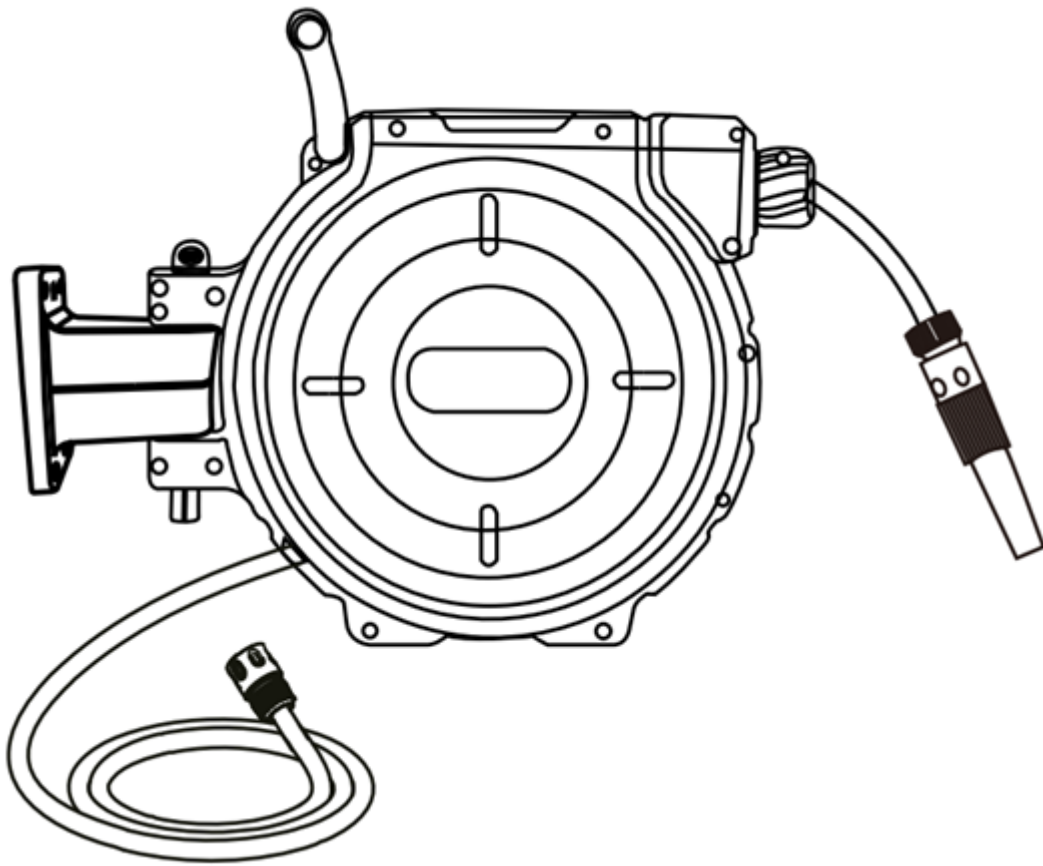
La manguera se puede instalar a la altura deseada. El carrete para manguera de jardín se puede fijar a la pared con tacos. El carrete es resistente a las torceduras. Desconecte el suministro de agua antes de enrollar la manguera. Después de usarla, enróllela completamente.

No exponga la manguera a bajas temperaturas durante periodos prolongados, ya que esto puede hacer que pierda elasticidad y dificultar su enrollado.

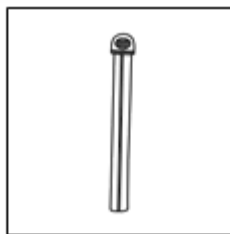
3. RIESGO RESIDUAL

Aunque el aparato se utilice para los fines previstos y se sigan todas las directrices de estas instrucciones, no es posible eliminar los riesgos residuales. Utilice el sentido común cuando maneje el aparato. Se debe tener precaución.

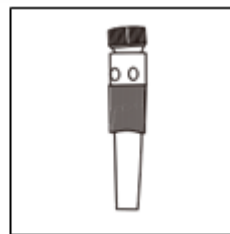
4. LISTA DE COMPONENTES Y CONSTRUCCIÓN



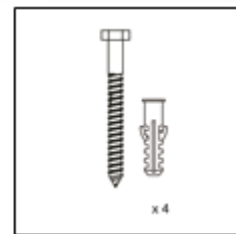
1. Soporte de montaje



2. Pasador de pivote



3. Boquilla pulverizadora



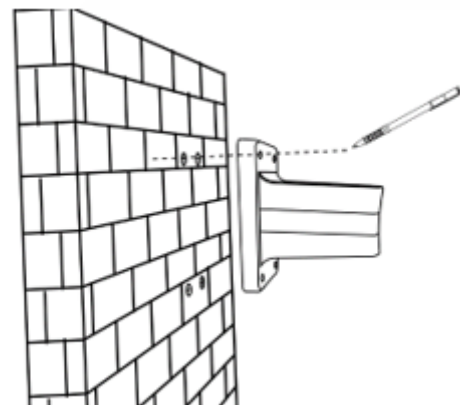
4. Juego de tornillos

5. ANTES DEL PRIMER USO

1. Seleccione una ubicación adecuada en una pared resistente. Si es posible, recomendamos instalar la base de montaje a unos 85 cm del suelo.

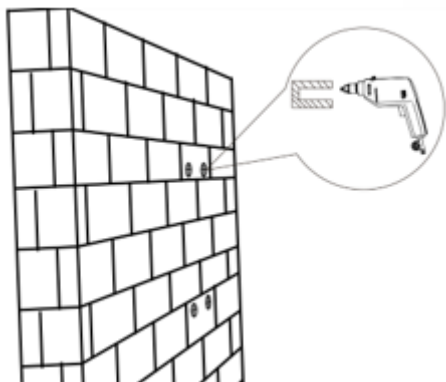
CONSEJO: Instale la carcasa del carrete de manguera en un lugar protegido y a la sombra para prolongar su vida útil y garantizar un tiempo de actividad óptimo.

2. Con el soporte de montaje, marque con un lápiz la posición de los cuatro orificios en la pared (Fig. 1). Asegúrese de que la flecha en la parte superior del soporte apunte hacia arriba (Fig. 1).

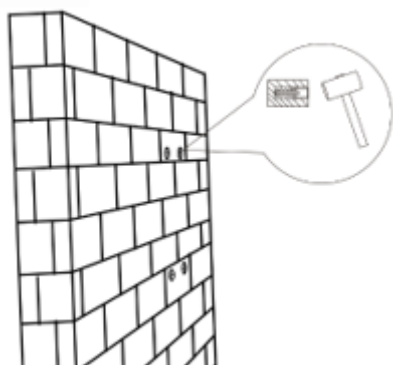


¡IMPORTANTE! El soporte de pared debe fijarse a una superficie resistente debido al peso del carrete de manguera cuando está lleno de agua y a la fuerza de tracción que ejercerá durante su uso. Son adecuados postes de mampostería o madera.

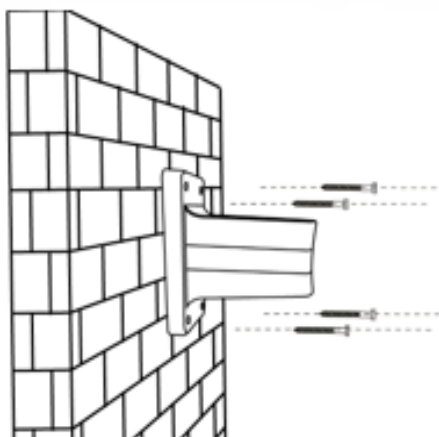
3. Con un taladro eléctrico (no incluido) y una broca de 10 mm (no incluida), taladre los cuatro orificios marcados en la pared (Fig. 2).



4. Inserte los cuatro tacos de plástico en la pared. Con un martillo (no incluido), presione suavemente los tornillos de expansión en los orificios perforados en la pared (Fig. 3).

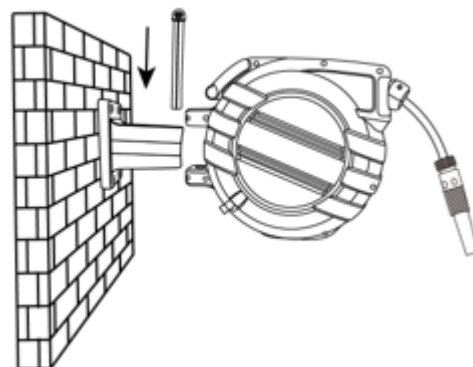


5. Coloque el soporte de montaje en la pared, asegurándose de que la flecha en la parte superior del soporte apunte hacia arriba. Con una llave de vaso de 10 mm (no incluida), apriete los cuatro tornillos a través de los cuatro orificios de la pared para fijar el soporte de montaje en su lugar (Fig. 4).

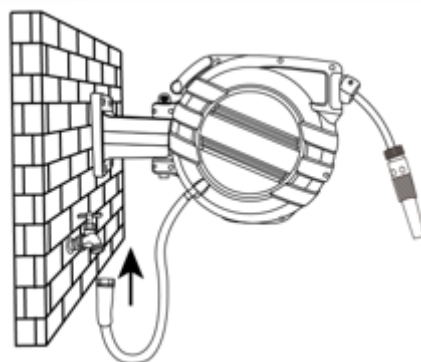


Montaje del carrete de manguera extensible en el soporte de pared

1. Alinee el extremo posterior de la carcasa del carrete de manguera con los dos orificios verticales del soporte de montaje en pared e inserte la varilla de pivote a través del soporte de montaje en pared y el extremo posterior de la carcasa del carrete de manguera (Fig. 5).



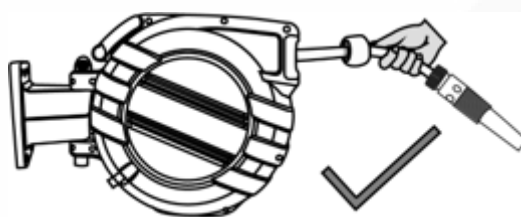
Instalación de la manguera en el grifo



6. FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

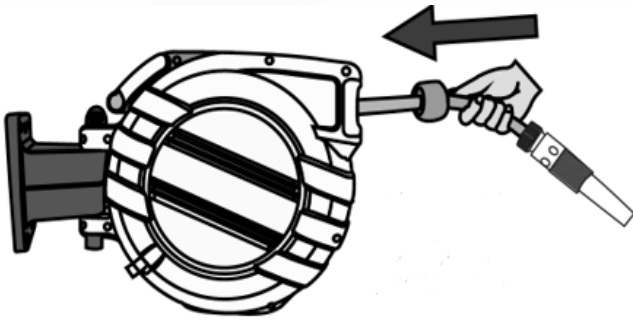
Cuando termine de regar, cierre el agua y libere la presión antes de guardar la manguera. ¡IMPORTANTE! Comuníquese con su gobierno local o proveedor de agua para obtener información sobre las restricciones de agua en su área.

1. El carrete de la manguera está equipado con un mecanismo de bloqueo. Para activarlo, simplemente extraiga la manguera hasta la longitud deseada y, al dejar de tirar, la manguera se detendrá automáticamente.



8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

2. Una vez que la manguera esté extendida hasta que el indicador de advertencia sea visible (aproximadamente a 1 metro del extremo), no tire de ella con fuerza excesiva, ya que podría dañar la conexión interna del carrete.
3. Para comenzar a regar, abra el grifo.
4. Cuando termine de regar, cierre el grifo y libere la presión de la manguera antes de enrollarla.
5. Para activar el enrollado automático de la manguera, dé un tirón corto y firme (de unos 5 a 10 cm aproximadamente), lo que la retraerá automáticamente. Este proceso se puede interrumpir tirando de la manguera nuevamente.



Tire de la manguera unos 5-10 cm para desatascar el carrete. No tire de ella de forma uniforme, ya que esto impedirá que se desatasque.

Para enrollar la manguera de forma segura, sujétela por el extremo mientras la mueve hacia el carrete. No la suelte. Soltarla bruscamente podría causar lesiones.

No intente forzar el enrollado de la manguera. Deje que el mecanismo de autorretráctil la guíe lentamente hacia el carrete.

Si la manguera se cae y se retrae accidentalmente, se recomienda extenderla completamente y luego dejar que se retraiga suavemente dentro del carrete. Esto permite que el mecanismo de autorretráctil la posicione correctamente.

7. ESPECIFICACION

Model	WR-20	WR-35
Longitud de la manguera	20+2m	35+2m
Presión máxima	8bar	8bar
Material	PVC	PVC
Tamaño del adaptador de grifo	1/2-3/4" BSP	1/2-3/4" BSP
dimensión de la manguera	1*2" (11x15mm)	1*2" (11x15mm)

El problema más común es que la manguera no se retrae automáticamente después de extenderse por completo. Esto puede deberse a que el extremo de la manguera está bloqueado porque el mecanismo de retención permanece en el punto de bloqueo y no hay más manguera que tirar para liberarlo.

Hay dos maneras de solucionar este problema: (1) Sujete la manguera por la señal de advertencia amarilla y tire hasta que se retraiga.

(2) Coloque el carrete con la parte superior hacia abajo y tire de la manguera hasta que se retraiga.

Solución de problemas

PROBLEMA	SOLUCIÓN
La manguera no se enrolla a lo largo de toda su longitud.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Abra el grifo y extienda la manguera por completo. 2. Retire el conector de la boquilla para liberar el exceso de presión. 3. Introduzca lentamente la manguera en el carrete. 4. Inspeccione si hay daños físicos (por ejemplo, carrete ruidoso, grietas visibles en la tapa lateral, carcasa del carrete agrietada, etc.).
La manguera está bloqueada y no se puede insertar ni extender.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tire de la manguera hasta que esté completamente extendida. Esto puede requerir bastante fuerza. 2. Compruebe si la manguera se ha soltado del carrete. Si es así, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
La manguera es difícil de sacar.	¿Está el enrollador de manguera a la altura adecuada? El enrollador de manguera debe estar paralelo al usuario. Si está demasiado bajo, la manguera podría rozar la abertura, dificultando su extracción.

<p>El soporte de pared se está desprendiendo de la pared.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe que el soporte de pared esté instalado correctamente. La flecha del soporte debe apuntar hacia arriba. 2. Compruebe que los 4 tornillos estén bien sujetos a la pared. 3. Envíe una foto al correo electrónico de atención al cliente.
<p>La serpiente se rompe.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asegúrese de que el enrollador de manguera esté instalado a la altura adecuada; si está demasiado bajo, la manguera podría rozar la abertura y doblarse. 2. Extienda siempre la manguera cuando sea necesario. No se coloque junto al enrollador, no tire de la manguera ni la deje acumularse a sus pies, ya que podría doblarse al extenderla. 3. Asegúrese de que el enrollador de manguera esté montado en la pared de forma que pueda girar libremente 170°.
<p>La presión del agua ha disminuido significativamente.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Este producto no es apto para su uso con muy baja presión de agua. 2. Compruebe la presión con el conector de la boquilla desconectado. 3. Extienda completamente la manguera, compruebe que no haya dobleces y elimine cualquier posible punto de presión.

9. UTILIZACIÓN

El aparato no debe eliminarse del mismo modo que el resto de los residuos. Para evitar los efectos nocivos de los residuos sobre el medio ambiente y la salud humana, está prohibido depositar el aparato usado junto con otros residuos. Cada usuario está obligado a devolver dichos aparatos a un punto de recogida.

10. GARANTÍA

Los términos de la garantía aplicable en cada país han sido publicados por nuestros respectivos distribuidores nacionales. Repararemos gratuitamente las posibles averías de su aparato dentro del periodo de garantía, siempre que las averías estén causadas por defectos de material o de fabricación. Las reclamaciones de garantía deben dirigirse a su distribuidor o al centro de atención al cliente autorizado más cercano, y deben ir acompañadas de un justificante de compra.



Забележка: Преди употреба прочетете внимателно тези инструкции.

Съдържание

1. ВЪВЕДЕНИЕ	34
2. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ	35
3. РЕЗИДУАЛЕН РИСК.....	35
4. СПИСЪК НА КОМПОНЕНТИТЕ И КОНСТРУКЦИЯТА	36
5. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА.....	36
6. РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО	37
7. СПЕЦИФИКАЦИЯ	37
8. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	37
9. ИЗПОЛЗВАЙТЕ	38
10. ГАРАНЦИЯ.....	38

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Прочетете това ръководство преди да сглобите, монтирате и използвате уреда. То трябва да се спазва, за да се избегнат ситуации, които могат да доведат до повреда на уреда или до нараняване или дори смърт на потребителя и хората в близост. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна или некоректна употреба на уреда.

Съхранявайте това ръководство за бъдещи справки.

2. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете внимателно ръководството за употреба, преди да използвате инструмента, и следвайте всички инструкции. Запазете го за бъдещи справки.

Прочетете и следвайте инструкциите за безопасност!

Прочетете внимателно инструкциите, преди да използвате продукта. Това ще улесни правилното използване на продукта и ще предотврати неправилна употреба и повреда на продукта и здравето на потребителя.

Огледайте съдържанието на продукта при

3. РЕЗИДУАЛЕН РИСК

доставка, за да елиминирате евентуални повреди, причинени от транспортиране или липсващи части. Рекламации за повреди или липсващи части трябва да бъдат подадени незабавно след първоначалното получаване на продукта и разопаковане преди употреба.

Предназначение на продукта

Тази макара е предназначена за употреба в частни домакинства и не е предназначена за търговска употреба. Производителят не носи отговорност за каквито и да е повреди, причинени от неправилна употреба или неправилна експлоатация. Тази макара за градински маркуч е подходяща за свързване към битова водоснабдителна система. След употреба маркучът може автоматично да се прибере с помощта на дръжката, монтирана на стената.

Този продукт не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени възможности или без опит и умения. Такива лица могат да използват уреда само под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или са получили ясни инструкции как да използват този продукт. Децата не трябва да играят с този продукт.

Информация за съхранение:

- Уверете се, че маркучът е напълно източен от водата преди съхранение.
- Съхранявайте уреда на сухо място.

Ако маркучът е напълно разтегнат, не се опитвайте да го удължавате допълнително. Той може да се скъса и да причини допълнителни повреди. Уверете се, че маркучът е чист, преди да го навие. Пренавиването на замърсен маркуч може да повреди механизма за навиване.

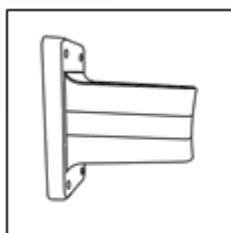
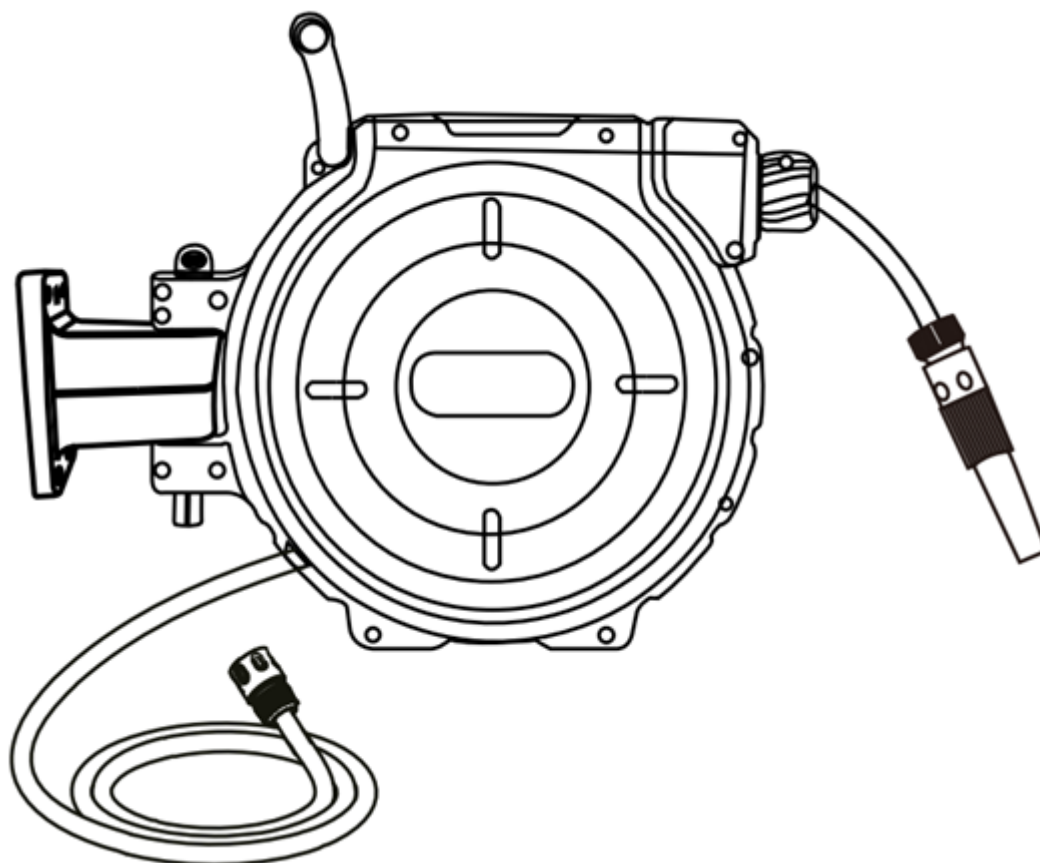
Пружина контролира автоматичния механизъм за навиване – заключващ механизъм предотвратява удължаването на маркуча.

Маркучът може да се монтира на желаната височина. Макарата за градински маркуч може да се монтира на стената с помощта на стенни дюбели. Макарата за маркуч е устойчива на прегъване. Изключете водоснабдяването, преди да навиете маркуча. След употреба навийте маркуча напълно.

Не излагайте маркуча на ниски температури за продължителни периоди, тъй като това може да доведе до загуба на еластичност на маркуча, което ще затрудни навиването му.

Дори ако уредът се използва по предназначение и се спазват всички указания в тези инструкции, не е възможно да се елиминират остатъчните рискове. Използвайте здрав разум при работа с уреда. Трябва да се проявява предпазливост.

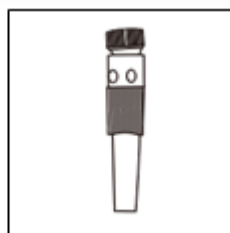
4. СПИСЪК НА КОМПОНЕНТИТЕ И КОНСТРУКЦИЯТА



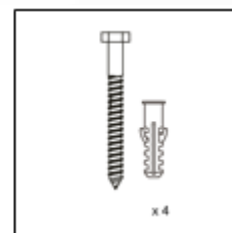
1. Монтажна скоба



2. Шарнирен болт



3. Дюза за пръскане



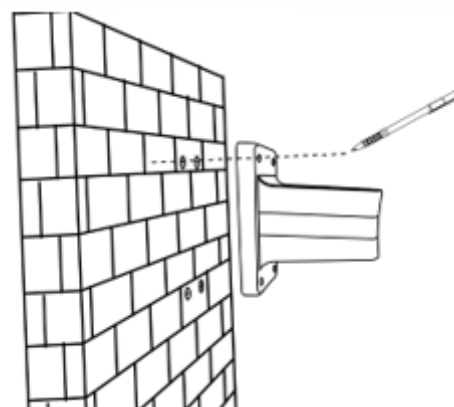
4. Комплект винтове

5. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

1. Изберете подходящо място на здрава стена. Когато е възможно, препоръчваме да монтирате основата за стенно монтиране на приблизително 85 см над нивото на земята.

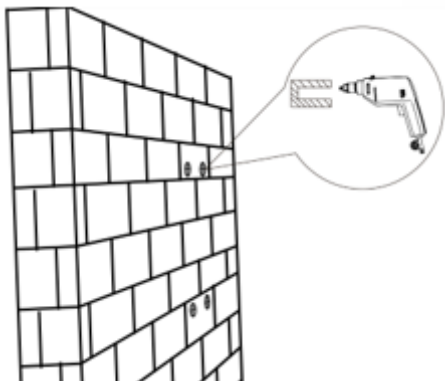
СЪВЕТ: Монтирайте корпуса на макарата за маркуч на защитено, сенчесто място, за да удължите живота и да осигурите максимална работоспособност.

2. Използвайки скобата за стенно монтиране, маркирайте с молив четирите позиции на отворите на стената (фиг. 1). Уверете се, че стрелката в горната част на скобата за стенно монтиране сочи нагоре (фиг. 1).

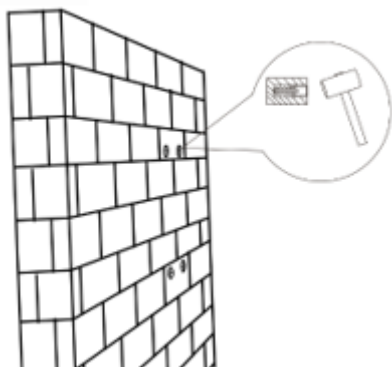


ВАЖНО! Стенната скоба трябва да бъде закрепена към стабилна повърхност поради теглото на макарата за маркуч, когато е пълна с вода, и силата на опън, която ще упражнява по време на употреба. Подходящи са зидани или дървени стълбове.

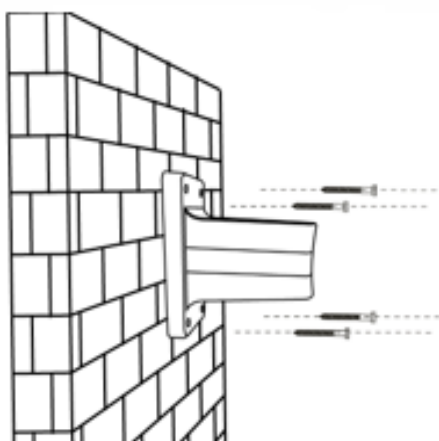
3. С помощта на електрическа бормашина (не е включена) със свредло 10 мм (не е включено), пробийте дупки в четирите маркирани отвора в стената (фиг. 2).



4. Поставете четирите пластмасови анкера в стената. С помощта на чук (не е включен) внимателно натиснете разширителните болтове в пробитите отвори в стената (фиг. 3).

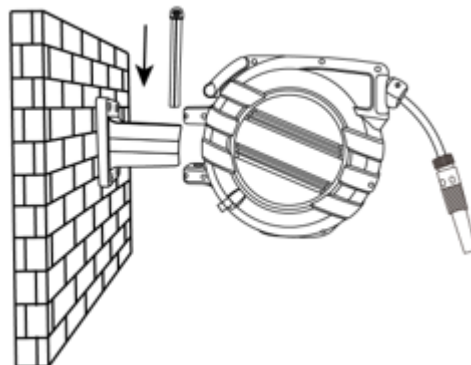


5. Поставете монтажната скоба на стената, като се уверите, че стрелката в горната част на монтажната скоба сочи нагоре. С помощта на 10 мм вложка (не е включена) затегнете четирите винта през четирите отвора в стената, за да закрепите стенната монтажна скоба на място (фиг. 4).

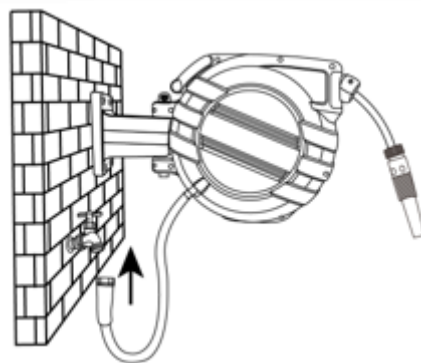


Монтиране на разтегателната макура за маркуч към стенната скоба

1. Подравнете задния край на корпуса на макурата за маркуч с двата вертикални отвора в стенната скоба и поставете шарнирния прът през стенната скоба и задния край на корпуса на макурата за маркуч (фиг. 5).



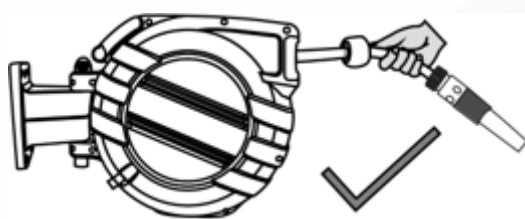
Монтиране на маркуча към крана



6. РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

Когато приключите с поливането, изключете водата и освободете налягането, преди да приберете маркуча. **ВАЖНО!** Моля, свържете се с местните власти или водоснабдителя за информация относно ограниченията за вода във вашия район.

1. Макурата за маркуч е оборудвана със заключващ механизъм. За да го активирате, просто издърпайте маркуча до желаната дължина и когато спрете да дърпате, маркучът автоматично спира.



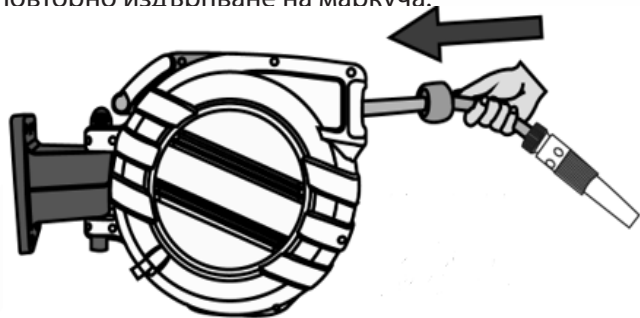
8. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

2. След като маркучът е удължен до дължината, при която е видим предупредителният индикатор (приблизително 1 метър от края на маркуча), не дърпайте маркуча с прекомерна сила, тъй като това може да повреди вътрешната връзка с макарата.

3. За да започнете поливането, отворете крана.

4. Когато приключите с поливането, затворете крана и освободете налягането в маркуча, преди да го навиете отново.

5. За да активирате автоматичното навиване на маркуча, дръпнете маркуча за кратко и рязко (приблизително 5-10 см), което автоматично ще го прибере. Този процес може да бъде прекъснат чрез повторно издърпване на маркуча.



Издърпайте маркуча около 5-10 см, за да отпушите макарата. Не дърпайте маркуча равномерно, тъй като това ще попречи на отпушването му.

За безопасно навиване на маркуча, дръжте края му, докато го движите към корпуса на макарата. Не пускайте маркуча. Освобождаването му може да причини нараняване.

Не се опитвайте да навивате маркуча насила. Вместо това, позволете на механизма за самоприбиране бавно да насочва маркуча в корпуса на макарата.

Ако маркучът случайно падне и се прибере сам, силно се препоръчва да го разтегнете напълно и след това да го оставите да се прибере плавно в корпуса на макарата. Това позволява на механизма за самоприбиране да позиционира правилно маркуча в макарата.

7. СПЕЦИФИКАЦИЯ

Модел	WR-20	WR-35
Дължина на маркуча	20+2m	35+2m
Максимално налягане	8bar	8bar
Материал	PVC	PVC
Размер на адаптера за кран	1/2-3/4" BSP	1/2-3/4" BSP
Размер на маркуча	1*2" (11x15mm)	1*2" (11x15mm)

Най-често срещаният проблем е, че маркучът не се прибира автоматично след пълното му разгъване. Това може да се дължи на факта, че края на маркуча е блокиран, тъй като задържащият механизъм остава в точката на заключване във всяка точка и няма допълнителен маркуч, който да се издърпа, за да се освободи.

Има два начина за разрешаване на този проблем:

(1) Задръжте маркуча на жълтия предупредителен знак и го дърпайте, докато се прибере.

(2) Поставете макарата с правилната страна надолу и издърпайте маркуча, докато се прибере.

Отстраняване на неизправности

ПРОБЛЕМ	РЕШЕНИЕ
Маркучът не се навива по цялата си дължина.	<ol style="list-style-type: none"> Отворете крана и изпънете напълно маркуча. Отстранете конектора на дюзата за пръскане, за да освободите излишното налягане. Бавно поставете маркуча обратно в макарата. Проверете за физически повреди (напр. шумна макарата, видими пукнатини в страничния капак, напукан корпус на макарата и др.)
Маркучът е запушен и не може да се вкара или удължи.	<ol style="list-style-type: none"> Издърпайте маркуча, докато се опъне напълно. Това може да изисква значителна сила. Проверете дали маркучът се е разхлабил от макарата. Ако е така, свържете се с нашия отдел за след продажбено обслужване.

Маркучът е труден за издърпване.	Достатъчно високо ли е монтирана макарата за маркуч? Макарата за маркуч трябва да се монтира успоредно на потребителя. Ако макарата за маркуч е монтирана твърде ниско, маркучът може да се трие в отвора, което затруднява издърпването му.
Стенната скоба пада от стената.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете дали скобата за стенен монтаж е монтирана правилно. Стрелката на скобата трябва да сочи нагоре. 2. Проверете дали и 4-те винта са здраво закрепени към стената. 3. Изпратете снимка на имейл адреса на отдела за следпродажбено обслужване.
Змията се чупи.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Уверете се, че макарата за маркуч е монтирана достатъчно високо; ако е твърде ниско, маркучът може да се трие в отвора и да се прегъва. 2. Винаги удължавайте маркуча, когато е необходимо. Не стойте до макарата, не издърпвайте маркуча и не го оставяйте да се събира в краката ви, тъй като може да се прегъне при удължаването му. 3. Уверете се, че макарата за маркуч е монтирана на стената, така че да може да се върти свободно на 170°.

Водното налягане е спаднало значително.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Този продукт не е подходящ за употреба при много ниско водно налягане. 2. Проверете налягането, като разкачите конектора на дюзата за пръскане. 3. Разтегнете напълно маркуча, като проверите за прегъвания и отстраните всички възможни места на прищипване.
---	--

9. ИЗПОЛЗВАЙТЕ

Уредът не трябва да се изхвърля по същия начин, както останалите отпадъци. За да се предотврати вредното въздействие на отпадъците върху околната среда и човешкото здраве, е забранено да се поставя използваното оборудване заедно с други отпадъци. Всеки потребител е длъжен да върне такова оборудване в пункт за събиране

10. ГАРАНЦИЯ

Условията на гаранцията, приложими във всяка страна, са публикувани от съответните ни национални дистрибутори. В рамките на гаранционния срок ще отстраним безплатно възможните повреди на вашия уред, доколкото те са причинени от дефекти на материала или дефектна изработка. Гаранционните претенции трябва да бъдат адресирани до вашия дилър или до най-близкия оторизиран център за обслужване на клиенти и да бъдат подкрепени с документи, доказващи покупката.



Turinys

1. ĮVADAS	38
2. SAUGUMO TAISYKLĖS.....	38
3. REZIDUALI RIZIKA	39
4. SUDEDAMŲJŲ DALIŲ IR KONSTRUKCIJOS SĄRAŠAS	39
5. PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ.....	39
6. ĮRENGINIO VEIKIMAS.....	40
7. SPECIFIKACIJA	40
8. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA	41
9. NAUDOKITE.....	41
10. GARANTIJA	41

1. ĮVADAS

Prieš surinkdami, montuodami ir naudodami prietaisą, perskaitykite šį vadovą. Jo būtina laikytis, kad būtų išvengta situacijų, dėl kurių gali būti sugadintas prietaisas arba sužalotas ar net mirtinai sužalotas naudotojas ir šalia esantys žmonės. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo ar neteisingo prietaiso naudojimo.

Saugokite šį vadovą, kad galėtumėte juo naudotis ateityje

2. SAUGUMO TAISYKLĖS

ĮSPĖJIMAS!

Prieš naudodami įrankį, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės visų nurodymų. Išsaugokite ją ateičiai.

Perskaitykite ir laikykitės saugos nurodymų!

Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite instrukcijas. Tai padės tinkamai naudoti gaminį ir padės išvengti netinkamo naudojimo bei žalos gaminiui ir naudotojo sveikatai.

Pristačius gaminį, patikrinkite jo turinį, kad pašalintumėte galimą žalą, atsiradusią transportavimo metu ar trūkstamas dalis. Pretenzijas dėl žalos ar trūkstamų dalių reikia pateikti nedelsiant gavus gaminį ir išpakavus jį prieš naudojimą.

Paskirtis gaminio naudojimui

Ši ritė skirta naudoti privačiuose namų ūkiuose ir nėra skirta komerciniam naudojimui. Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ar netinkamo naudojimo. Ši sodo žarnos ritė tinkama prijungti prie buitinio vandens tiekimo. Po naudojimo žarną gali-

ma automatiškai suvynioti naudojant prie sienos pritvirtintą rankeną.

Šis gaminys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotas fizines, jutimo ar protines galimybes arba neturintiems patirties ir įgūdžių. Tokie asmenys gali naudoti prietaisą tik prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens arba gavę aiškias instrukcijas, kaip naudoti šį gaminį. Vaikams draudžiama žaisti su šiuo gaminiu.

Informacija apie laikymą:

- Prieš padėdami žarną į laikymo vietą, įsitikinkite, kad iš jos visiškai išleistas vanduo.
- Laikykite prietaisą sausoje vietoje.

Jei žarna visiškai ištiesta, nbandykite jos daugiau ištiesti. Ji gali sulūžti ir padaryti papildomos žalos. Prieš pervyniodami žarną, įsitikinkite, kad ji švari. Pervyniodami nešvarią žarną, galima pažeisti pervyniojimo mechanizmą.

Automatinį pervyniojimo mechanizmą valdo spyruoklė – fiksavimo mechanizmas neleidžia žarnai išsitempti.

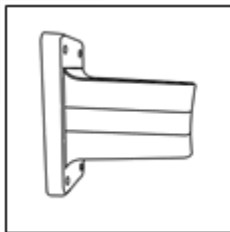
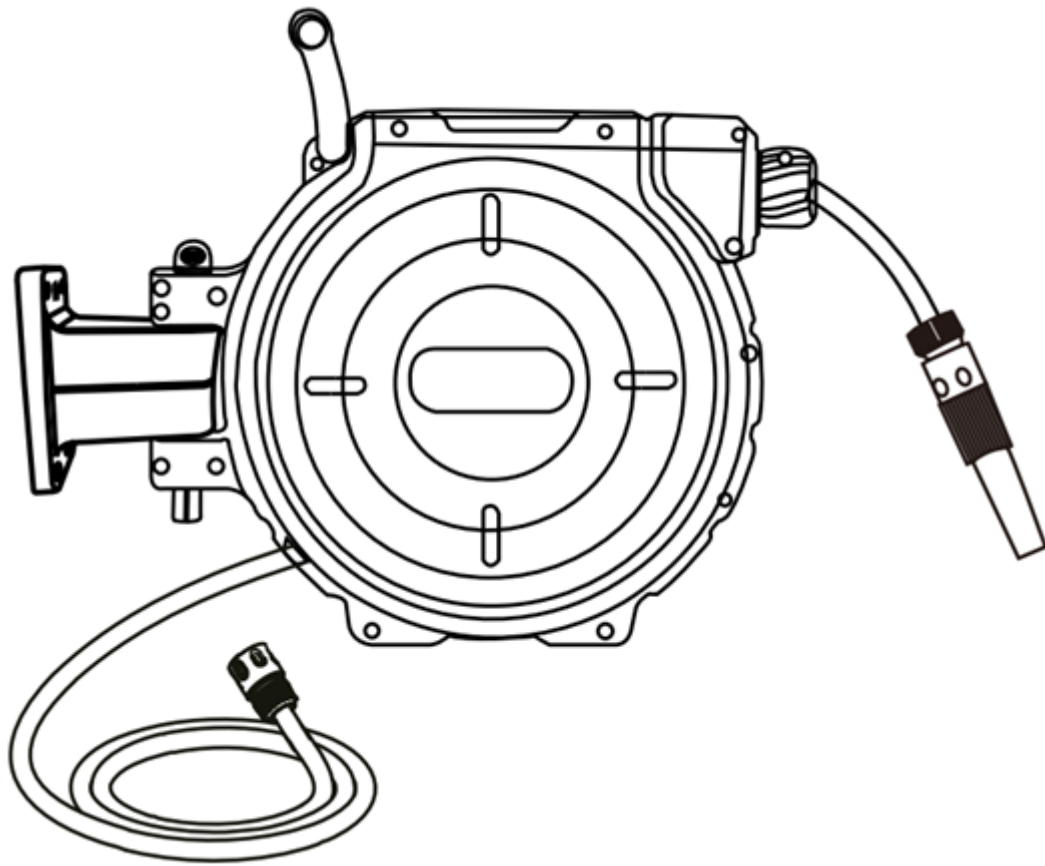
Žarną galima pritvirtinti norimame aukštyje. Sodo žarnos ritę galima pritvirtinti prie sienos naudojant sieninius inkarus. Žarnos ritė yra atspari lenkimui. Prieš pervyniodami žarną, atjunkite vandens tiekimą. Po naudojimo žarną visiškai susukite.

Nelaikykite žarnos ilgą laiką žemoje temperatūroje, nes dėl to žarna gali prarasti elastingumą ir ją bus sunkiau suvynioti.

3. REZIDUALI RIZIKA

Net jei prietaisas naudojamas pagal paskirtį ir laikomasi visų šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų, neįmanoma pašalinti likusių pavojų. Naudodamiesi prietaisu vadovaukitės sveiku protu. Reikėtų būti atsargiems.

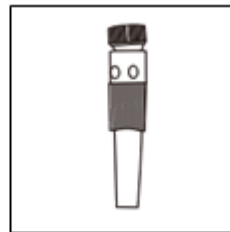
4. SUDEDAMŲJŲ DALIŲ IR KONSTRUKCIJOS SĄRAŠAS



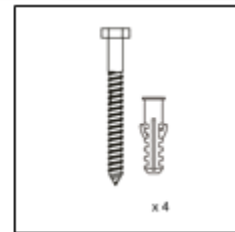
1. Tvirtinimo laikiklis



2. Šarnyrinis kaištis



3. Purškimo antgalis



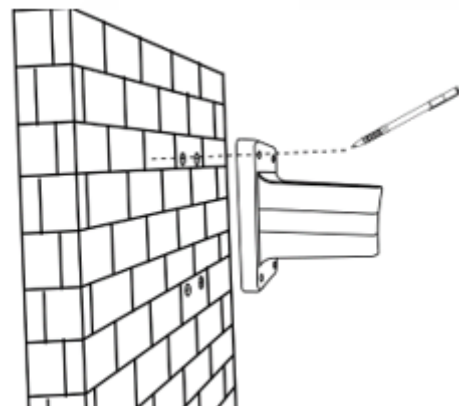
4. Varžtų rinkinys

5. PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

1. Pasirinkite tinkamą vietą ant tvirtos sienos. Jei įmanoma, rekomenduojame sieninio laikiklio pagrindą montuoti maždaug 85 cm aukštyje virš žemės lygio.

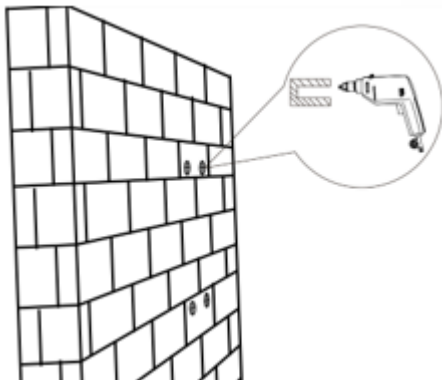
PATARIMAS: Žarnos ritės korpusą montuokite apsaugotoje, šešėlinėje vietoje, kad pailgintumėte jo tarnavimo laiką ir užtikrintumėte maksimalų veikimo laiką.

2. Naudodami sieninį laikiklį, pieštuku pažymėkite keturias skylių vietas ant sienos (1 pav.). Įsitikinkite, kad rodyklė sieninio laikiklio viršuje yra nukreipta į viršų (1 pav.).

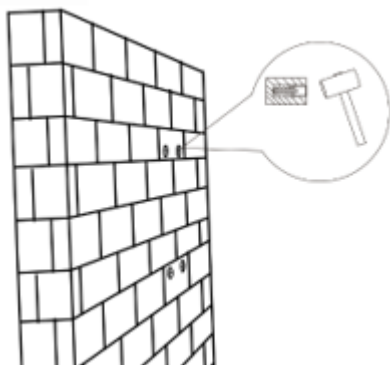


SVARBU! Sieninis laikiklis turi būti pritvirtintas prie tvirto paviršiaus dėl žarnos ritės svorio, kai ji pripildyta vandens, ir dėl traukos jėgos, kurią ji sukels naudojimo metu. Tinka mūriniai arba mediniai stulpai.

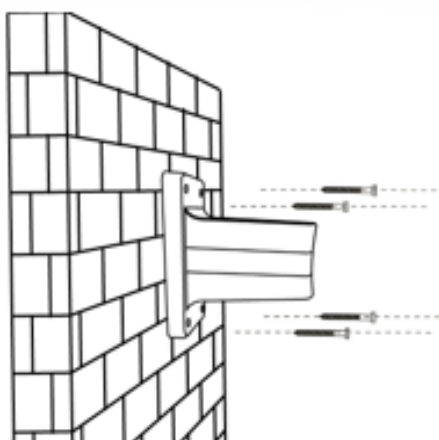
3. Elektriniu grąžtu (nepridedamas) su 10 mm grąžtu (nepridedamas) išgręžkite skylės keturiose pažymėtose skylėse sienoje (2 pav.).



4. Įkiškite keturis plastikinius kaiščius į sieną. Plaktuku (nepridedamas) švelniai įspauskite išsiplėtimo varžtus į išgręžtas skylės sienoje (3 pav.).

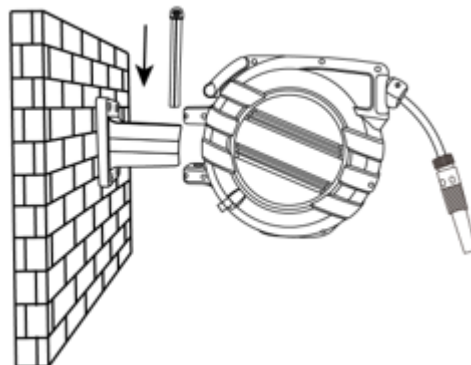


5. Pritvirtinkite tvirtinimo laikiklį prie sienos taip, kad rodyklė tvirtinimo laikiklio viršuje būtų nukreipta į viršų. Naudodami 10 mm veržliaraktį (nepridedamas), priveržkite keturis varžtus per keturias skylės sienoje, kad pritvirtintumėte tvirtinimo laikiklį (4 pav.).

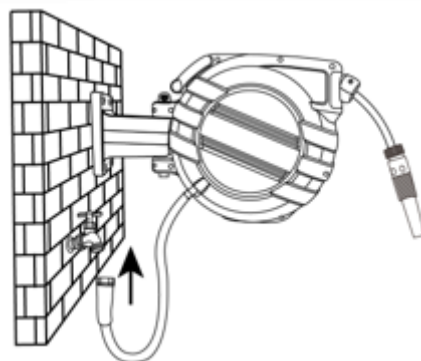


Ištraukiamos žarnos ritės tvirtinimas prie sieninio laikiklio

1. Sulygiuokite žarnos ritės korpuso galinį galą su dviem vertikaliomis sieninio tvirtinimo laikiklio skylėmis ir įkiškite šarnyrinį strypą per sieninį tvirtinimo laikiklį ir žarnos ritės korpuso galinį galą (5 pav.).



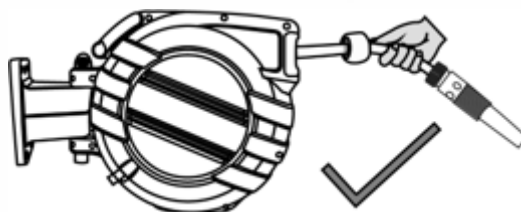
Žarnos montavimas prie čiaupo



6. IERĪCES DARBĪBA

Baigę laistyti, užsukite vandenį ir išleiskite slėgį prieš padėdami žarną į vietą. **SVARBU!** Informacijos apie vandens apribojimus jūsų vietovėje kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba vandens tiekėją.

1. Žarnos ritė turi fiksavimo mechanizmą. Norėdami jį įjungti, tiesiog ištraukite žarną iki norimo ilgio, o nustojus traukti, žarna automatiškai sustos.



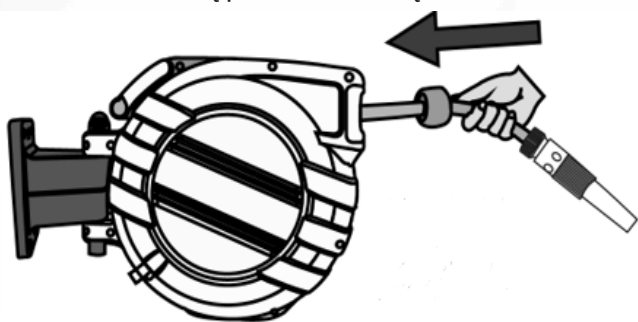
2. Kai žarna ištempta iki tokio ilgio, kad matomas įspėjamasis indikatorius (maždaug 90 cm nuo žarnos galo), netraukite žarnos per stipriai, nes galite pažeisti vidinę jungtį su ritė.

3. Norėdami pradėti laistyti, atsukite čiaupą.

4. Baigę laistyti, užsukite čiaupą ir prieš suvyniodami žarną išleiskite slėgį.

5. Norėdami įjungti automatinį žarnos suvyniojimą,

trumpai ir staigiai patraukite žarną (maždaug 5–10 cm), kad žarna automatiškai susitrauktų. Šį procesą galima nutraukti dar kartą patraukus žarną.



Ištraukite žarną apie 5–10 cm, kad atkimštumėte ritę. Netraukite žarnos tolygiai, nes tai neleis žarnai atsikimšti.

Norėdami saugiai suvynioti žarną, laikykite žarnos galą, kai stumiate ją link ritės korpuso. Nepaleiskite žarnos. Atleidus žarną galite susižeisti.

Nebandykite jėga suvynioti žarnos. Verčiau leiskite savaiminio susitraukimo mechanizmui lėtai vesti žarną į ritės korpusą.

Jei žarna netyčia nukristų ir pati susitrauktų, primygtinai rekomenduojama žarną visiškai ištiesi ir tada leisti jai sklandžiai susitraukti į ritės korpusą. Tai leis savaiminio susitraukimo mechanizmui tinkamai padėti žarną ritėje.

7. SPECIFIKĀCIJA

Model	WR-20	WR-35
Žarnos ilgis	20+2m	35+2m
Maksimalus slėgis	8bar	8bar
Medžiaga	PVC	PVC
Maišytuvo adapterio dydis	1/2-3/4" BSP	1/2-3/4" BSP
Žarnos matmenys	1*2" (11x15mm)	1*2" (11x15mm)

8. TĪRĪŠANA UN APKOPE

Dažniausia problema yra ta, kad žarna automatiškai nesusitraukia po visiško ištempimo. Taip gali būti dėl to, kad žarnos galas užblokuotas, nes fiksavimo mechanizmas bet kurioje vietoje lieka fiksavimo taške ir nėra jokios papildomos žarnos, kurią būtų galima ištraukti ir atlaisvinti.

Yra du būdai, kaip išspręsti šią problemą:

- (1) Laikykite žarną ties geltonu įspėjamoju ženklų ir traukite, kol žarna susitrauks.
- (2) Padėkite ritę dešine puse žemyn ir traukite žarną, kol ji susitrauks.

Trikčių šalinimas

PROBLEM	SPRENDIMAS
Žarna nesusivynioja per visą ilgį.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Atsukite čiaupą ir visiškai ištieskite žarną. 2. Nuimkite purškimo antgalio jungtį, kad išleistumėte perteklinį slėgį. 3. Lėtai įkiškite žarną atgal į ritę. 4. Patikrinkite, ar nėra fizinių pažeidimų (pvz., triukšminga ritė, matomi įtrūkimai šoniniame dangtelyje, įtrūkęs ritės korpusas ir kt.).
Žarna užsikimšusi ir jos negalima įkišti ar pailginti.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Traukite žarną, kol ji visiškai išsities. Tam gali prireikti nemažai jėgos. 2. Patikrinkite, ar žarna neatsilaisvino nuo ritės. Jei taip, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo skyrių.
Žarną sunku ištraukti.	Ar žarnos ritė sumontuota pakankamai aukštai? Žarnos ritė turėtų būti sumontuota lygiagrečiai naudotojui. Jei žarnos ritė sumontuota per žemai, žarna gali trintis į angą, todėl ją bus sunku ištraukti.
Sieninis laikiklis krenta nuo sienos.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Patikrinkite, ar sieninis laikiklis tinkamai sumontuotas. Rodyklė ant sieninio laikiklio turi būti nukreipta į viršų. 2. Patikrinkite, ar visi 4 varžtai tvirtai pritvirtinti prie sienos. 3. Nusiųskite nuotrauką aptarnavimo po pardavimo el. pašto adresu.

Gyvatē lūžta.	<p>1. Īstīkīnkīte, kad žārnos rītē prītvīrtīnta pākānkāmāi aukštāi; jei jī per žēmai, žārnā gālī trīntīs j āngā ir jā sulenkī.</p> <p>2. Vīsādā īštīeskīte žārnā, kāi reīkā. Nestovēkīte šālīā rītēs, netrāukīte žārnos īr neleīskīte jāi susīkāuptī prīe kōjū, nes īštīesīānt žārnā jī gālī susīlenkī.</p> <p>3. Īstīkīnkīte, kad žārnos rītē prītvīrtīnta prīe sīenos tāip, kād galētū lāīsvāi sukītīs 170°.</p>
Vāndens slēgīs gerokāi sumāžējo.	<p>1. Šīs gāmīnys netīnkā nāudotī esānt lābāi žēmām vāndens slēgīui.</p> <p>2. Pātīkrīnkīte slēgī ātjūngē purškīmo āntgālīo jūngtī.</p> <p>3. Vīsīškāi īštīeskīte žārnā, pātīkrīnkīte, ār nēra sulenkīmū, īr pašālīnkīte vīsās galīmas suspāudīmo vīe-tās.</p>



Piezīme: Pīrms līetošānās rūpīgī īzlasīet šos norādījūmūs.

Sātūrā rādītājs

1. IEVADS	41
2. SAFETY RULES	41
3. REZIDUĀLAIS RISKS	42
4. SASTĀVDAĻU UN KONSTRUKCIJAS SARAKSTS ..	42
5. PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS.....	42
6. IERĪCES DARBĪBA	43
7. SPECIFIKĀCIJA	44
8. TĪRĪŠANA UN APKOPE.....	44
9. USE	44
10. GARANTIJA	44

1. IEVADS

Pīrms īerīces mōntāžas, salīkšanas un līetošānās īzlasīet šō rōkasgrāmātū. Tā jāīevēro, lāi īzvāīrītos nō sītūācījām, kā vār īzrāsīt īerīces bojājūmūs vāi līetōtāja un tūvumā esošo cīlvēkū trāumās vāi pāt nāvī. Rāžotājs nav ātbīldīgs par bojājūmīem, kā radušīs nepārēīzās vāi nepārēīzās īerīces līetošānās dēļ.

Sāglābājīet šō rōkasgrāmātū turpmākāi ātsauceī.

2. SAFETY RULES

BRĪDINĀJUMS!

Pīrms īnstrūmētā līetošānās rūpīgī īzlasīet līetošānās īnstrūkcījū un īevērojīet vīsūs norādījūmūs. Sāglābājīet tō turpmākāi uzziņāi.

Īzlasīet un īevērojīet drošības norādījūmūs!

Pīrms produkta līetošānās rūpīgī īzlasīet norādījūmūs. Tās ātvīeglos produkta pārēīzū līetošānū un novērsīs produkta nepārēīzū līetošānū un bojājūmūs gān produktam, gān līetōtāja vesēlībāi.

Pēc pīegādes pārbaudīet produkta sāturū, lāi novērstū jēbkādūs īespējāmos bojājūmūs, kā radušīs trānsportēšanas vāi trūkstošu dētāļū dēļ. Pārāsības par bojājūmīem vāi trūkstošām dētāļām jāīesnīedz nekāvējotīs pēc produkta sākotnējās sāņēmšanas un īzpakošanas pīrms līetošānās.

Produkta pārēdzētāis līetojūms

Šī spēlē īr pārēdzēta līetošanāi prīvātās mājsāīmīnīcībās un nav pārēdzēta komercīālāi līetošanāi. Rāžotājs neatbīld par bojājūmīem, kā radušīs nepārēīzās līetošānās vāi nepārēīzās darbības rezūltātā. Šī dārza šļūtenes spēlē īr pīēmērotā pīeslēgšanāi mājas ūdensapgādei. Pēc līetošānās šļūtenī vār āutomātīskī sātīt, īzmāntojot pīe sīe-

9. USE

lērīcī nedrīkst īzmest tāpat kā pārējos ātkrītūmūs. Lāi novērstū ātkrītūmū kātīgo īetekmī uz vīdī un cīlvēkū vesēlību, īr āīzliegts īzlietoto īekārtū novīetot kopā ār cītīem ātkrītūmīem. Kātā līetōtāja pīenākūms īr nodot šādū īekārtū sāvākšanas pūntā

10. GARANTIJA

Kātā vālstī pīēmērojāmos gārāntījās nōteīkūmūs īr pūblicējūši mūsū āttīecīgīe īzplātītājī. Mēs bez māsās gārāntījās lāikā novērsīsīm īespējāmos īerīces dēfektūs, jā tīe radušīs māterīālū dēfektū vāi nekvalītātīvās īzgātāvōšanas dēļ. Gārāntījās pīretenzījās īr jāādresē sāvām īzplātītājām vāi tūvākājām pīlnvārōtājām klīentū āpkāļpōšanas centram, pīevīenōjot pīrkūmū āplīecīnōšūs dōkūmētūs.

nas piestiprināto rokturi.

Šis produkts nav paredzēts lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un prasmēm. Šādas personas drīkst lietot ierīci tikai tad, ja tās uzrauga persona, kas ir atbildīga par viņu drošību, vai arī ja tās ir saņēmušas skaidrus norādījumus par šī produkta lietošanu. Bērni nedrīkst spēlēties ar šo produktu.

Uzglabāšanas informācija:

- Pirms uzglabāšanas pārļiecinieties, vai šļūtene ir pilnībā iztukšota.
- Uzglabājiet ierīci sausā vietā.

Ja šļūtene ir pilnībā izstiepta, nemēģiniet to pagarināt tālāk. Tā var saplīst un radīt papildu bojājumus. Pirms uztīšanas pārļiecinieties, vai šļūtene ir tīra. Netīras šļūtenes uztīšana var sabojāt uztīšanas mehānismu.

Automātiskās uztīšanas mehānismu kontrolē atsperē – bloķēšanas mehānisms neļauj šļūtenei izstiepties.

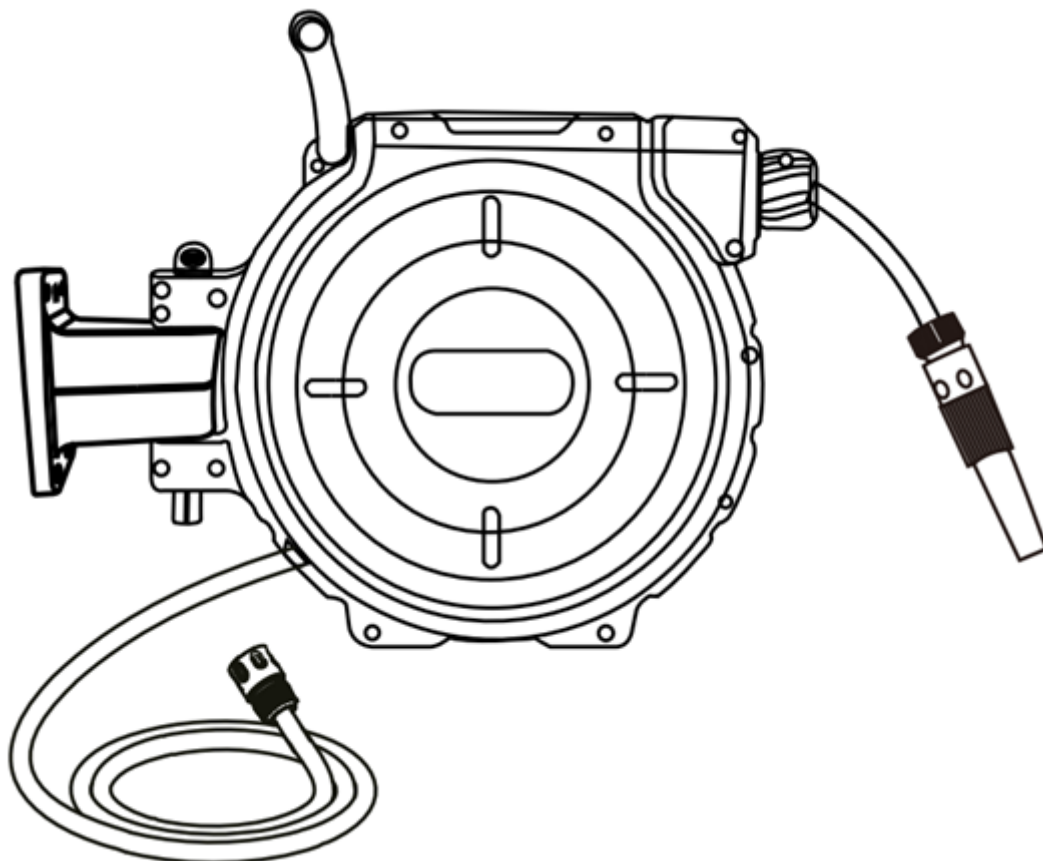
Šļūteni var uzstādīt vēlamajā augstumā. Dārza šļūtenes spoli var piestiprināt pie sienas, izmantojot sienas enkurus. Šļūtenes spole ir izturīga pret locīšanos. Pirms šļūtenes uztīšanas atvienojiet ūdens padevi. Pēc lietošanas pilnībā satiniet šļūteni.

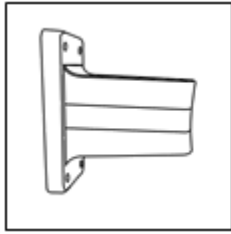
Neatstājiet šļūteni ilgstoši zemā temperatūrā, jo tas var izraisīt šļūtenes elastības zudumu, apgrūtinot tās uztīšanu.

3. REZIDUĀLAIS RISKS

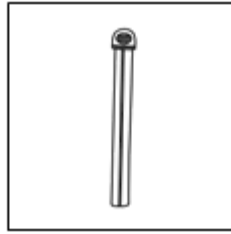
Pat tad, ja ierīce tiek lietota paredzētajam mērķim un tiek ievēroti visi šajos norādījumos sniegtie norādījumi, nav iespējams novērst atlikušos riskus. Lietojot ierīci, rīkojieties ar veselo saprātu. Jāievēro piesardzība

4. SASTĀVDAĻU UN KONSTRUKCIJAS SA- RAKSTS

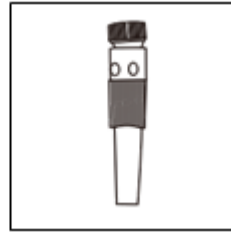




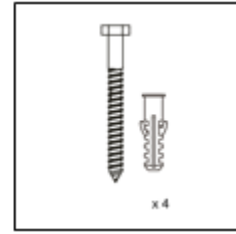
1. Uchwyt montażowy



2. Kołek obrotowy



3. Dysza natryskowa



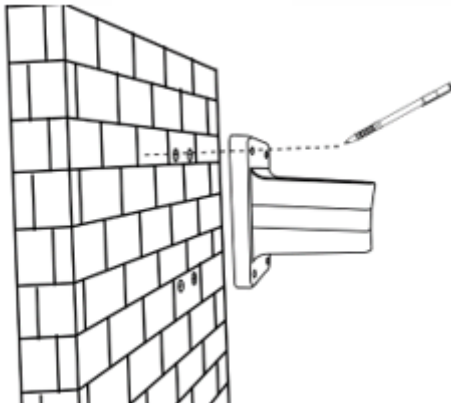
4. Zestaw śrub

5. PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1. Izvēlieties piemērotu vietu uz stabilas sienas. Ja iespējams, iesakām sienas stiprinājuma pamatni uzstādīt aptuveni 85 cm virs zemes līmeņa.

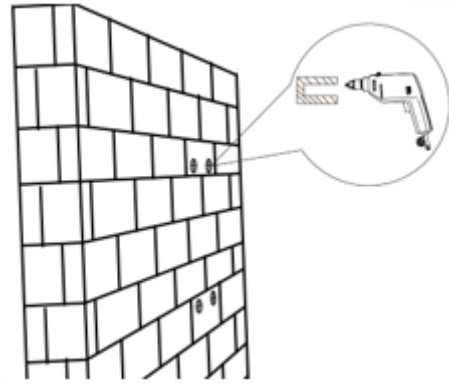
PADOMS. Uzstādiet šļūtenes spoles korpusu aizsargātā, ēnainā vietā, lai pagarinātu tā kalpošanas laiku un nodrošinātu maksimālu darbības laiku.

2. Izmantojot sienas stiprinājuma kronšteinu, ar zīmuli atzīmējiet uz sienas četru caurumu pozīcijas (1. att.). Pārlicinieties, vai bultiņa sienas stiprinājuma kronšteina augšpusē ir vērsta uz augšu (1. att.).

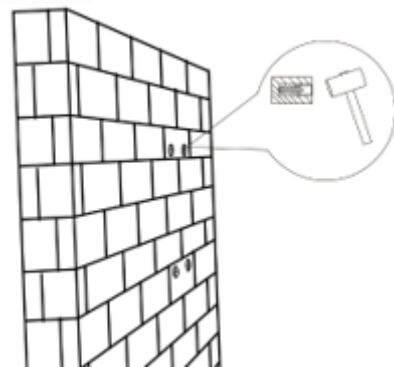


SVARĪGI! Sienas stiprinājuma kronšteins jāpiestiprina pie stabilas virsmas, ņemot vērā šļūtenes spoles svaru, kad tā ir pilna ar ūdeni, un vilkšanas spēku, ko tā radīs lietošanas laikā. Piemēroti ir mūra vai koka stabi.

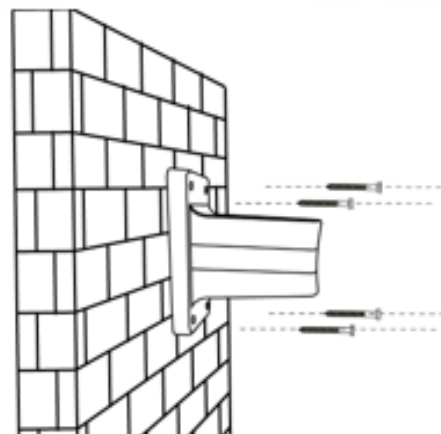
3. Izmantojot elektrisko urbi (nav iekļauts komplektā) ar 10 mm urbi (nav iekļauts komplektā), izurbiet caurumus četrās atzīmētajās atverēs sienā (2. attēls).



4. Ievietojiet sienā četrus plastmasas enkurus. Izmantojot āmuru (nav iekļauts komplektā), uzmanīgi iespiediet izplešanās skrūves sienā izurbtajos caurumos (3. attēls).

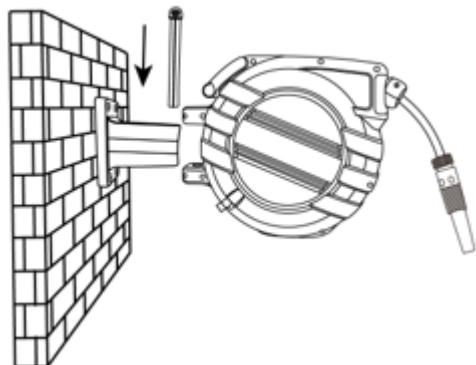


5. Novietojiet montāžas kronšteinu pie sienas, pārlicinoties, ka bultiņa montāžas kronšteina augšpusē ir vērsta uz augšu. Izmantojot 10 mm uzgriežņu atslēgu (nav iekļauta komplektā), pievelciet četras skrūves caur četriem sienas caurumiem, lai nostiprinātu sienas montāžas kronšteinu vietā (4. att.).

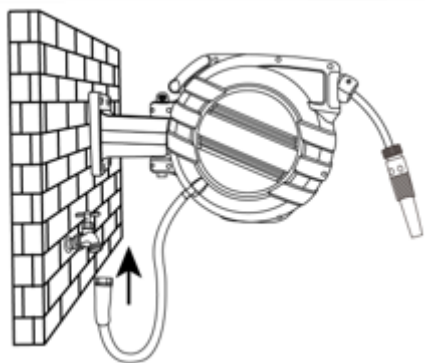


Izvelkamā šļūtenes spoles piestiprināšana pie sienas kronšteina

1. Novietojiet šļūtenes spoles korpusa aizmugurējo galu ar diviem vertikālajiem caurumiem sienas stiprinājuma kronšteinā un ievietojiet šarnīra stieni caur sienas stiprinājuma kronšteinu un šļūtenes spoles korpusa aizmugurējo galu (5. att.).



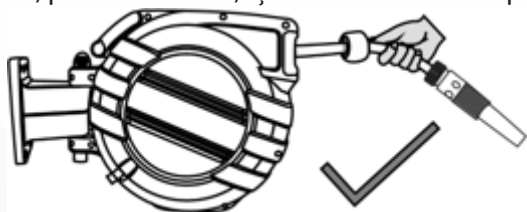
Šļūtenes uzstādīšana pie krāna



6. ĪRENGINIO VEIKIMAS

Kad esat pabeidzis laistīšanu, pirms šļūtenes novietošanas glabāšanā aizveriet ūdens padevi un atbrīvojiet spiedienu. **SVARĪGI!** Lai iegūtu informāciju par ūdens ierobežojumiem jūsu reģionā, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību vai ūdens piegādātāju.

1. Šļūtenes spole ir aprīkota ar fiksācijas mehānismu. Lai to aktivizētu, vienkārši izvelciet šļūteni vajadzīgajā garumā, un, pārtraucot vilkt, šļūtene automātiski apstāsies.



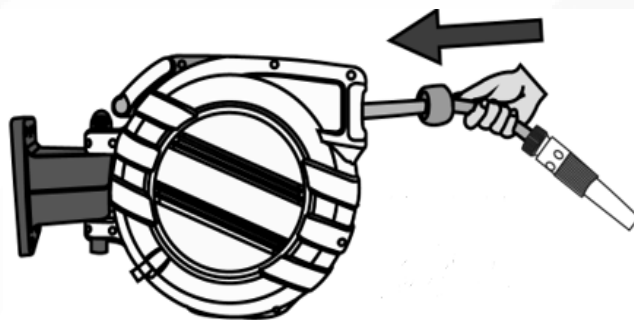
2. Kad šļūtene ir izstiepta līdz tādām garumā, kurā ir redzams brīdinājuma indikators (aptuveni 90 cm no šļūtenes gala), nevelciet šļūteni ar pārmērīgu spēku, jo tas var sabojāt iekšējo savienojumu ar spoli.

3. Lai sāktu laistīšanu, atveriet krānu.

4. Kad esat pabeidzis laistīšanu, aizveriet krānu un pirms šļūtenes uztīšanas atļaidiet spiedienu.

5. Lai aktivizētu automātisko šļūtenes uztīšanu, īsi un asi

pavelciet šļūteni (aptuveni 5–10 cm), kas automātiski saritinās šļūteni. Šo procesu var pārtraukt, vēlreiz pavelkot šļūteni.



Lai atbrīvotu aizsprostojumu no ruļļa, izvelciet šļūteni apmēram 5–10 cm. Nevelciet šļūteni vienmērīgi, jo tas neļaus tai atbrīvoties.

Lai droši uztītu šļūteni, turiet šļūteni aiz gala, virzot to uz ruļļa korpusu. Neatļaidiet šļūteni. Šļūtenes atļaišana var izraisīt traumas.

Nemēģiniet uztīt šļūteni ar spēku. Tā vietā ļaujiet pašsavilkšanās mehānismam lēnām ievirzīt šļūteni ruļļa korpusā.

Ja šļūtene nejausi nokrīt un pati ievelkas, stingri ieteicams pilnībā izstiept šļūteni un pēc tam ļaut tai vienmērīgi ievilkties ruļļa korpusā. Tas ļauj pašsavilkšanās mehānismam pareizi novietot šļūteni ruļļā.

7. SPECIFIKACIJA

Model	WR-20	WR-35
Šļūtenes garums	20+2m	35+2m
Maksimālais spiediens	8bar	8bar
Materiāls	PVC	PVC
Krāna adaptera izmērs	1/2-3/4" BSP	1/2-3/4" BSP
Šļūtenes izmērs	1*2" (11x15mm)	1*2" (11x15mm)

8. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Visbiežāk sastopamā problēma ir tā, ka šļūtene pēc pilnīgas izstiepšanas automātiski nesaritinās. Tas var būt tāpēc, ka šļūtenes gals ir bloķēts, jo fiksācijas mehānisms jebkurā brīdī paliek fiksācijas punktā, un nav papildu šļūtenes, ko izvilkt, lai to atbrīvotu.

Šo problēmu var atrisināt divos veidos:

(1) Turiet šļūteni pie dzeltenās brīdinājuma zīmes un velciet, līdz šļūtene saritinās.

(2) Novietojiet spoli ar labo pusi uz leju un velciet šļūteni, līdz tā saritinās.

Problēmu novēršana

PROBLEM	RISINĀJUMS
Šļūtene nesaritinās visā garumā.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Atveriet krānu un pilnībā izstiepiet šļūteni. 2. Noņemiet smidzināšanas uzgaļa savienotāju, lai atbrīvotu lieko spiedienu. 3. Lēnām ievietojiet šļūteni atpakaļ spolē. 4. Pārbaudiet, vai nav fizisku bojājumu (piemēram, trokšņaina spole, redzamas plaisas sānu vākā, saplaisājis spoles korpus utt.).
Šļūtene ir aizsērējusi un to nevar ievietot vai pagarināt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pavelciet šļūteni, līdz tā ir pilnībā izstiepta. Tas var prasīt ievērojamu spēku. 2. Pārbaudiet, vai šļūtene nav atdalījusies no spoles. Ja tā, sazinieties ar mūsu pēcpalīdzības nodaļu.
Šļūteni ir grūti izvilkt.	Vai šļūtenes spole ir uzstādīta pietiekami augstu? Šļūtenes spolei jābūt uzstādītai paralēli lietotājam. Ja šļūtenes spole ir uzstādīta pārāk zemu, šļūtene var berzēties pret atveri, apgrūtinot to izvilšanu.

Sienas stiprinājuma kronšteins krit nost no sienas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pārbaudiet, vai sienas stiprinājuma kronšteins ir pareizi uzstādīts. Bultiņai uz sienas stiprinājuma kronšteina jābūt vērstai uz augšu. 2. Pārbaudiet, vai visas 4 skrūves ir droši piestiprinātas pie sienas. 3. Nosūtiet fotoattēlu uz pēcpalīdzības servisa e-pasta adresi.
Čūska salūzt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pārliedzieties, vai šļūtenes spole ir uzstādīta pietiekami augstu; ja tā ir pārāk zemu, šļūtene var berzēties pret atveri un izraisīt samezgļojumus. 2. Vienmēr pagariniet šļūteni, kad tas nepieciešams. Nestāviet blakus spolei, nevelciet šļūteni ārā un neļaujiet tai saliekties pie kājām, jo, pagarinot šļūteni, tā var samezgļoties. 3. Pārliedzieties, vai šļūtenes spole ir pietiprināta pie sienas tā, lai to varētu brīvi pagriezt par 170°.
Ūdens spiediens ir ievērojami samazinājies.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Šis produkts nav piemērots lietošanai ar ļoti zemu ūdens spiedienu. 2. Pārbaudiet spiedienu, atvienojot smidzināšanas uzgaļa savienotāju. 3. Pilnībā izstiepiet šļūteni, pārbaudot, vai nav samezgļojumu, un noņemiet visus iespējamus saspiešanas punktus.

9. NAUDOKITE

Prietaiso negalima iņmesti kartu su kitomis atliekomis. Siekiant užkirsti kelią žalingam atliekų poveikiui aplinkai ir žmonių sveikatai, panaudotą įrangą draudžiama dėti kartu su kitomis atliekomis. Kiekvienas naudotojas privilo grąžinti tokią įrangą į surinkimo punktą.

10. GARANTIJA

Kiekvienoje šalyje taikomas garantijos sąlygas paskelbė atitinkami mūsų nacionaliniai platintojai. Galimus įrenginio gedimus nemokamai pašalinsime per garantijos laikotarpį, jei gedimai atsirado dėl medžiagų defektų arba nekokybiško darbo. Pretenzijas dėl garantijos reikia pateikti savo platintojui arba artimiausiam įgaliotajam klientų aptarnavimo centrui ir pridėti pirkimą patvirtinančius dokumentus.

EST



Mārkus: Enne kasutamist lugege hoolikalt läbi need juhised.

Sisukord	
1. SISSEJUHATUS.....	45
2. TURVAMEETMED	45
3. JÄÄMISRISK	45
4. KOMPONENTIDE JA KONSTRUKTSIOONI LOETELU.....	46
5. ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST	46
6. SEADME TÖÖ	46
7. SPETSIFIKATSIOON	47
8. PUHASTAMINE JA HOOLDUS.....	47
9. KASUTA.....	48
10. GARANTII.....	48

1. SISSEJUHATUS

Enne seadme kokkupanekut, kokkupanekut ja kasutamist lugege käesolevat kasutusjuhendit. Seda tuleb järgida, et vältida olukordi, mis võivad põhjustada seadme kahjustusi või vigastusi või isegi surma kasutajale ja läheduses viibivatele inimestele. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme ebaõigest või valest kasutamisest.

Hoidke see kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

2. TURVAMEETMED

HOIATUS!

Enne tööriista kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja järgige kõiki juhiseid. Hoidke see alles edaspidiseks kasutamiseks.

Lugege ja järgige ohutusjuhiseid!

Enne toote kasutamist lugege hoolikalt juhiseid. See hõlbustab toote nõuetekohast kasutamist ning hoiab ära toote ja kasutaja tervise väärkasutuse ja kahjustamise.

Kontrollige toote sisu pärast kohaletoimetamist, et välistada võimalikud transpordist või puudevate osadest tulenevad kahjustused. Kahjustuste või puudevate osade kohta tuleb kahjunõuded esitada kohe pärast toote esmast kättesaamist ja lahtipakkimist enne kasutamist.

Toote otstarbekas kasutamine

See rull on mõeldud kasutamiseks eramajapidamistes ja ei ole ette nähtud äriliseks kasutamiseks. Tootja ei vastuta väärkasutusest või ebaõigest kasutamisest tulenevate kahjustuste eest. See aiavooliku rull sobib ühendamiseks koduse veevarustusega. Pärast kasutamist saab vooliku seinale kinnitatud käepideme abil automaatselt sisse tõmmata.

See toode ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sh lastele), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja oskused. Sellised isikud võivad seadet kasutada ainult siis, kui neid jälgib nende ohutuse eest vastutav isik või kui nad on saanud selged juhised selle toote kasutamise kohta. Lapsed ei tohi selle tootega mängida.

Säilitamisinfo:

- Enne hoiustamist veenduge, et voolik on veest täielikult tühjenenud.
- Hoidke seadet kuivas kohas.

Kui voolik on täielikult välja tõmmatud, ärge proovige seda rohkem pikendada. See võib puruneda ja põhjustada täiendavaid kahjustusi. Enne tagasikerimist veenduge, et voolik on puhas. Määratud vooliku tagasikerimine võib tagasikerimismehhanismi kahjustada.

Automaatset tagasikerimismehhanismi juhib vedru – lukustusmehhanism takistab vooliku pikendamist.

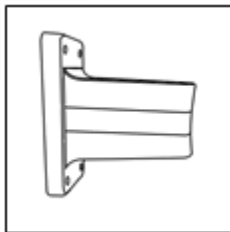
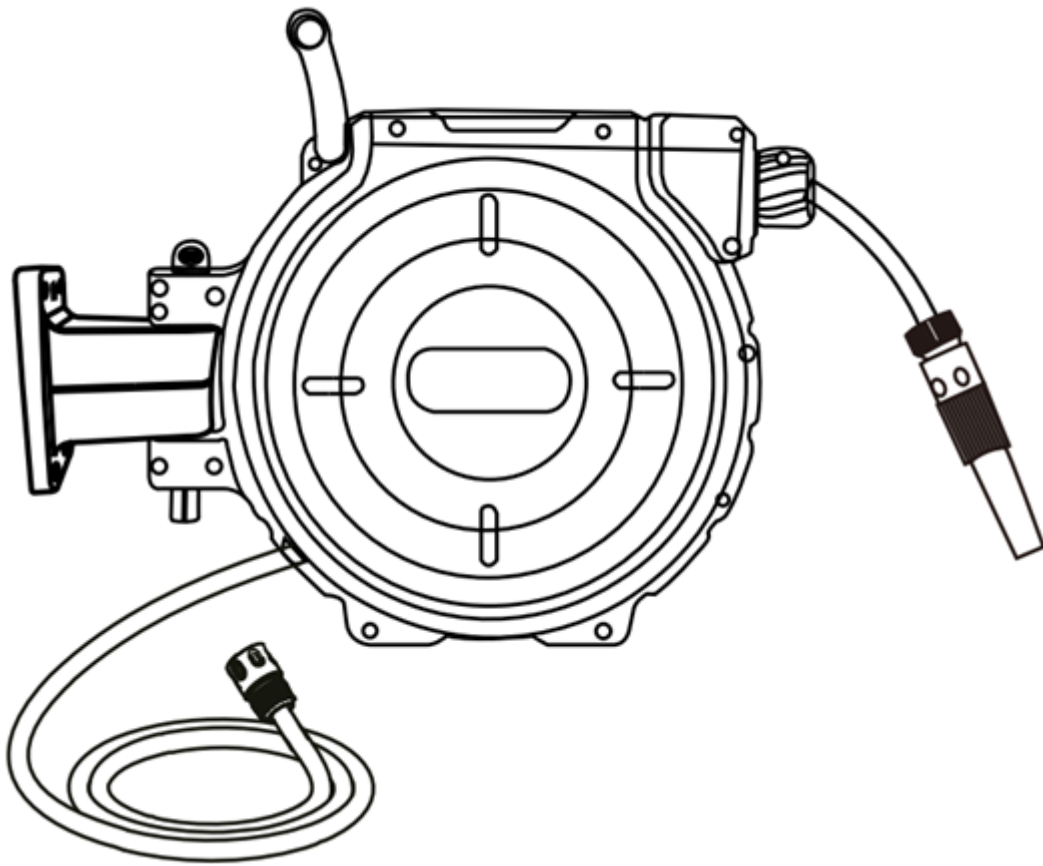
Voolikut saab paigaldada soovitud kõrgusele. Aiavoolikurulli saab seinale kinnitada seinankrute abil. Voolikurull on murdumiskindel. Enne vooliku tagasikerimist ühendage veevarustus lahti. Pärast kasutamist kerige voolik täielikult kokku.

Ärge jätke voolikut pikaks ajaks madala temperatuuri kätte, kuna see võib põhjustada vooliku elastsuse kaotamist, muutes selle tagasikerimise raskemaks.

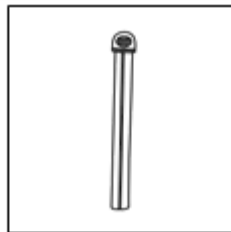
3. JÄÄMISRISK

Isegi kui seadet kasutatakse ettenähtud otstarbel ja järgitakse kõiki käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiseid, ei ole võimalik jääkohustusi kõrvaldada. Kasutage seadme kasutamisel tervet mõistust. Tuleb olla ettevaatlik.

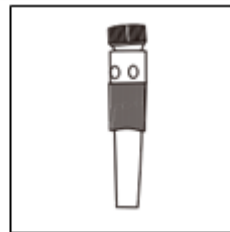
4. KOMPONENTIDE JA KONSTRUKTSIOONI LOETELU



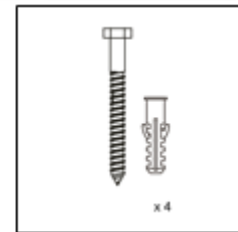
1. Kinnitusklamber



2. Pöördtihvt



3. Pihustusotsik



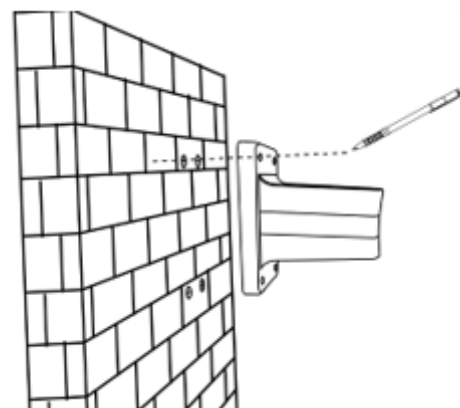
4. Kruvikomplekt

5. ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

1. Valige sobiv asukoht tugeval seinal. Soovitame seinakinnitusaluse paigaldada umbes 85 cm maapinnast kõrgemale.

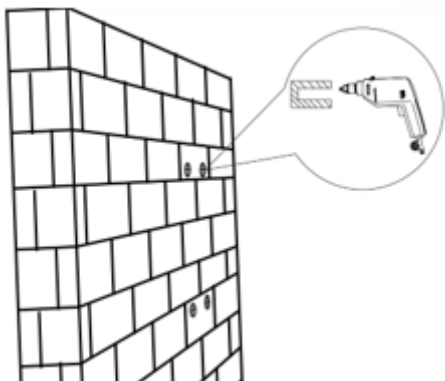
NIPP: Paigaldage voolikurulli korpus varjulisse ja pimedasse kohta, et pikendada selle eluiga ja tagada maksimaalne tööaeg.

2. Märkige seinakinnitusklambri abil pliatsiga seinal neli augu asukohta (joonis 1). Veenduge, et seinakinnitusklambri ülaosas olev nool osutaks ülespoole (joonis 1).

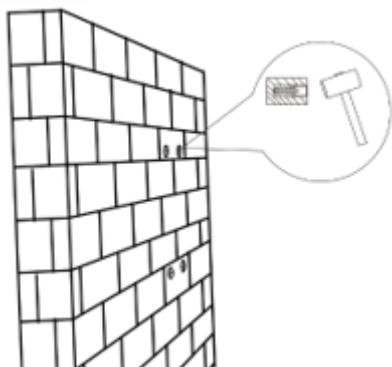


TÄHTIS! Seinakinnitusklamber tuleb kinnitada kindlale pinnale, kuna voolikurull on veega täidetud ja voolikurull avaldab kasutamise ajal tõmbejõudu. Sobib müüritis- või puitpostide kinnitamiseks.

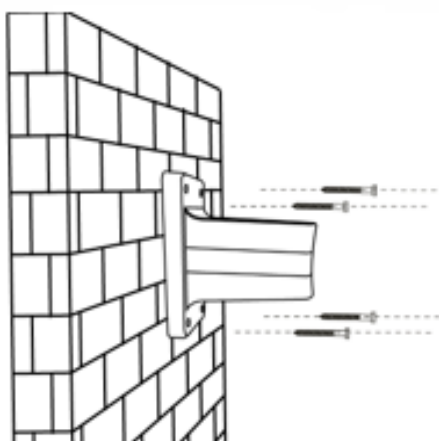
3. Puurige elektrilise puuriga (ei kuulu komplekti) ja 10 mm puuriteraga (ei kuulu komplekti) seinale nelja märgitud auku (joonis 2).



4. Sisestage neli plastankrut seinale. Suruge haamriga (ei kuulu komplekti) paisumispoldid õrnalt seinale puuritud aukudesse (joonis 3).

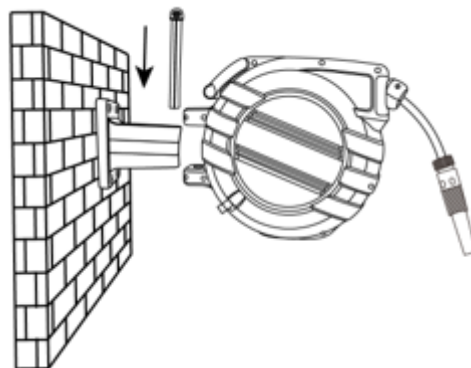


5. Asetage kinnitusklamber seinale, veendudes, et kinnitusklambri ülaosas olev nool osutab ülespoole. Kasutage 10 mm mutrivõtit (ei kuulu komplekti), et pingutada neli kruvi läbi seinale nelja auku, et kinnitada seinakinnitusklamber oma kohale (joonis 4).

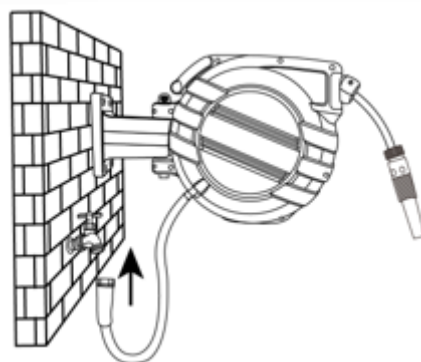


Pikendatava voolikurulli paigaldamine seinakinnitusesele

1. Joondage voolikurulli korpuse tagumine ots seinakinnitusese kahe vertikaalse auguga ja sisestage pöördvarras läbi seinakinnitusese ja voolikurulli korpuse tagumise otsa (joonis 5).



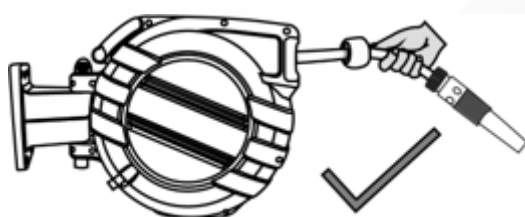
Vooliku paigaldamine kraanile



6. SEADME TÖÖ

Kui olete kastmise lõpetanud, lülitage vesi välja ja vabastage rõhk enne vooliku hoiulepanekut. **TÄHTIS!** Teabe saamiseks oma piirkonna veepiirangute kohta võtke ühendust oma kohaliku omavalitsuse või vee-ettevõttega.

1. Voolikurullil on lukustusmehhanism. Selle aktiveerimiseks tõmmake voolik lihtsalt soovitud pikkuseni välja ja kui te tõmbamise lõpetate, peatub voolik automaatselt.



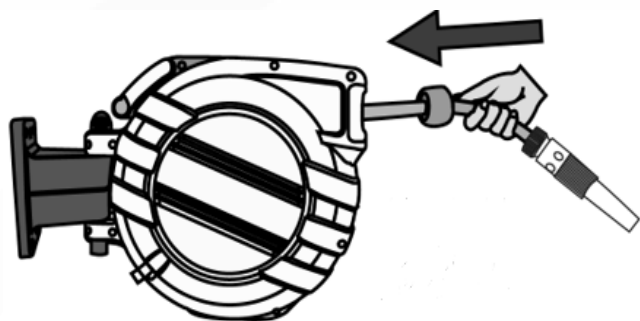
8. PUHASTAMINE JA HOOLDUS

2. Kui voolik on pikendatud nii kaugele, et hoiatusindikaator on nähtav (umbes 1 meetri kaugusel vooliku otsast), ärge tõmmake voolikut liigse jõuga, kuna see võib kahjustada sisemist ühendust rulliga.

3. Kastmise alustamiseks keerake kraan lahti.

4. Kui olete kastmise lõpetanud, keerake kraan kinni ja vabastage voolikust rõhk enne selle tagasikerimist.

5. Vooliku automaatse tagasikerimise aktiveerimiseks tõmmake voolikut lühidalt ja järsult (umbes 5–10 cm), mis vooliku automaatselt tagasi kerib. Selle protsessi saab katkestada voolikut uuesti tõmmates.



Ummistuse eemaldamiseks tõmmake voolikut umbes 5–10 cm ulatuses välja. Ärge tõmmake voolikut ühtlaselt, kuna see takistab ummistuse teket.

Vooliku ohutuks tagasikerimiseks hoidke vooliku otsast kinni, kui liigutate seda rullkorpuse poole. Ärge laske voolikust lahti. Vooliku vabastamine võib põhjustada viigastusi.

Ärge proovige voolikut jõuga tagasi kerida. Selle asemel laske isekerkival mehhanismil voolikut aeglaselt rullkorpusesse juhtida.

Kui voolik kogemata kukub ja ise tagasi kerib, on tungivalt soovitatav voolik täielikult välja sirutada ja seejärel lasta sel sujuvalt rullkorpusesse kerida. See võimaldab isekerkival mehhanismil vooliku õigesti rullkorpusesse positsioneerida.

7. SPETSIFIKATSIOON

Mudel	WR-20	WR-35
Vooliku pikkus	20+2m	35+2m
Maksimaalne rõhk	8bar	8bar
Materjal	PVC	PVC
Kraani adapteri suurus	1/2-3/4" BSP	1/2-3/4" BSP
Vooliku mõõtmed	1*2" (11x15mm)	1*2" (11x15mm)

Kõige levinum probleem on see, et voolik ei tõmbu pärast täielikku väljatõmbamist automaatselt kokku. See võib olla tingitud sellest, et vooliku ots on blokeeritud, kuna kinnitusmehhanism jääb lukustuspunkti ja pole ühtegi täiendavat voolikut, mida selle vabastamiseks välja tõmmata.

Selle probleemi lahendamiseks on kaks võimalust:

(1) Hoidke voolikut kollase hoiatusmärgi juurest ja tõmmake, kuni voolik tõmbub kokku.

(2) Asetage rull õigetpidi ja tõmmake voolikut, kuni see tõmbub kokku.

Veaotsing

PROBLEM	LAHENDUS
Voolik ei keri kogu pikkuses.	<ol style="list-style-type: none"> Keerake kraan lahti ja pikendage voolikut täielikult. Eemaldage pihustiotsaku ühendus, et vabastada liigne rõhk. Sisestage voolik aeglaselt tagasi rullile. Kontrollige füüsilisi kahjustusi (nt lärmakas rull, nähtavad praod külgskaates, pragunenud rulli korpus jne).
Voolik on ummistunud ja seda ei saa sisestada ega pikendada.	<ol style="list-style-type: none"> Tõmmake voolikut, kuni see on täielikult välja sirutatud. See võib nõuda märkimisväärset jõudu. Kontrollige, kas voolik on rullilt lahti tulnud. Kui jah, võtke ühendust meie müügi järgse teenindusega.
Voolikut on raske välja tõmmata.	Kas voolikurull on piisavalt kõrgele paigaldatud? Voolikurull tuleks paigaldada kasutajaga paralleelselt. Kui voolikurull on liiga madalale paigaldatud, võib voolik avastu hõõruda, mistõttu on seda raske välja tõmmata.

Seinale kinnitav kronstein kukub seinalt maha.	<p>1. Kontrollige, kas seinakinnitusklamber on õigesti paigaldatud. Seinakinnitusklambri oleval nool peab osutama ülespoole.</p> <p>2. Kontrollige, kas kõik 4 kruvi on seinale külge kindlalt kinnitatud.</p> <p>3. Saatke foto müügiärgse teeninduse e-posti aadressile.</p>
Madu murdub.	<p>1. Veenduge, et voolikurull on piisavalt kõrgele paigaldatud; kui see on liiga madalal, võib voolik vastu hõõruda ja põhjustada painutusi.</p> <p>2. Vajadusel pikendage voolikut alati. Ärge seiske rulli kõrval, tõmmake voolikut välja ega laske sel oma jalgade ees koguneda, kuna vooliku pikendamisel võib see painduda.</p> <p>3. Veenduge, et voolikurull on seinale kinnitatud nii, et see saaks vabalt 170° pöörata.</p>
Veesurve on märkimisväärselt langenud.	<p>1. See toode ei sobi kasutamiseks väga madala veesurve korral.</p> <p>2. Kontrollige rõhku lahitiühendatud pihustiühendusega.</p> <p>3. Pikendage voolikut täielikult, kontrollides, kas seal on keerdusid, ja eemaldage kõik võimalikud muljumiskohad.</p>

9. KASUTA

Seadet ei tohi hävitada samamoodi nagu ülejäänud jäätmekonteinerid. Et vältida jäätmekonteinerite kahjulikku mõju keskkonnale ja inimeste tervisele, on keelatud kasutada seadmeid koos muude jäätmekonteineritega paigutada. Iga kasutaja on kohustatud sellised seadmed tagastama kogumispunkti.

10. GARANTII

Igas riigis kohaldatavad garantiitingimused on avaldatud meie vastavate riiklike turustajate poolt. Me parandame teie seadme võimalikud vead garantiiaja jooksul tasuta, kui vead on põhjustatud materjalivigadest või puudulikkusest valmistamisest. Garantiinõuded tuleb esitada teie edasimüüjale või lähimale volitatud klienditeeninduskollektiivile, millele tuleb lisada ostudokumentid

RUS



Примечание: Перед использованием внимательно прочитайте эти инструкции.

Оглавление

1. ВВЕДЕНИЕ	48
2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ.....	48
3. РЕЗИДЕНТНЫЙ РИСК	49
4. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПОНЕНТОВ И КОНСТРУКЦИЯ	49
5. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.....	49
6. РАБОТА УСТРОЙСТВА	50
7. СПЕЦИФИКАЦИЯ	51
8. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	51
9. ИСПОЛЬЗОВАТЬ	51
10. ГАРАНТИЯ	51

1. ВВЕДЕНИЕ

Прочтите данное руководство перед сборкой, монтажом и использованием прибора. Его необходимо соблюдать, чтобы избежать ситуаций, которые могут привести к повреждению прибора, травмам или даже смерти пользователя и людей, находящихся поблизости. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным или неаккуратным использованием оборудования.

Сохраните это руководство для дальнейшего использования.

2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочтите руководство по эксплуатации перед использованием инструмента и следуйте всем инструкциям. Сохраните его для дальнейшего использования.

Внимательно прочтите и соблюдайте правила техники безопасности!

Внимательно прочтите инструкцию перед использованием изделия. Это облегчит правильное использование изделия и предотвратит его неправильное использование и повреждение, а также нанесет вред здоровью пользователя.

Осмотрите комплектацию изделия после получения, чтобы исключить любые возможные повреждения, возникшие при транспортировке или недостающие детали. Претензии по поводу повреждений или недостающих деталей должны быть предъявлены сразу после получения изделия и распаковки перед использованием.

Назначение изделия

Данная катушка предназначена для использования в

частных домохозяйствах и не предназначена для коммерческого использования. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате неправильного использования или эксплуатации. Данная катушка для садового шланга подходит для подключения к бытовому водопроводу. После использования шланг автоматически сматывается с помощью настенной ручки.

Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не имеющими опыта и навыков. Таким лицам разрешается пользоваться прибором только под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или после получения четких инструкций по использованию данного изделия. Дети не должны играть с данным изделием.

Информация о хранении:

- Перед хранением убедитесь, что шланг полностью слит.
- Храните прибор в сухом месте.

Если шланг полностью вытянут, не пытайтесь растягивать его дальше. Он может порваться и привести к дополнительным повреждениям. Перед намоткой убедитесь, что шланг чистый. Намотка грязного шланга может повредить механизм намотки.

Пружина управляет механизмом автоматической намотки – фиксатор предотвращает вытягивание шланга.

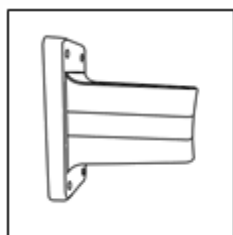
Шланг можно закрепить на нужной высоте. Катушка для садового шланга крепится к стене с помощью анкеров. Катушка устойчива к перегибам. Перед намоткой шланга отключите подачу воды. После использования полностью сверните шланг.

Не подвергайте шланг длительному воздействию низких температур, так как это может привести к потере эластичности шланга и затруднить его сматывание.

3. РЕЗИДЕНТНЫЙ РИСК

Даже если прибор используется по назначению и соблюдаются все указания данной инструкции, невозможно устранить остаточные риски. При эксплуатации прибора руководствуйтесь здравым смыслом. Следует соблюдать осторожность.

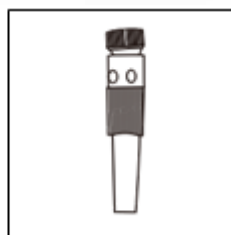
4. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПОНЕНТОВ И КОНСТРУКЦИЯ



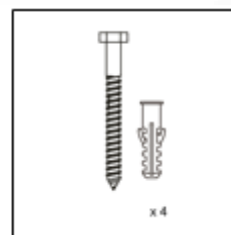
1. Монтажный кронштейн



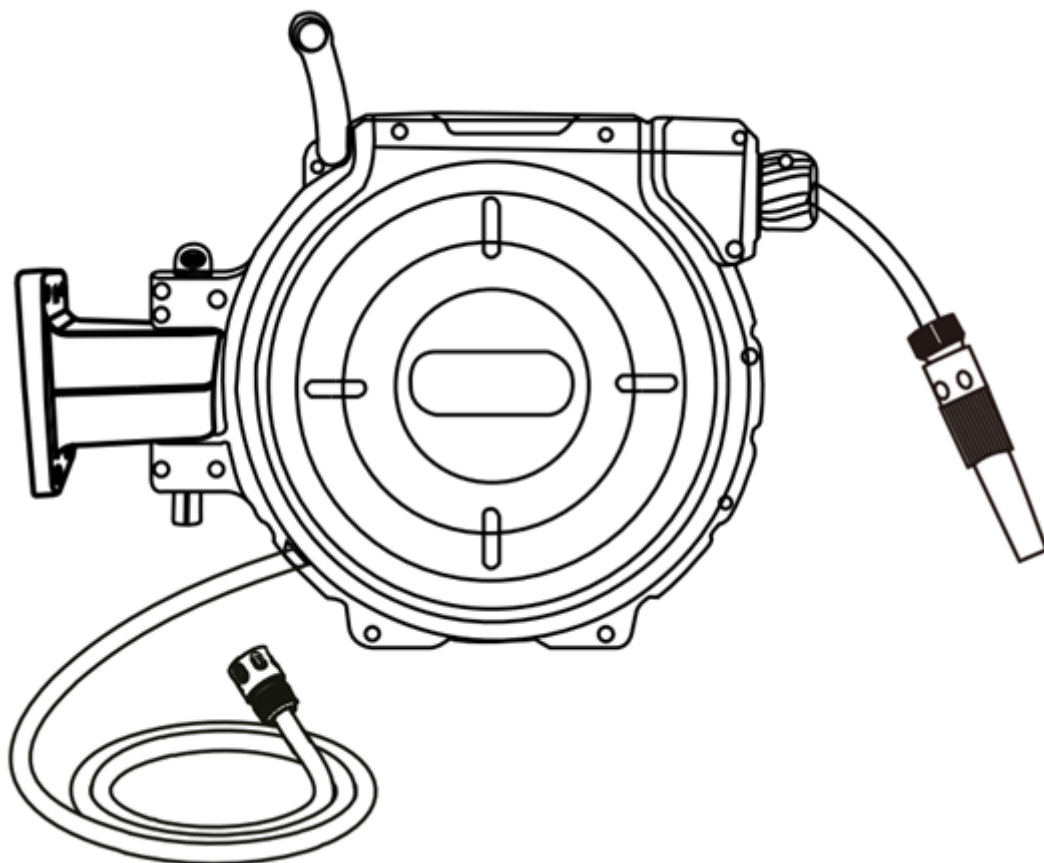
2. Поворотный штифт



3. Распылительная насадка



4. Набор винтов

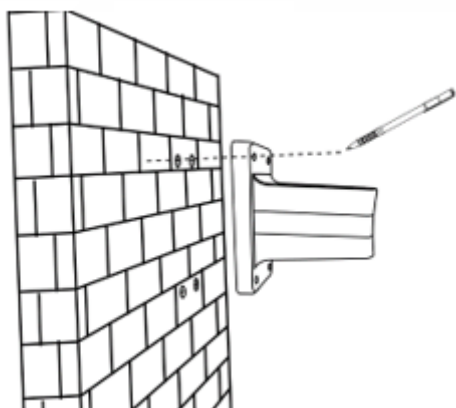


5. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Выберите подходящее место на прочной стене. По возможности рекомендуем устанавливать основание настенного крепления на высоте примерно 85 см над уровнем земли.

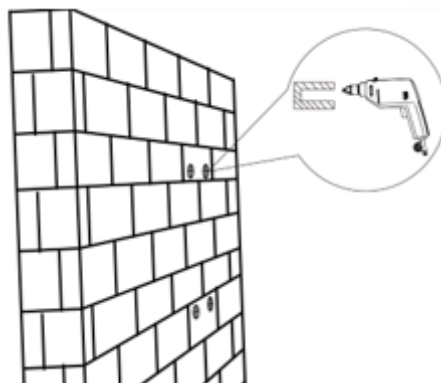
СОВЕТ: Устанавливайте корпус барабана для шланга в защищённом, затенённом месте, чтобы продлить срок его службы и обеспечить максимальную бесперебойность работы.

2. Используя настенный кронштейн, отметьте карандашом положение четырёх отверстий на стене (рис. 1). Убедитесь, что стрелка на верхней части настенного кронштейна указывает вверх (рис. 1).

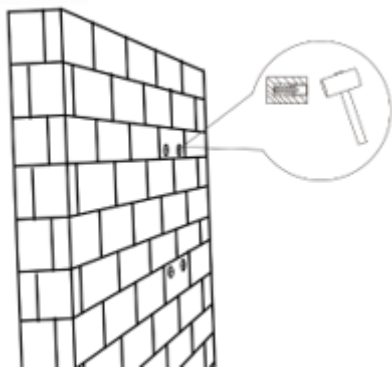


ВАЖНО! Настенный кронштейн должен быть установлен на прочной поверхности, учитывая вес барабана с шлангом, наполненного водой, и тяговое усилие, которое он будет оказывать во время использования. Подойдут кирпичные или деревянные столбы.

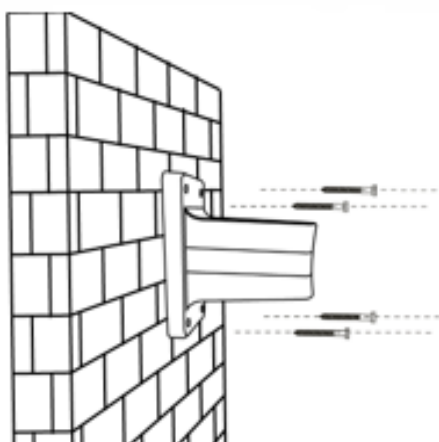
3. Используя электродрель (в комплект не входит) со сверлом 10 мм (в комплект не входит), просверлите четыре отмеченных отверстия в стене (рис. 2).



4. Вставьте четыре пластиковых дюбеля в стену. Используя молоток (не входит в комплект), аккуратно вдавите дюбели в просверленные отверстия в стене (рис. 3).

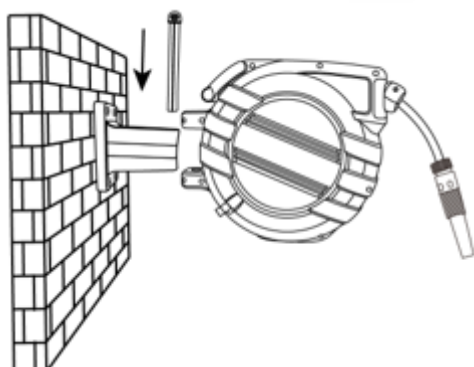


5. Установите монтажный кронштейн на стену так, чтобы стрелка на верхней части кронштейна была направлена вверх. С помощью торцевого ключа на 10 мм (не входит в комплект) затяните четыре винта через четыре отверстия в стене, чтобы закрепить настенный кронштейн (рис. 4).

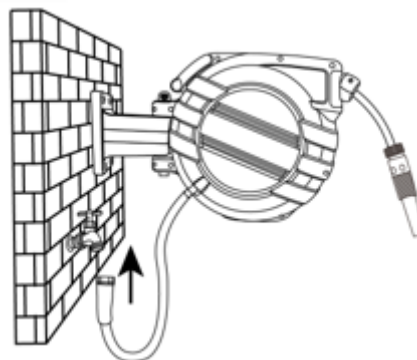


Крепление раздвижной шланговой катушки к настенному кронштейну

1. Совместите задний конец корпуса шланговой катушки с двумя вертикальными отверстиями в настенном кронштейне и вставьте поворотный стержень через настенный кронштейн и задний конец корпуса шланговой катушки (рис. 5).



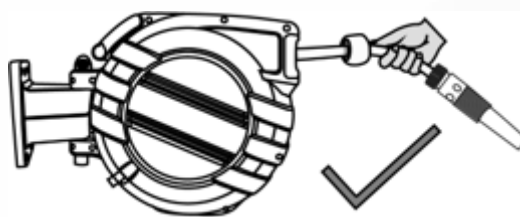
Установка шланга на кран



6. РАБОТА УСТРОЙСТВА

После полива выключите воду и сбросьте давление, прежде чем убирать шланг на хранение. **ВАЖНО!** Обратитесь в местные органы власти или к водоснабжающей организации за информацией об ограничениях на воду в вашем регионе.

1. Шланговая катушка оснащена фиксатором. Чтобы активировать его, просто вытяните шланг на нужную длину. Когда вы прекратите тянуть, шланг автоматически остановится.

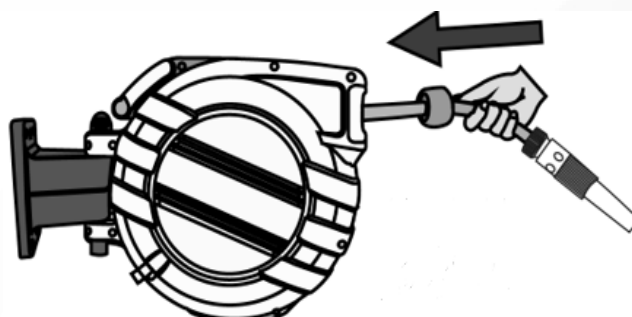


2. Когда шланг вытянут до длины, на которой виден предупреждающий индикатор (примерно 3,3 фута от конца шланга), не тяните за шланг с чрезмерным усилием, так как это может повредить внутреннее соединение с катушкой.

3. Чтобы начать полив, откройте кран.

4. После завершения полива закройте кран и сбросьте давление в шланге, прежде чем сматывать его.

5. Чтобы активировать функцию автоматического сматывания шланга, резко и коротко потяните за шланг (примерно на 5-10 см), и он автоматически сматывается. Этот процесс можно прервать, снова потянув за шланг.



Вытяните шланг примерно на 5–10 см, чтобы прочистить катушку. Не тяните шланг равномерно, так как это мешает его прочистке.

Для безопасной смотки шланга держитесь за конец шланга, направляя его к корпусу катушки. Не отпускайте шланг. Отпускание шланга может привести к травме.

Не пытайтесь силой сматывать шланг. Вместо этого позвольте механизму самонаматывания медленно направить шланг в корпус катушки.

Если шланг случайно упадёт и сам сматается, настоятельно рекомендуется полностью вытянуть шланг и плавно сматать его в корпус катушки. Это позволит механизму самонаматывания правильно расположить шланг в катушке.

7. СПЕЦИФИКАЦИЯ

Модель	WR-20	WR-35
Длина шланга	20+2m	35+2m
Максимальное давление	8bar	8bar
Материал	PVC	PVC
Размер адаптера крана	1/2-3/4" BSP	1/2-3/4" BSP
Размер шланга	1*2" (11x15mm)	1*2" (11x15mm)

8. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Самая распространённая проблема заключается в том, что шланг не сматывается автоматически после полного вытягивания. Это может быть связано с тем, что конец шланга заблокирован, поскольку фиксирующий механизм остаётся в точке фиксации в любой момент, и нет дополнительного шланга, который можно было бы вытянуть, чтобы освободить шланг.

Есть два способа решения этой проблемы:

- (1) Возьмите шланг у жёлтого предупреждающего знака и потяните, пока он не сматается.
- (2) Положите катушку лицевой стороной вниз и потяните шланг, пока он не сматается.

Устранение неисправностей

ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
Шланг не сворачивается по всей длине.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Откройте кран и полностью вытяните шланг. 2. Снимите соединитель с пыльной насадкой, чтобы сбросить избыточное давление. 3. Медленно вставьте шланг обратно в катушку. 4. Осмотрите на предмет физических повреждений (например, шумной работы катушки, видимых трещин на боковой крышке, треснувшего корпуса катушки и т. д.).
Шланг засорился и не может быть вставлен или удлинён.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Вытяните шланг полностью. Это может потребовать значительного усилия. 2. Проверьте, не соскользнул ли шланг с катушки. Если да, обратитесь в наш отдел после продажного обслуживания.
Шланг трудно вытащить.	<p>Достаточно ли высоко установлена катушка для шланга? Катушка должна быть установлена параллельно пользователю. Если катушка установлена слишком низко, шланг может тереться об отверстие, что затруднит его извлечение.</p>
Настенный кронштейн падает со стены.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Убедитесь, что настенный кронштейн установлен правильно. Стрелка на настенном кронштейне должна быть направлена вверх. 2. Убедитесь, что все 4 винта надежно закреплены на стене. 3. Отправьте фотографию на адрес электронной почты службы после продажного обслуживания.

Змея ломается.	<p>1. Убедитесь, что катушка для шланга установлена достаточно высоко. Если она установлена слишком низко, шланг может тереться об отверстие и перегибаться.</p> <p>2. Всегда удлиняйте шланг при необходимости. Не стойте рядом с катушкой, не вытягивайте шланг и не оставляйте его лежать у ваших ног, так как при вытягивании шланга может произойти перегиб.</p> <p>3. Убедитесь, что катушка для шланга закреплена на стене так, чтобы она могла свободно вращаться на 170°.</p>
Давление воды значительно упало.	<p>1. Данное изделие не подходит для использования при очень низком давлении воды.</p> <p>2. Проверьте давление при отсоединенном штуцере распылительной насадки.</p> <p>3. Полностью вытяните шланг, проверяя отсутствие перегибов, и устраните возможные защемления.</p>

быть направлены вашему дилеру или в ближайший авторизованный центр обслуживания клиентов и подкреплены документальным подтверждением покупки.



Opmerking: Lees voor gebruik deze instructies zorgvuldig door.

Inhoudsopgave

1. INLEIDING	52
2. SAFETY RULES	52
3. RESIDUEEL RISICO	52
4. LIJST VAN ONDERDELEN EN CONSTRUCTIE	53
5. VOOR HET EERSTE GEBRUIK	53
6. BEDIENING VAN HET APPARAAT	53
7. SPECIFICATIE	54
8. REINIGING EN ONDERHOUD	54
9. GEBRUIK	55
10. GARANTIE	55

1. INLEIDING

Lees deze handleiding voordat u het apparaat in elkaar zet, monteert en gebruikt. De handleiding moet worden gevolgd om situaties te voorkomen die kunnen leiden tot schade aan het apparaat of letsel of zelfs de dood van de gebruiker en mensen in de omgeving. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuist of oneigenlijk gebruik van het apparaat.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

2. SAFETY RULES

WAARSCHUWING!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het gereedschap gebruikt en volg alle instructies. Bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Lees en volg de veiligheidsinstructies!

Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Dit bevordert een correct gebruik van het product en voorkomt misbruik, schade aan het product en de gezondheid van de gebruiker.

Inspecteer de inhoud van het product bij levering om mogelijke schade als gevolg van transport of ontbrekende onderdelen te voorkomen. Claims voor schade of ontbrekende onderdelen moeten direct na ontvangst en uitpakken van het product worden ingediend, vóór gebruik.

Beoogd gebruik van het product

Deze haspel is ontworpen voor gebruik in particuliere huishoudens en is niet bedoeld voor commercieel gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als

9. ИСПОЛЬЗОВАТЬ

Прибор нельзя выбрасывать так же, как и остальные отходы. Чтобы предотвратить вредное воздействие отходов на окружающую среду и здоровье человека, запрещается помещать использованное оборудование вместе с другими отходами. Каждый пользователь обязан сдать такое оборудование в пункт приема.

10. ГАРАНТИЯ

Условия гарантии, действующие в каждой стране, опубликованы нашими соответствующими национальными дистрибьюторами. Мы бесплатно устраним возможные неисправности вашего устройства в течение гарантийного срока, если они вызваны дефектами материала или некачественным изготовлением. Претензии по гарантии должны

gevolg van misbruik of onjuist gebruik. Deze tuinslanghaspel is geschikt voor aansluiting op een waterleidingnet. Na gebruik kan de slang automatisch worden opgerold met behulp van de wandbeugel.

Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en vaardigheden. Deze personen mogen het apparaat alleen gebruiken onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of onder duidelijke instructies over het gebruik van dit product. Kinderen mogen niet met dit product spelen.

Opslaginformatie:

- Zorg ervoor dat de slang volledig is uitgerekt voordat u hem opbergt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

Als de slang volledig is uitgerold, probeer deze dan niet verder uit te trekken. Deze kan breken en verdere schade veroorzaken. Zorg ervoor dat de slang schoon is voordat u hem oprolt. Het oprollen van een vuile slang kan het oprolmechanisme beschadigen.

Een veer regelt het automatische oprolmechanisme – een vergrendelingsmechanisme voorkomt dat de slang wordt uitgerold.

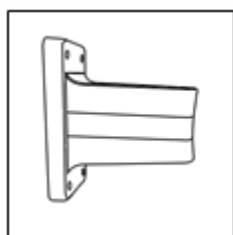
De slang kan op elke gewenste hoogte worden gemonteerd. De tuinslanghaspel kan met muurankers aan de muur worden bevestigd. De slanghaspel is knikbestendig. Koppel de watertoevoer los voordat u de slang oprolt. Rol de slang na gebruik volledig op.

Stel de slang niet langdurig bloot aan lage temperaturen, aangezien dit ertoe kan leiden dat de slang zijn elasticiteit verliest, waardoor het oprollen moeilijker wordt.

3. RESIDUEEL RISICO

Zelfs als het apparaat wordt gebruikt waarvoor het bedoeld is en alle richtlijnen in deze instructies worden opgevolgd, is het niet mogelijk om restrisico's uit te sluiten. Gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt. Wees voorzichtig.

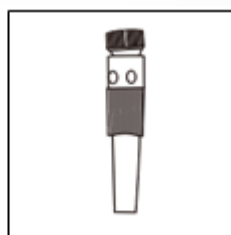
4. LIJST VAN ONDERDELEN EN CONSTRUCTIE



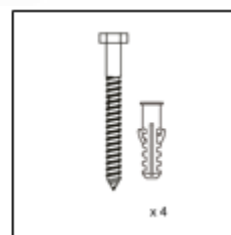
1. Montagebeugel



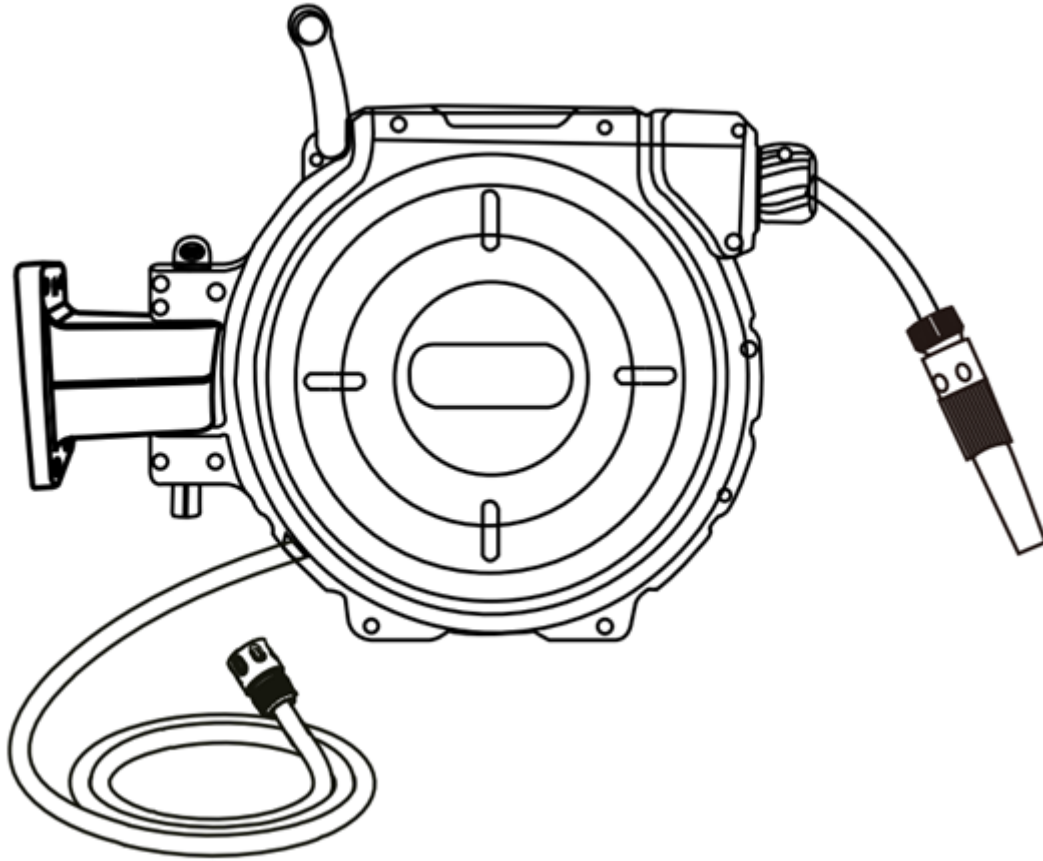
2. Draaipen



3. Spuitsmond



4. Schroevenset

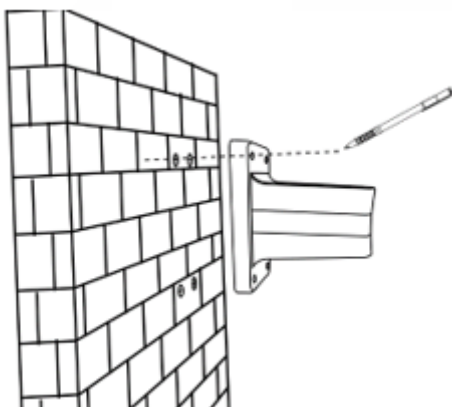


5. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Kies een geschikte locatie op een stevige muur. Indien mogelijk adviseren wij de wandmontagevoet ongeveer 85 cm boven de grond te monteren.

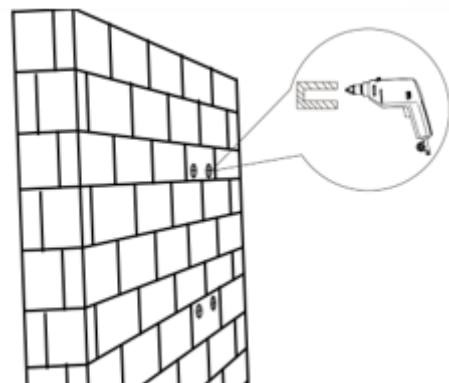
TIP: Monteer de slanghaspelbehuizing op een beschutte, schaduwrijke plek om de levensduur te verlengen en maximale uptime te garanderen.

2. Markeer met behulp van de wandmontagebeugel de vier gaten op de muur met een potlood (afb. 1). Zorg ervoor dat de pijl bovenop de wandmontagebeugel naar boven wijst (afb. 1).

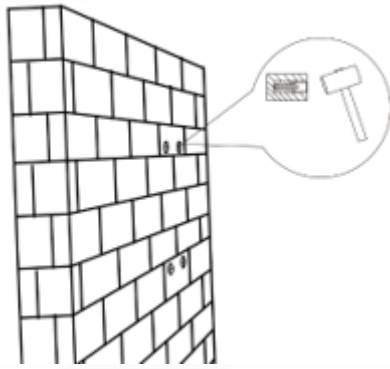


BELANGRIJK! De muurbeugel moet op een stevige ondergrond worden bevestigd vanwege het gewicht van de slanghaspel wanneer deze vol water is en de trekkracht die deze tijdens gebruik zal uitoefenen. Palen van metselwerk of hout zijn geschikt.

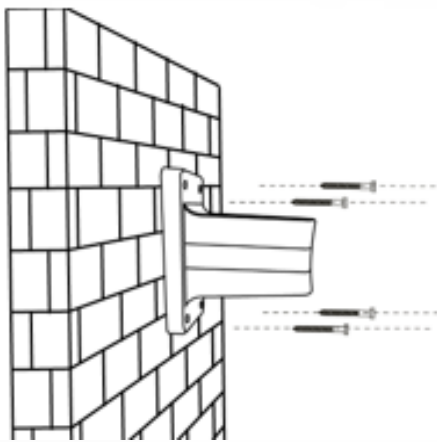
3. Boor met een elektrische boormachine (niet meegeleverd) en een boortje van 10 mm (niet meegeleverd) gaten in de vier gemarkeerde gaten in de muur (afb. 2).



4. Plaats de vier kunststof pluggen in de muur. Druk de keilbouten voorzichtig met een hamer (niet meegeleverd) in de geboorde gaten in de muur (afb. 3).

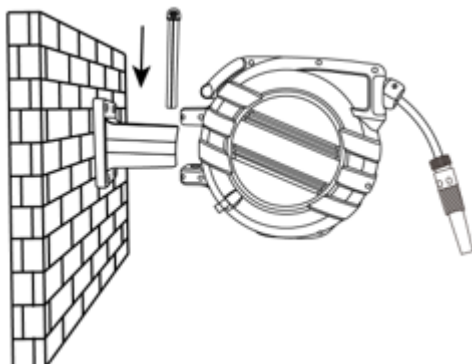


5. Plaats de montagebeugel op de muur en zorg ervoor dat de pijl bovenop de montagebeugel naar boven wijst. Draai met een 10mm-dop (niet meegeleverd) de vier schroeven door de vier gaten in de muur om de wandmontagebeugel vast te zetten (afb. 4).

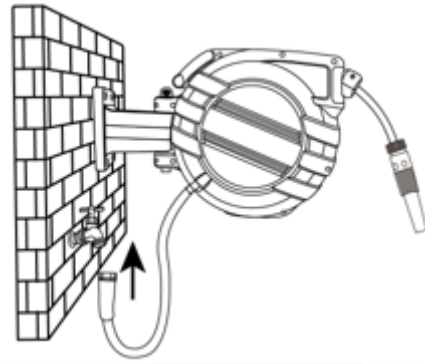


De uitschuifbare slanghaspel aan de muurbeugel monteren

1. Lijn de achterkant van de slanghaspelbehuizing uit met de twee verticale gaten in de muurbeugel en steek de draaistang door de muurbeugel en de achterkant van de slanghaspelbehuizing (afb. 5).



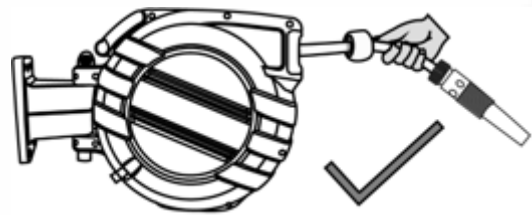
De slang op de kraan monteren



6. BEDIENING VAN HET APPARAAT

Wanneer u klaar bent met water geven, draait u de wattertoevoer dicht en laat u de druk ontsnappen voordat u de slang opbergt. **BELANGRIJK!** Neem contact op met uw gemeente of waterleverancier voor informatie over waterbeperkingen in uw regio.

1. De slanghaspel is voorzien van een vergrendelingsmechanisme. Om deze te activeren, trekt u de slang eenvoudig uit tot de gewenste lengte. Wanneer u stopt met trekken, stopt de slang automatisch.

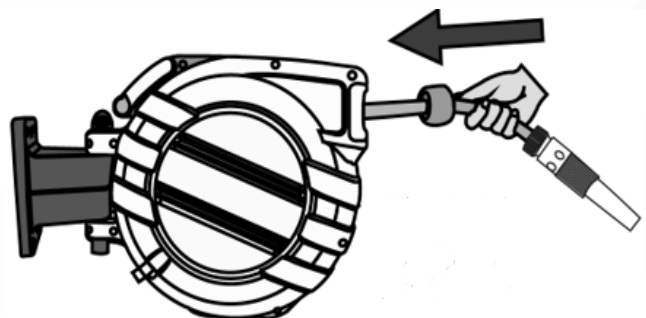


2. Zodra de slang is uitgetrokken tot de lengte waarop de waarschuwingsindicator zichtbaar is (ongeveer 1 meter vanaf het uiteinde van de slang), mag u niet te hard aan de slang trekken. Dit kan de interne verbinding met de haspel beschadigen.

3. Draai de kraan open om te beginnen met water geven.

4. Draai na het water geven de kraan dicht en laat de druk uit de slang ontsnappen voordat u deze weer oprolt.

5. Om het automatisch oprollen van de slang te activeren, trekt u kort en krachtig aan de slang (ongeveer 5-10 cm), waardoor deze automatisch wordt opgerold. Dit proces kan worden onderbroken door nogmaals aan de slang te trekken.



Trek de slang ongeveer 5-10 cm uit om de haspel te ontstoppen. Trek de slang niet gelijkmatig uit, anders raakt de slang niet verstoppt.

Om de slang veilig op te rollen, houdt u het uiteinde van de slang vast terwijl u deze naar de haspelbehuizing beweegt. Laat de slang niet los. Het losmaken van de slang kan letsel veroorzaken.

Probeer de slang niet te forceren om op te rollen. Laat in plaats daarvan het zelfoprollende mechanisme de slang langzaam in de haspelbehuizing leiden.

Als de slang per ongeluk valt en vanzelf oprolt, is het sterk aan te raden om de slang volledig uit te rollen en vervolgens soepel in de haspelbehuizing te laten oprollen. Dit zorgt ervoor dat het zelfoprollende mechanisme de slang correct op de haspel positioneert.

7. SPECIFICATIE

Model	WR-20	WR-35
Slanglengte	20+2m	35+2m
Maximale druk	8bar	8bar
Materiaal	PVC	PVC
Maat van de kraanadapter	1/2-3/4" BSP	1/2-3/4" BSP
Slangafmeting	1*2" (11x15mm)	1*2" (11x15mm)

8. REINIGING EN ONDERHOUD

Het meest voorkomende probleem is dat de slang niet automatisch oprolt nadat deze volledig is uitgerold. Dit kan komen doordat het uiteinde van de slang geblokkeerd is, omdat het vergrendelingsmechanisme op elk punt op het vergrendelingspunt blijft staan en er geen extra slang is om uit te trekken om deze los te maken.

Er zijn twee manieren om dit probleem op te lossen:

- (1) Houd de slang vast bij het gele waarschuwingsbord en trek eraan totdat de slang oprolt.
- (2) Plaats de haspel met de goede kant naar beneden en trek aan de slang totdat deze oprolt.

Problemen oplossen

PROBLEM	OPLOSSING
De slang rolt niet over de gehele lengte op.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Draai de kraan open en trek de slang volledig uit. 2. Verwijder de sproeikoppaansluiting om de overtollige druk af te voeren. 3. Plaats de slang langzaam terug op de haspel. 4. Controleer op fysieke schade (bijv. lawaaige haspel, zichtbare scheuren in de zijkap, gebarsten haspelbehuizing, enz.)
De slang is geblokkeerd en kan niet worden ingestoken of uitgetrokken.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Trek de slang volledig uit. Dit kan veel kracht vergen. 2. Controleer of de slang los is geraakt van de haspel. Neem in dat geval contact op met onze aftersaleservice.
De slang is moeilijk eruit te trekken.	Is de slanghaspel hoog genoeg gemonteerd? De slanghaspel moet parallel aan de gebruiker worden gemonteerd. Als de slanghaspel te laag is gemonteerd, kan de slang tegen de opening schuren, waardoor deze moeilijk uit te trekken is.
De muurbeugel valt van de muur.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer of de muurbeugel correct is geïnstalleerd. De pijl op de muurbeugel moet naar boven wijzen. 2. Controleer of alle vier de schroeven goed vastzitten in de muur. 3. Stuur een foto naar het e-mailadres van de klantenservice.

De slang breekt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zorg ervoor dat de slanghaspel hoog genoeg is gemonteerd; als deze te laag is, kan de slang tegen de opening schuren en knikken veroorzaken. 2. Trek de slang altijd uit wanneer nodig. Ga niet naast de haspel staan, trek de slang er niet uit en laat hem niet aan uw voeten hangen, aangezien er knikken kunnen ontstaan bij het uittrekken van de slang. 3. Zorg ervoor dat de slanghaspel aan de muur is gemonteerd, zodat deze 170° vrij kan draaien.
De waterdruk is aanzienlijk gedaald.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dit product is niet geschikt voor gebruik bij een zeer lage waterdruk. 2. Controleer de druk met de sproeikop losgekoppeld. 3. Trek de slang volledig uit, controleer op knikken en verwijder eventuele knelpunten.

9. GEBRUIK

Het apparaat mag niet samen met de rest van het afval worden weggegooid. Om de schadelijke effecten van afval op het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen, is het verboden om gebruikte apparatuur samen met ander afval te plaatsen. Elke gebruiker is verplicht om dergelijke apparatuur in te leveren bij een inzamel-punt.

10. GARANTIE

De garantievoorwaarden die in elk land van toepassing zijn, zijn gepubliceerd door onze respectieve nationale distributeurs. Wij zullen eventuele defecten aan uw apparaat binnen de garantieperiode kosteloos repareren, voor zover de defecten worden veroorzaakt door materiaal- of fabricagefouten. Garantieclaims moeten worden gericht aan uw dealer of het dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservicecentrum en moeten worden gestaafd met aankoopdocumenten.

IT



Nota: Prima dell'uso, leggere attentamente le presenti istruzioni.

Indice dei contenuti

1. INTRODUZIONE	55
2. REGOLE DI SICUREZZA	55
3. RISCHIO RESIDUO	56
4. ELENCO DEI COMPONENTI E COSTRUZIONE	56
5. PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO	56
6. FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO	57
7. SPECIFICA	58
8. PULIZIA E MANUTENZIONE	58
9. UTILIZZO	58
10. GARANTEE	58

1. INTRODUZIONE

Leggere il presente manuale prima di montare, assemblare e utilizzare l'apparecchio. È necessario seguirlo per evitare situazioni che possono causare danni all'apparecchio o lesioni o addirittura la morte dell'utente e delle persone che si trovano nelle vicinanze. Il produttore non è responsabile per i danni causati da un uso improprio o non corretto dell'apparecchiatura.

Conservare questo manuale per riferimenti futuri.

2. REGOLE DI SICUREZZA

ATTENZIONE!

Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare l'utensile e seguire tutte le istruzioni. Conservarlo per riferimento futuro.

Leggere e seguire le istruzioni di sicurezza!

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Ciò faciliterà il corretto utilizzo del prodotto e preverrà un uso improprio e danni al prodotto e alla salute dell'utente.

Ispezionare il contenuto del prodotto al momento della consegna per escludere eventuali danni derivanti dal trasporto o parti mancanti. Eventuali reclami per danni o parti mancanti devono essere presentati immediatamente dopo la ricezione iniziale del prodotto e il disimballaggio prima dell'uso.

Uso previsto del prodotto

Questo avvolgitubo è progettato per l'uso in abitazioni private e non è destinato all'uso commerciale. Il produttore non è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio o da un funzionamento improprio. Questo avvolgitubo da giardino è adatto per il collegamento alla rete idrica domestica. Dopo l'uso, il tubo può essere riavvolto automaticamente utilizzando la maniglia a parete.

Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o prive di esperienza e competenze. Tali persone possono utilizzare l'apparecchio solo se supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o se hanno ricevuto chiare istruzioni sull'uso del prodotto. I bambini non devono giocare con questo prodotto.

Informazioni per la conservazione:

- Assicurarsi che il tubo sia completamente svuotato dall'acqua prima di riporlo.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto.

Se il tubo è completamente esteso, non tentare di estenderlo ulteriormente. Potrebbe rompersi e causare ulteriori danni. Assicurarsi che il tubo sia pulito prima di riavvolgerlo. Riavvolgere un tubo sporco può danneggiare il meccanismo di riavvolgimento.

Una molla controlla il meccanismo di riavvolgimento automatico; un meccanismo di blocco impedisce l'estensione del tubo.

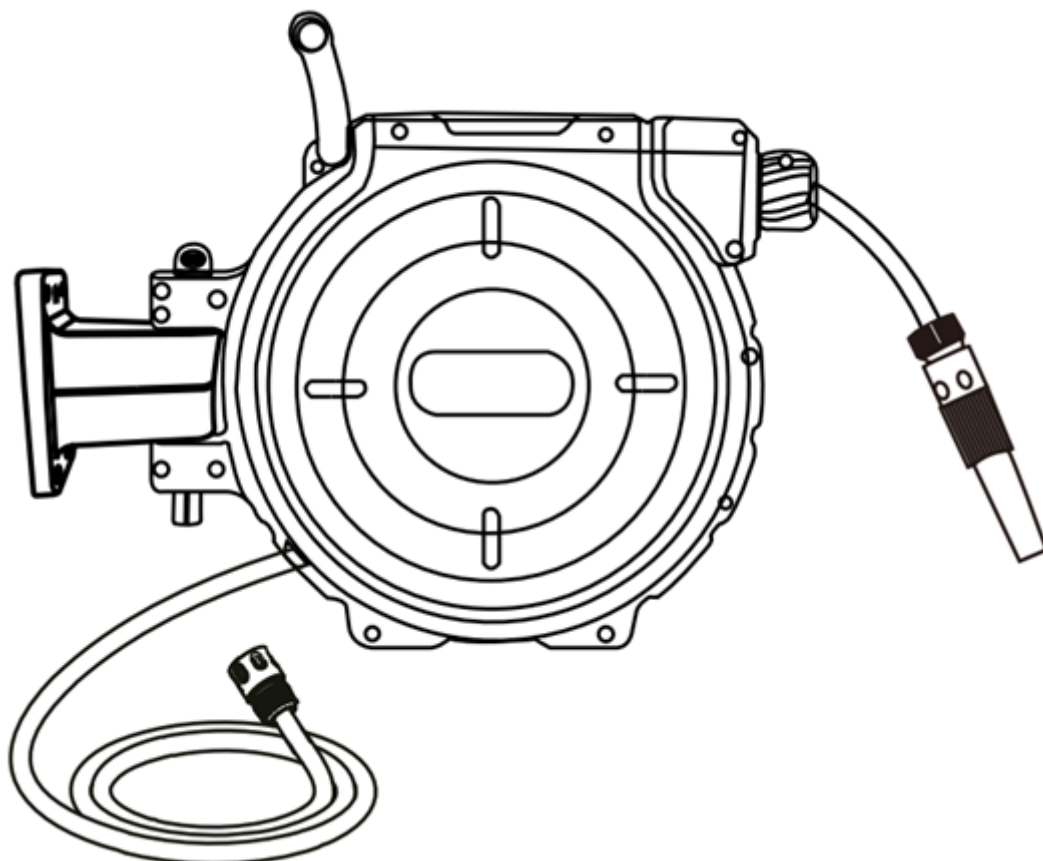
Il tubo può essere montato all'altezza desiderata. L'avvolgitubo da giardino può essere montato a parete utilizzando tasselli. L'avvolgitubo è resistente alle pieghe. Scollegare l'alimentazione idrica prima di riavvolgere il tubo. Dopo l'uso, arrotolare completamente il tubo.

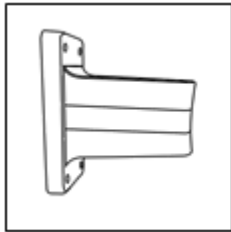
Non esporre il tubo a basse temperature per periodi prolungati, poiché ciò potrebbe fargli perdere elasticità, rendendone più difficile il riavvolgimento.

3. RISCHIO RESIDUO

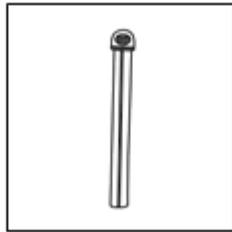
Anche se l'apparecchio viene utilizzato per lo scopo previsto e vengono seguite tutte le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni, non è possibile eliminare i rischi residui. Usare il buon senso quando si utilizza l'apparecchio. Si consiglia di prestare attenzione.

4. ELENCO DEI COMPONENTI E COSTRUZIONE

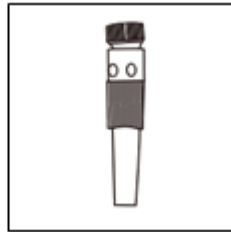




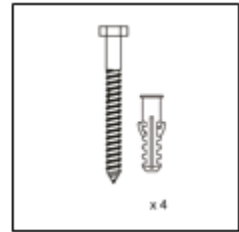
1. Staffa di montaggio



2. Perno di articolazione



3. Ugello spray



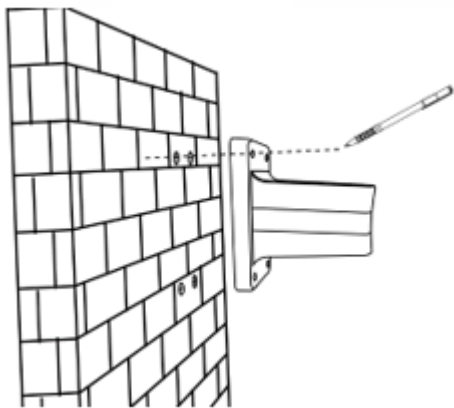
4. Set di viti

5. PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Scegliere una posizione adatta su una parete robusta. Se possibile, si consiglia di montare la base di montaggio a parete a circa 85 cm dal suolo.

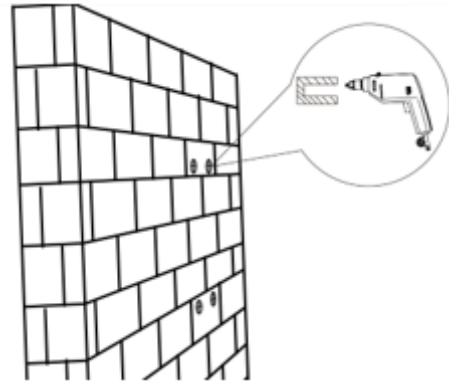
SUGGERIMENTO: Montare l'alloggiamento dell'avvolgitubo in un luogo riparato e ombreggiato per prolungarne la durata e garantire la massima operatività.

2. Utilizzando la staffa di montaggio a parete, segnare con una matita le quattro posizioni dei fori sulla parete (Fig. 1). Assicurarsi che la freccia sulla parte superiore della staffa di montaggio a parete sia rivolta verso l'alto (Fig. 1).

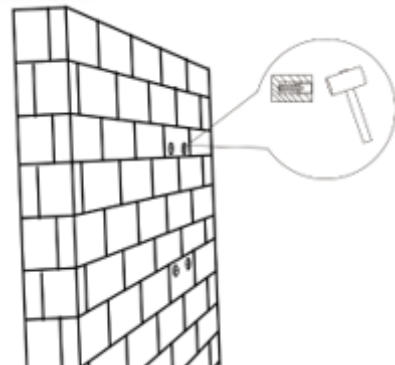


IMPORTANTE! La staffa di montaggio a parete deve essere fissata a una superficie solida a causa del peso dell'avvolgitubo pieno d'acqua e della forza di trazione che eserciterà durante l'uso. Sono adatti pali in muratura o legno.

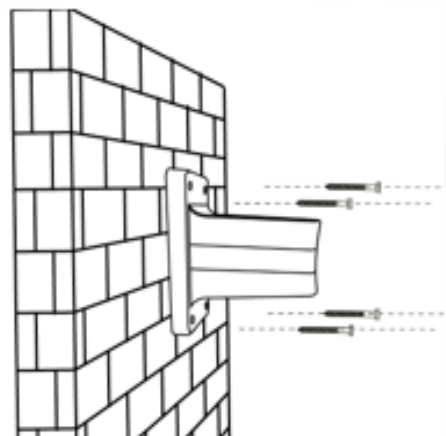
3. Utilizzando un trapano elettrico (non incluso) con una punta da 10 mm (non inclusa), praticare i fori nei quattro fori contrassegnati nella parete (Fig. 2).



4. Inserire i quattro tasselli in plastica nel muro. Utilizzando un martello (non incluso), premere delicatamente i tasselli ad espansione nei fori praticati nel muro (Fig. 3).

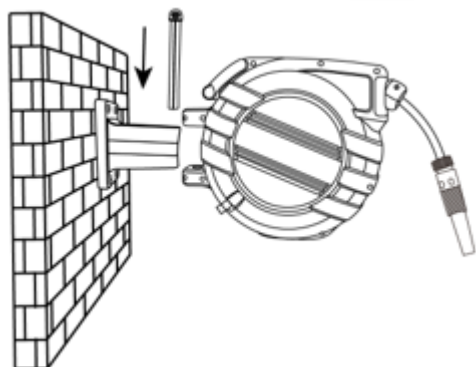


5. Posizionare la staffa di montaggio sulla parete, assicurandosi che la freccia sulla parte superiore della staffa di montaggio sia rivolta verso l'alto. Utilizzando una bussola da 10 mm (non inclusa), serrare le quattro viti attraverso i quattro fori nella parete per fissare la staffa di montaggio a parete in posizione (Fig. 4).

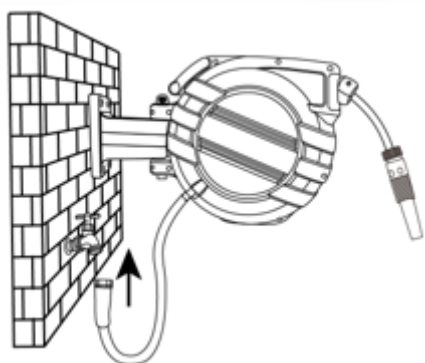


Montaggio dell'avvolgitubo estensibile sulla staffa a parete

1. Allineare l'estremità posteriore dell'alloggiamento dell'avvolgitubo con i due fori verticali nella staffa di montaggio a parete e inserire l'asta di articolazione attraverso la staffa di montaggio a parete e l'estremità posteriore dell'alloggiamento dell'avvolgitubo (Fig. 5).



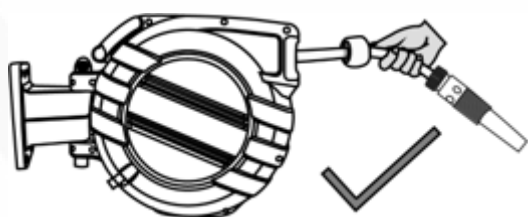
Installazione del tubo flessibile al rubinetto



6. FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Una volta terminata l'irrigazione, chiudere l'acqua e scaricare la pressione prima di riporre il tubo. **IMPORTANTE!** Contattare l'amministrazione locale o il fornitore dell'acqua per informazioni sulle restrizioni idriche nella propria zona.

1. L'avvolgitubo è dotato di un meccanismo di bloccaggio. Per attivarlo, è sufficiente estrarre il tubo fino alla lunghezza desiderata e, una volta terminato il tiro, il tubo si ferma automaticamente.

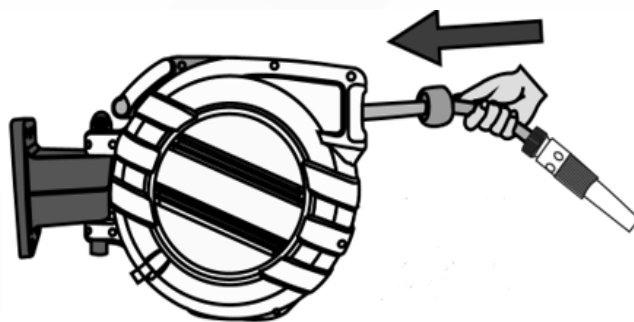


2. Una volta esteso il tubo fino alla lunghezza in cui è visibile l'indicatore di avviso (circa 1 metro dall'estremità del tubo), non tirare il tubo con forza eccessiva, poiché ciò potrebbe danneggiare il collegamento interno al tamburo.

3. Per iniziare l'irrigazione, aprire il rubinetto.

4. Al termine dell'irrigazione, chiudere il rubinetto e scaricare la pressione nel tubo prima di riavvolgerlo.

5. Per attivare il riavvolgimento automatico del tubo, tirare brevemente e con decisione il tubo (circa 5-10 cm), che lo riavvolgerà automaticamente. Questo processo può essere interrotto tirando nuovamente il tubo.



Estrarre il tubo di circa 5-10 cm per liberare l'avvolgitubo. Non tirare il tubo in modo uniforme, poiché ciò impedirebbe la liberazione del tubo.

Per riavvolgere il tubo in sicurezza, afferrare l'estremità del tubo mentre lo si sposta verso l'alloggiamento dell'avvolgitubo. Non lasciare andare il tubo. Rilasciare il tubo potrebbe causare lesioni.

Non tentare di forzare il riavvolgimento del tubo. Lasciare invece che il meccanismo di riavvolgimento automatico guidi lentamente il tubo nell'alloggiamento dell'avvolgitubo.

Se il tubo cade accidentalmente e si ritrae da solo, si consiglia vivamente di estenderlo completamente e poi lasciarlo ritrarsi dolcemente nell'alloggiamento dell'avvolgitubo. Ciò consente al meccanismo di riavvolgimento automatico di posizionare correttamente il tubo nell'avvolgitubo.

7. SPECIFICA

Model	WR-20	WR-35
Lunghezza del tubo	20+2m	35+2m
Pressione massima	8bar	8bar
Materiale	PVC	PVC
Dimensioni dell'adattatore del rubinetto	1/2-3/4" BSP	1/2-3/4" BSP

Dimensione del tubo flessibile	1*2" (11x15mm)	1*2" (11x15mm)
--------------------------------	----------------	----------------

8. PULIZIA E MANUTENZIONE

Il problema più comune è che il tubo non si ritrae automaticamente dopo essere stato completamente esteso. Ciò potrebbe essere dovuto al fatto che l'estremità del tubo è bloccata perché il meccanismo di bloccaggio rimane sempre nel punto di blocco e non c'è altro tubo da estrarre per sbloccarlo.

Ci sono due modi per risolvere questo problema:

(1) Tenere il tubo in corrispondenza del segnale di avvertimento giallo e tirare finché non si ritrae.

(2) Posizionare l'avvolgitubo con il lato destro rivolto verso il basso e tirare il tubo finché non si ritrae.

Risoluzione dei problemi

PROBLEM	SOLUZIONE
Il tubo non si avvolge per tutta la sua lunghezza.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aprire il rubinetto ed estendere completamente il tubo. 2. Rimuovere il connettore dell'ugello spruzzatore per scaricare la pressione in eccesso. 3. Reinserire lentamente il tubo nel mulinello. 4. Verificare la presenza di danni fisici (ad esempio, mulinello rumoroso, crepe visibili nel coperchio laterale, alloggiamento del mulinello rotto, ecc.)
Il tubo è bloccato e non può essere inserito o esteso.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tirare il tubo fino a completa estensione. Questa operazione potrebbe richiedere una forza considerevole. 2. Verificare che il tubo non si sia allentato dall'avvolgitore. In tal caso, contattare il nostro servizio post-vendita.
Il tubo è difficile da estrarre.	L'avvolgitubo è montato sufficientemente in alto? L'avvolgitubo deve essere montato parallelamente all'utente. Se l'avvolgitubo è montato troppo in basso, il tubo potrebbe sfregare contro l'apertura, rendendone difficile l'estrazione.

La staffa di montaggio a parete cade dal muro.

1. Verificare che la staffa di montaggio a parete sia installata correttamente. La freccia sulla staffa di montaggio a parete deve essere rivolta verso l'alto.
2. Verificare che tutte e 4 le viti siano saldamente fissate alla parete.
3. Inviare una foto all'indirizzo email del servizio post-vendita.

Il serpente si spezza.

1. Assicurarsi che l'avvolgitubo sia montato sufficientemente in alto; se è troppo in basso, il tubo potrebbe sfregare contro l'apertura e causare pieghe.
2. Estendere sempre il tubo quando necessario. Non sostare accanto all'avvolgitubo, non estrarre il tubo e non lasciarlo cadere ai piedi, poiché potrebbero verificarsi pieghe durante l'estensione.
3. Assicurarsi che l'avvolgitubo sia montato a parete in modo che possa ruotare liberamente di 170°.

La pressione dell'acqua è diminuita notevolmente.


1. Questo prodotto non è adatto all'uso con pressione dell'acqua molto bassa.
2. Controllare la pressione con il connettore dell'ugello di spruzzatura scollegato.
3. Estendere completamente il tubo, verificando che non vi siano pieghe e rimuovere eventuali punti di schiacciamento.

9. UTILISATION

L'apparecchio non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti. Per prevenire gli effetti nocivi dei rifiuti sull'ambiente e sulla salute umana, è vietato smaltire l'apparecchio usato insieme ad altri rifiuti. Ogni utente è tenuto a restituire l'apparecchio usato a un punto di raccolta.

10. GUARANTEE

I termini di garanzia applicabili in ciascun Paese sono stati pubblicati dai nostri rispettivi distributori nazionali. Ripareremo gratuitamente eventuali guasti del vostro apparecchio entro il periodo di garanzia, nella misura in cui siano causati da difetti di materiale o di fabbricazione. Le richieste di intervento in garanzia devono essere indirizzate al vostro rivenditore o al centro di assistenza clienti autorizzato più vicino, e corredate dalla prova d'acquisto.

CRO  **Bilješka:** Prije uporabe pažljivo pročitajte ove upute.

Sadržaj	
1. UVOD.....	58
2. SIGURNOSNA PRAVILA.....	59
3. PREOSTALI RIZIK.....	59
4. POPIS KOMPONENTI I KONSTRUKCIJE.....	59
5. PRIJE PRVE UPOTREBE.....	60
6. OPERACIJE UREĐAJA.....	60
7. TEHNIČKI PODACI.....	61
8. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.....	61
9. ISKORIŠTENJE.....	61
10. JAMČITI.....	61

1. UVOD

Pročitajte ovaj priručnik prije sastavljanja, montiranja i korištenja uređaja. Morate se pridržavati priručnika kako biste izbjegli situacije koje bi mogle rezultirati oštećenjem uređaja ili ozljedama ili čak smrću korisnika i ljudi oko njega. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu neispravnom ili neprikladnom uporabom uređaja.

Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.

2. SIGURNOSNA PRAVILA

UPOZORENJE!

Prije upotrebe alata pažljivo pročitajte upute za uporabu i slijedite sve upute. Sačuvajte ih za buduću upotrebu.

Pročitajte i slijedite sigurnosne upute!

Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte upute. To će olakšati pravilnu upotrebu proizvoda i spriječiti zlouporabu te oštećenje proizvoda i zdravlja korisnika.

Prilikom isporuke pregledajte sadržaj proizvoda kako biste uklonili moguću štetu nastalu tijekom transporta ili nedostajućih dijelova. Reklamacije za štetu ili nedostajuće dijelove moraju se podnijeti odmah nakon prvog primitka proizvoda i raspakiranja prije upotrebe.

Namjena proizvoda

Ovaj kolut namijenjen je za upotrebu u privatnim kućanstvima i nije namijenjen za komercijalnu upotrebu. Proizvođač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog zlouporabe ili nepravilnog rukovanja. Ovaj kolut za vrtno crijevo prikladan je za spajanje na kućni vodovod. Nakon upotrebe, crijevo se može automatski namotati pomoću ručke koja se montira na zid.

Ovaj proizvod nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili onima kojima nedostaje iskustva i vještina. Takve osobe smiju koristiti uređaj samo pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su dobile jasne upute o korištenju ovog proizvoda. Djeca se ne smiju igrati s ovim proizvodom.

Informacije o skladištenju:

- Prije skladištenja provjerite je li crijevo potpuno ispražnjeno od vode.
- Uređaj spremite na suhom mjestu.

Ako je crijevo potpuno ispruženo, nemojte ga pokušavati dalje ispružati. Može se slomiti i uzrokovati dodatnu štetu. Prije namotavanja provjerite je li crijevo čisto. Namotavanje prljavog crijeva može oštetiti mehanizam za namotavanje.

Opruga kontrolira automatski mehanizam za namotavanje – mehanizam za zaključavanje sprječava ispružanje crijeva.

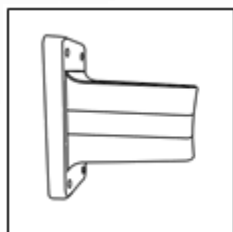
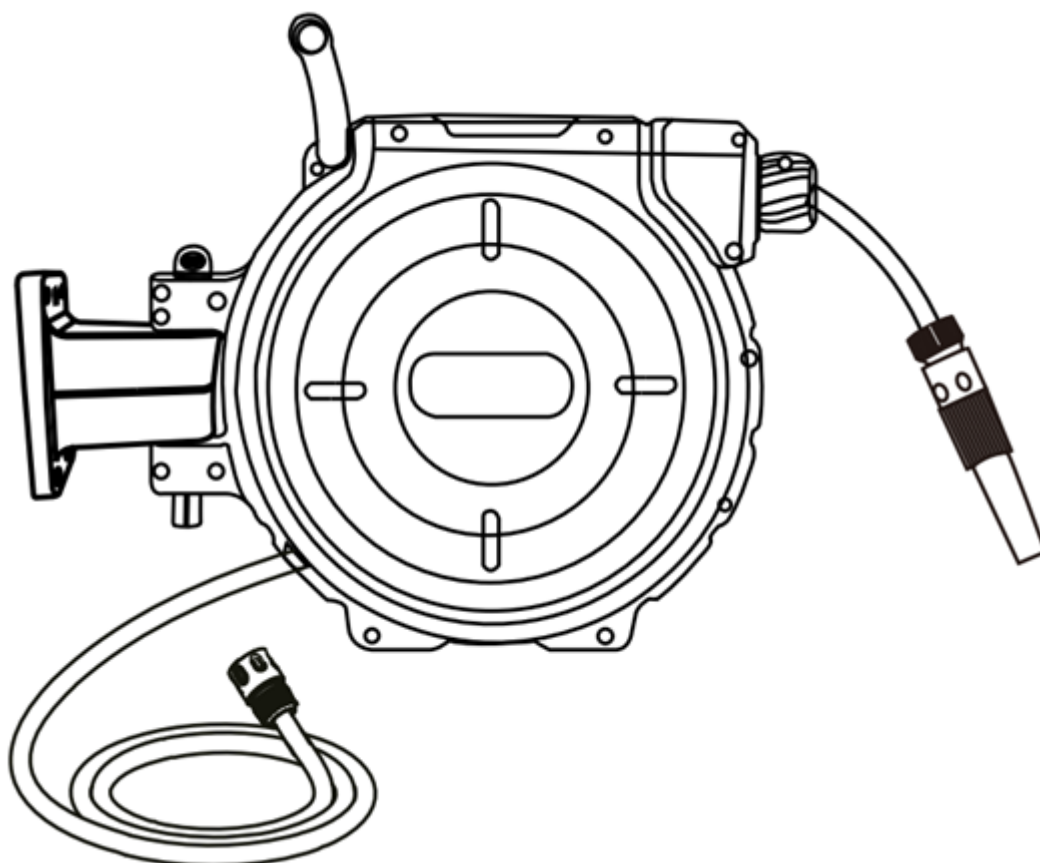
Crijevo se može montirati na željenu visinu. Kolut za vrtno crijevo može se montirati na zid pomoću zidnih tipli. Kolut za crijevo je otporan na savijanje. Isključite dovod vode prije namotavanja crijeva. Nakon upotrebe, crijevo potpuno namotajte.

Nemojte izlagati crijevo niskim temperaturama dulje vrijeme, jer to može uzrokovati gubitak elastičnosti crijeva, što otežava njegovo namotavanje.

3. PREOSTALI RIZIK

Čak i ako se uređaj koristi za namjeravanu svrhu i poštuju se sve smjernice u ovim uputama, nije moguće isključiti preostale rizike. Koristite zdrav razum kada koristite uređaj. Budi oprezan.

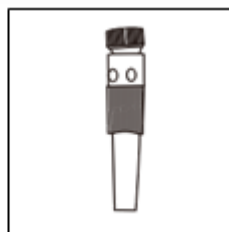
4. POPIS KOMPONENTI I KONSTRUKCIJE



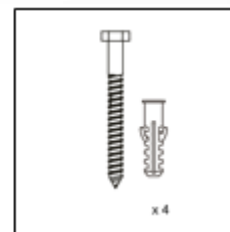
1. Nosač za montažu



2. Okretni klin



3. Mlaznica za raspršivanje



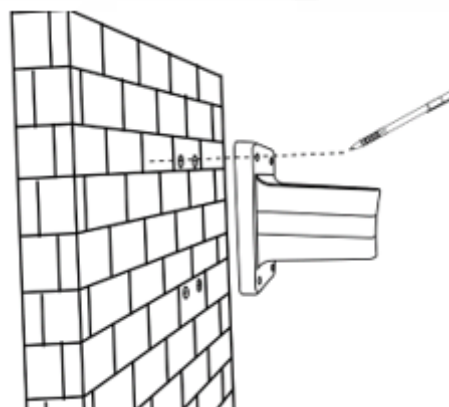
4. Set vijaka

5. PRIJE PRVE UPOTREBE

1. Odaberite prikladno mjesto na čvrstom zidu. Kad god je to moguće, preporučujemo da podnožje za montažu na zid postavite otprilike 85 cm iznad razine tla.

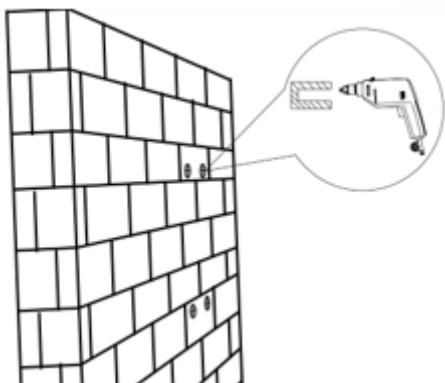
SAVJET: Kućište koluta za crijevo postavite na zaštićeno, sjenovito mjesto kako biste produžili njegov vijek trajanja i osigurali maksimalno vrijeme rada.

2. Pomoću nosača za montažu na zid označite četiri položaja rupa na zidu olovkom (slika 1). Provjerite je li strelica na vrhu nosača za montažu na zid usmjerena prema gore (slika 1).

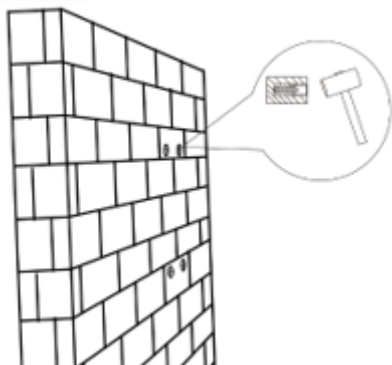


VAŽNO! Nosač za montažu na zid mora biti pričvršćen na čvrstu površinu zbog težine koluta crijeva kada je pun vode i sile vučenja koju će vršiti tijekom upotrebe. Prikladni su zidani ili drveni stupovi.

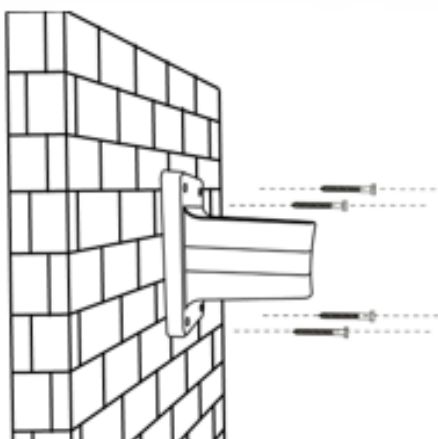
3. Pomoću električne bušilice (nije uključena) sa svrdlom od 10 mm (nije uključeno) izbušite rupe u četiri označene rupe u zidu (slika 2).



4. Umetnite četiri plastična tipla u zid. Pomoću čekića (nije uključen) lagano pritisnite ekspanzijske vijke u izbušene rupe u zidu (slika 3).

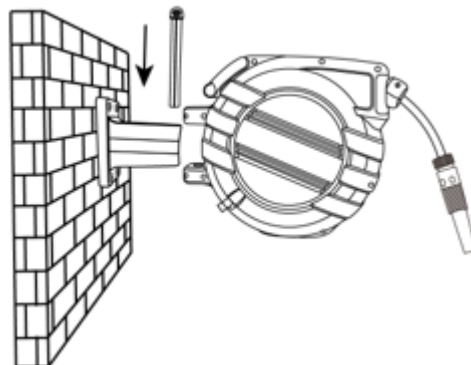


5. Postavite nosač za montažu na zid, pazeći da strelica na vrhu nosača bude usmjerena prema gore. Pomoću nasadnog ključa od 10 mm (nije uključen) zategnite četiri vijka kroz četiri rupe u zidu kako biste pričvrstili nosač za montažu na zid (slika 4).

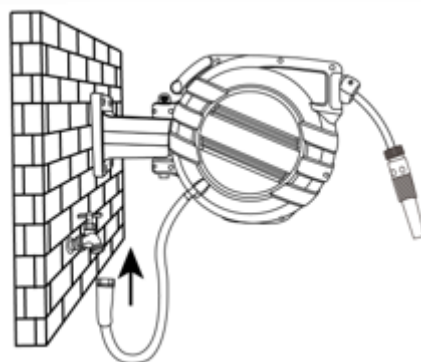


Montiranje produžnog koluta za crijevo na zidni nosač

1. Poravnajte stražnji kraj kućišta koluta za crijevo s dva okomita otvora u nosaču za montažu na zid i umetnite okretnu šipku kroz nosač za montažu na zid i stražnji kraj kućišta koluta za crijevo (slika 5).



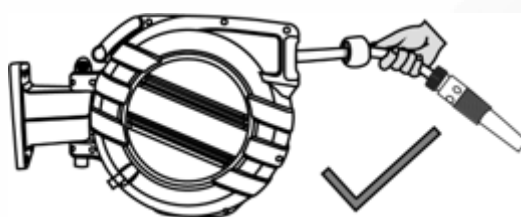
Ugradnja crijeva na slavinu



6. OPERACIJE UREĐAJA

Kada završite sa zalijevanjem, isključite vodu i ispustite tlak prije nego što spremite crijevo. **VAŽNO!** Za informacije o ograničenjima vode u vašem području obratite se lokalnim vlastima ili dobavljaču vode.

1. Kolut za crijevo opremljen je mehanizmom za zaključavanje. Da biste ga aktivirali, jednostavno izvucite crijevo do željene duljine, a kada prestanete povlačiti, crijevo se automatski zaustavlja.



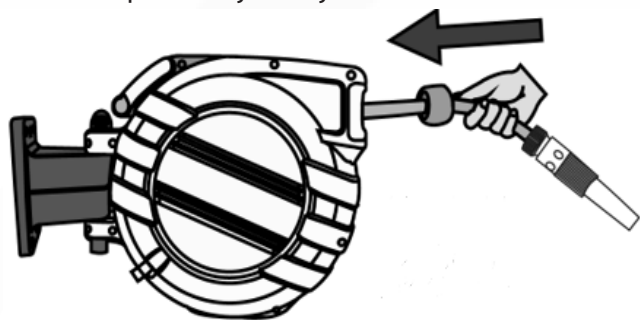
8. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

2. Nakon što je crijevo ispruženo do duljine na kojoj je vidljiv indikator upozorenja (otprilike 1 metar od kraja crijeva), nemojte crijevo povlačiti pretjeranom silom jer to može oštetiti unutarnji spoj s kolutom.

3. Za početak zalijevanja otvorite slavinu.

4. Kada završite sa zalijevanjem, zatvorite slavinu i ispuštite tlak u crijevu prije nego što ga namotate.

5. Za aktiviranje automatskog namotavanja crijeva, kratko i oštro povucite crijevo (otprilike 5-10 cm), što će automatski uvući crijevo. Ovaj se postupak može prekinuti ponovnim povlačenjem crijeva.



Izvučite crijevo oko 5-10 cm kako biste odčepili kolut. Nemojte crijevo povlačiti ravnomjerno, jer će to spriječiti odčepljivanje crijeva.

Za sigurno namotavanje crijeva, držite kraj crijeva dok ga pomičete prema kućištu koluta. Ne puštajte crijevo. Otpuštanje crijeva može uzrokovati ozljede.

Ne pokušavajte na silu namotavati crijevo. Umjesto toga, dopustite mehanizmu za samouvlačenje da polako vodi crijevo u kućište koluta.

Ako crijevo slučajno padne i samo se uvuče, preporučuje se da potpuno ispružite crijevo, a zatim mu dopustite da se glatko uvuče u kućište koluta. To omogućuje mehanizmu za samouvlačenje da pravilno pozicionira crijevo u kolutu.

7. TEHNIČKI PODACI

Model	WR-20	WR-35
Duljina crijeva	20+2m	35+2m
Maksimalni tlak	8bar	8bar
Materijal	PVC	PVC
Veličina adaptera za slavinu	1/2-3/4" BSP	1/2-3/4" BSP
Dimenzija crijeva	1*2" (11x15mm)	1*2" (11x15mm)

Najčešći problem je taj što se crijevo ne uvlači automatski nakon što se potpuno ispruži. To može biti zato što je kraj crijeva blokiran jer mehanizam za zadržavanje ostaje na mjestu zaključavanja u bilo kojem trenutku i nema dodatnog crijeva koje bi se moglo izvući da bi se otpustilo.

Postoje dva načina za rješavanje ovog problema:

(1) Držite crijevo na žutom znaku upozorenja i povlačite dok se crijevo ne uvuče.

(2) Postavite kolut s pravom stranom prema dolje i povlačite crijevo dok se ne uvuče.

Rješavanje problema

PROBLEM	OTOPINA
Crijevo se ne namotava cijelom svojom duljinom.	<ol style="list-style-type: none"> Otvorite slavinu i potpuno izvučite crijevo. Uklonite priključak mlažnice za prskanje kako biste ispuštili višak tlaka. Polako umetnite crijevo natrag u kolut. Pregledajte ima li fizičkih oštećenja (npr. bučan kolut, vidljive pukotine na bočnom poklopcu, napuklo kućište koluta itd.)
Crijevo je začepljeno i ne može se umetnuti ili produžiti.	<ol style="list-style-type: none"> Povucite crijevo dok se potpuno ne ispruži. To može zahtijevati znatnu silu. Provjerite je li se crijevo odvojilo od koluta. Ako jest, obratite se našoj postprodajnoj službi.
Crijevo je teško izvući.	Je li kolut crijeva postavljen dovoljno visoko? Kolut crijeva treba biti postavljen paralelno s korisnikom. Ako je kolut crijeva postavljen prenisko, crijevo se može trljati o otvor, što otežava izvlačenje.

Nosač za montažu na zid otpada sa zida.	<p>1. Provjerite je li nosač za montažu na zid ispravno postavljen. Strelica na nosaču za montažu na zid mora biti usmjerena prema gore.</p> <p>2. Provjerite jesu li sva 4 vijka sigurno pričvršćena na zid.</p> <p>3. Pošaljite fotografiju na adresu e-pošte postprodajne službe.</p>
Zmija se slomi.	<p>1. Provjerite je li kolut crijeva postavljen dovoljno visoko; ako je prenisko, crijevo se može trljati o otvor i uzrokovati savijanje.</p> <p>2. Uvijek produžite crijevo kada je potrebno. Nemojte stajati pored koluta, izvlačiti crijevo ili ga ostavljati da vam se skuplja pred nogama, jer se prilikom produženja crijeva može saviti.</p> <p>3. Provjerite je li kolut crijeva postavljen na zid tako da se može slobodno okretati za 170°.</p>
Tlak vode je znatno pao.	<p>1. Ovaj proizvod nije prikladan za korištenje s vrlo niskim tlakom vode.</p> <p>2. Provjerite tlak s odvojenju spojnicu mlaznice za raspršivanje.</p> <p>3. Potpuno ispružite crijevo, provjerite ima li presavijenih mjesta i uklonite sva moguća mjesta gdje je priklješteno.</p>

9. ISKORIŠTENJE

Uređaj se ne smije odlagati na isti način kao i ostatak otpada. Radi sprječavanja štetnog utjecaja otpada na okoliš i zdravlje ljudi, zabranjeno je odlaganje rabljene opreme zajedno s drugim otpadom. Svaki korisnik je dužan takvu opremu vratiti na sabirno mjesto.

10. JAMČITI

Uvjete jamstva primjenjive u svakoj zemlji objavili su naši nacionalni distributeri. Eventualne kvarove na vašem uređaju ćemo popraviti besplatno unutar jamstvenog roka, ako su kvarovi uzrokovani nedostatkom materijala ili nedostatkom u izradi. Jamstveni zahtjevi trebaju biti upućeni vašem prodavaču ili najbližem ovlaštenom korisničkom servisu i potkrijepljeni dokumentiranim dokazom o kupnji.

SLV



Opomba: Pred uporabu natančno preberite ta navodila.

Vsebina

1. UVOD.....	62
2. VARNOSTNA PRAVILA.....	62
3. REZIDUALNO RIZIKO.....	62
4. SEZNAM SESTAVNIH DELOV IN KONSTRUKCIJA.....	63
5. PRED PRVO UPORABO.....	63
6. DELOVANJE NAPRAVE.....	63
7. SPECIFIKACIJA.....	64
8. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE.....	64
9. UPORABA.....	65
10. GARANCIJA.....	65

1. UVOD

Pred montažo, sestavljanjem in uporabo naprave preberite ta priročnik. Upoštevati ga je treba, da bi se izognili situacijam, ki bi lahko povzročile poškodbe aparata ali poškodbe ali celo smrt uporabnika in ljudi v bližini. Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki nastane zaradi nepravilne ali napačne uporabe naprave.

Ta priročnik shranite za prihodnje sklicevanje.

2. VARNOSTNA PRAVILA

OPOZORILO!

Pred uporabo orodja natančno preberite navodila za uporabo in upoštevajte vsa navodila. Shranite jih za poznejšo uporabo.

Preberite in upoštevajte varnostna navodila!

Pred uporabo izdelka natančno preberite navodila. To bo olajšalo pravilno uporabo izdelka ter preprečilo zlorabo in škodo na izdelku ter zdravju uporabnika.

Ob dostavi preglejte vsebino izdelka, da odpravite morebitno škodo, ki bi nastala med transportom ali manjkajočimi deli. Reklamacije zaradi škode ali manjkajočih delov je treba vložiti takoj po prvem prejemu izdelka in razpakiranju pred uporabo.

Namen uporabe izdelka

Ta kolut je namenjen uporabi v zasebnih gospodinjstvih in ni namenjen komercialni uporabi. Proizvajalec ne odgovarja za morebitno škodo, ki bi nastala zaradi zlorabe ali nepravilnega delovanja. Ta kolut za vrtno cev je primeren za priključitev na hišni vodovod. Po uporabi se cev lahko samodejno navije s stenskim ročajem.

Ta izdelek ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in spretnosti. Takšne osebe lahko uporabljajo napravo le pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejele jasna navodila o uporabi tega izdelka. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom.

Navodila za shranjevanje:

- Pred shranjevanjem se prepričajte, da je cev popolnoma izpraznjena.
- Napravo shranjujte na suhem mestu.

Če je cev popolnoma iztegnjena, je ne poskušajte več iztegniti. Lahko se zlomi in povzroči dodatno škodo. Pred navijanjem se prepričajte, da je cev čista. Previjanje umazane cevi lahko poškoduje mehanizem za navijanje.

Vzmet krmili samodejni mehanizem za navijanje – zaklepni mehanizem preprečuje, da bi se cev iztegnila.

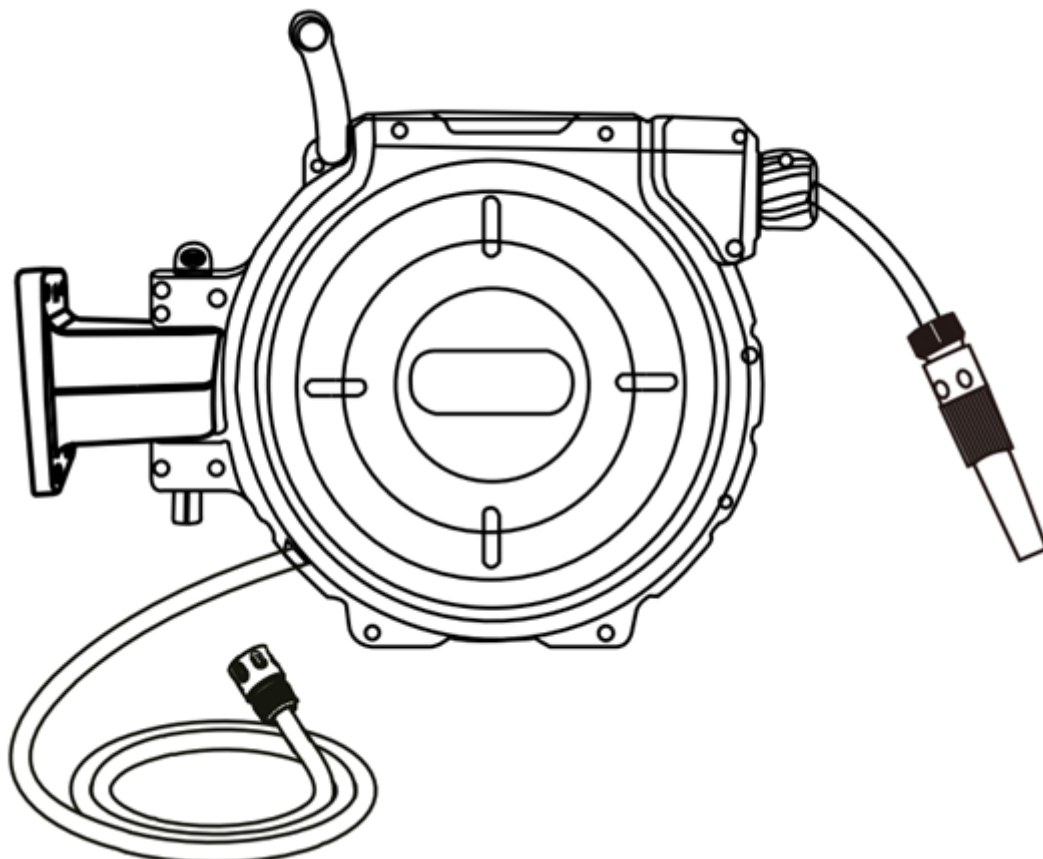
Cev je mogoče namestiti na željeno višino. Kolut za vrtno cev je mogoče na steno pritrditi s stenskimi sidri. Kolut za cev je odporen proti previjanju. Pred navijanjem cevi izključite dovod vode. Po uporabi cev popolnoma zvijte.

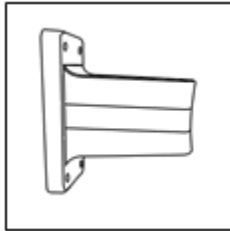
Cevi ne izpostavljajte nizkim temperaturam dlje časa, saj lahko to povzroči, da cev izgubi svojo elastičnost, zaradi česar jo je težje zviti nazaj.

3. REZIDUALNO RIZIKO

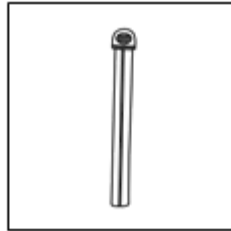
Tudi če napravo uporabljate v skladu z njenim namenom in upoštevate vse smernice iz teh navodil, preostalih tveganj ni mogoče odpraviti. Pri uporabi naprave uporabljajte zdravo pamet. Previdnost je potrebna.

4. SEZNAM SESTAVNIH DELOV IN KONSTRUKCIJA

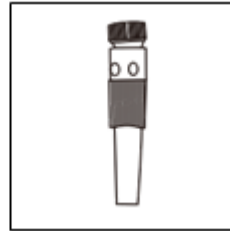




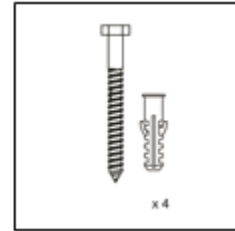
1. Montažni nosilec



2. Zgibni zatič



3. Šoba za pršenje



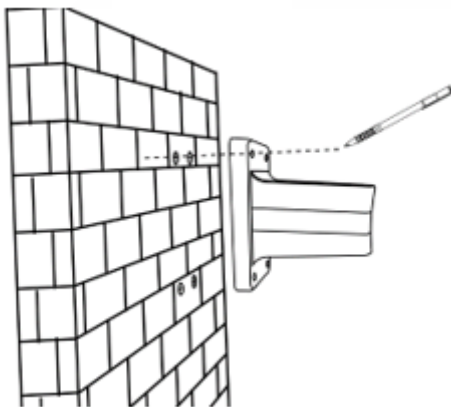
4. Komplet vijakov

5. PRED PRVO UPORABO

1. Izberite primerno mesto na trdni steni. Kjer je mogoče, priporočamo, da podstavek za stenski nosilec namestite približno 85 cm nad tlemi.

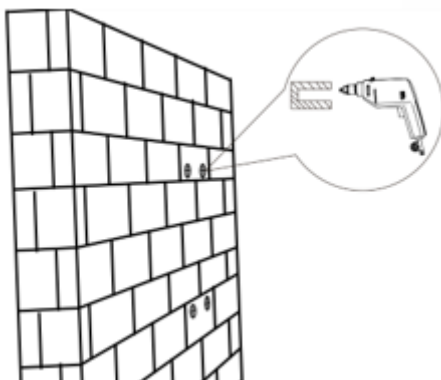
NASVET: Ohišje koluta za cev namestite na zaščiten, senčno mesto, da podaljšate njegovo življenjsko dobo in zagotovite maksimalno delovanje.

2. S pomočjo stenskega nosilca s svinčnikom označite štiri položaje luknj na steni (slika 1). Prepričajte se, da puščica na vrhu stenskega nosilca kaže navzgor (slika 1).

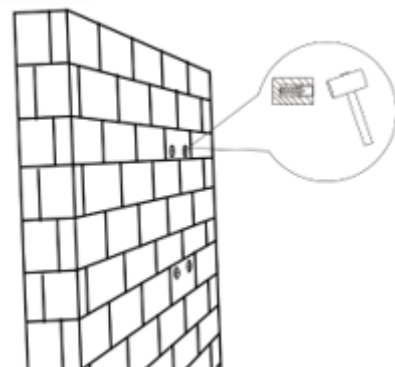


POMEMBNO! Stenski nosilec mora biti pritrjen na trdno površino zaradi teže koluta za cev, ko je poln vode, in vlečne sile, ki jo bo med uporabo izvajal. Primerni so zidani ali leseni stebri.

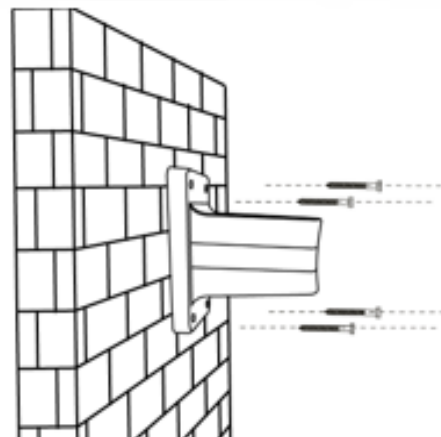
3. Z električnim vrtalnikom (ni priložen) z 10 mm svrdrom (ni priložen) izvrtajte luknje v štiri označene luknje v steni (slika 2).



4. V steno vstavite štiri plastične sidra. S kladivom (ni priloženo) nežno pritisnite raztezne vijake v izvrtane luknje v steni (slika 3).

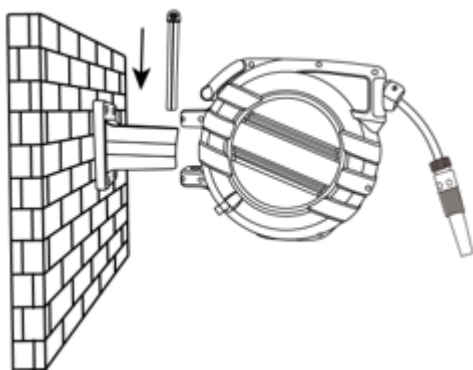


5. Namestite nosilec na steno in se prepričajte, da je puščica na vrhu nosilca usmerjena navzgor. Z 10 mm nasadnim ključem (ni priložen) privijte štiri vijake skozi štiri luknje v steni, da pritrдите nosilec za montažo na steno (slika 4).

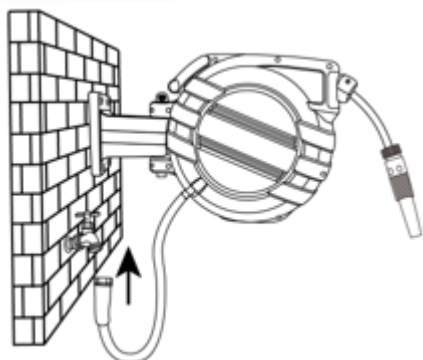


Namestitev raztegljivega koluta za cev na stenski nosilec

1. Zadnji konec ohišja koluta za cev poravnajte z dvema navpičnima luknjama v stenskem nosilcu in vstavite vrtljivo palico skozi stenski nosilec in zadnji konec ohišja koluta za cev (slika 5).



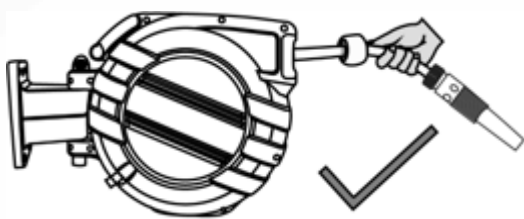
Namestitev cevi na pipo



6. DELOVANJE NAPRAVE

Ko končate z zalivanjem, pred shranjevanjem cevi zaprite vodo in sprostite tlak. **POMEMBNO!** Za informacije o omejitvah glede vode na vašem območju se obrnite na lokalne oblasti ali dobavitelja vode.

1. Kolut za cev je opremljen z zaskočnim mehanizmom. Če ga želite aktivirati, preprosto izvlecite cev do zelene dolžine in ko prenehate vleči, se cev samodejno ustavi.

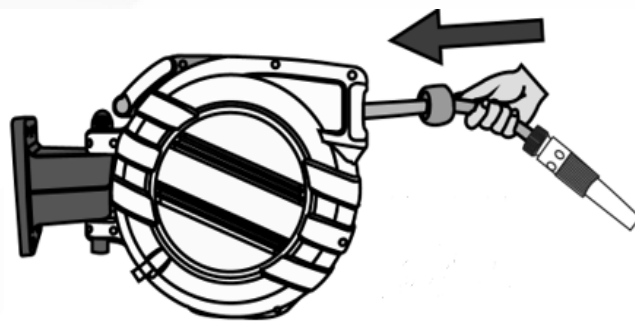


2. Ko je cev iztegnjena do dolžine, kjer je viden opozorilni indikator (približno 1 meter od konca cevi), cevi ne vlecite s prekomerno silo, saj lahko s tem poškodujete notranjo povezavo z kolutom.

3. Za začetek zalivanja odprite pipo.

4. Ko končate z zalivanjem, zaprite pipo in sprostite tlak v cevi, preden jo navijete.

5. Za aktiviranje samodejnega navijanja cevi na kratko in ostro potegnite cev (približno 5–10 cm), kar bo cev samodejno umaknilo nazaj. Ta postopek lahko prekinemo s ponovnim potegom cevi.



Izvlecite cev za približno 5–10 cm, da odmašite kolut. Cevi ne vlecite enakomerno, saj boste s tem preprečili njeno odmašitev.

Za varno navijanje cevi držite konec cevi, ko jo premikate proti ohišju koluta. Ne spustite cevi. Če jo spustite, se lahko poškodujete.

Cevi ne poskušajte navijati na silo. Namesto tega pustite, da mehanizem za samodejno navijanje počasi vodi cev v ohišje koluta.

Če cev pomotoma pade in se sama navije, je zelo priporočljivo, da cev popolnoma iztegnete in jo nato pustite, da se gladko navije v ohišje koluta. To omogoča mehanizmu za samodejno navijanje, da pravilno namesti cev v kolut.

7. SPECIFIKACIJA

Model	WR-20	WR-35
Dolžina cevi	20+2m	35+2m
Največji tlak	8bar	8bar
Material	PVC	PVC
Velikost adapterja za pipo	1/2-3/4" BSP	1/2-3/4" BSP
Dimenzija cevi	1*2" (11x15mm)	1*2" (11x15mm)

8. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Najpogostejša težava je, da se cev po popolnem iztegovanju ne zvije samodejno. To je lahko zato, ker je konec cevi blokiran, ker zadrževalni mehanizem ostane na mestu zaklepanja in ni dodatne cevi, ki bi jo bilo mogoče izvleči, da bi jo sprostili.

To težavo lahko rešite na dva načina:

(1) Primate cev pri rumenem opozorilnem znaku in jo vlecite, dokler se cev ne zvije.

(2) Kolut postavite s pravo stranjo navzdol in povlecite cev, dokler se ne zvije.

Odpravljanje težav

PROBLEM	REŠITEV
Cev se ne zvije po celotni dolžini.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Odprite pipo in popolnoma izvlecite cev. 2. Odstranite priključek razpršilne šobe, da sprostite odvečni tlak. 3. Počasi vstavite cev nazaj v kolut. 4. Preverite, ali je kolut fizično poškodovan (npr. hrup koluta, vidne razpoke v stranskem pokrovu, razpokano ohišje koluta itd.).
Cev je zamašena in je ni mogoče vstaviti ali podaljšati.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vlecite cev, dokler ni popolnoma iztegnjena. To lahko zahteva precejšnjo silo. 2. Preverite, ali se je cev odlepila od koluta. Če je, se obrnite na našo poprodajno službo.
Cev je težko izvleči.	Ali je kolut za cev nameščen dovolj visoko? Kolut za cev mora biti nameščen vzporedno z uporabnikom. Če je kolut za cev nameščen prenizko, se lahko cev drgne ob odprtino, zaradi česar jo je težko izvleči.
Stenski nosilec pada s stene.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Preverite, ali je stenski nosilec pravilno nameščen. Puščica na stenskem nosilcu mora biti usmerjena navzgor. 2. Preverite, ali so vsi 4 vijaki varno pritrjeni na steno. 3. Pošljite fotografijo na e-poštni naslov poprodajne službe.

Kača se zlomi.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prepričajte se, da je kolut za cev nameščen dovolj visoko; če je prenizko, se lahko cev drgne ob odprtino in povzroči prepogibanje. 2. Cev vedno podaljšajte, ko je to potrebno. Ne stojte ob kolutu, ne vlecite cevi ven in je ne puščajte, da se vam nabira ob nogah, saj se lahko pri podaljševanju cevi prepogne. 3. Prepričajte se, da je kolut za cev nameščen na steno tako, da se lahko prosto vrti za 170°.
Vodni tlak je znatno padel.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ta izdelek ni primeren za uporabo pri zelo nizkem vodnem tlaku. 2. Preverite tlak, ko je priključek razpršilne šobe odklopljen. 3. Cev popolnoma izvlecite, preverite, ali je prepognjena, in odstranite morebitna mesta, kjer bi se lahko stisnila.

9. UPORABA

Naprave ne smete odlagati na enak način kot ostale odpadke. Da bi preprečili škodljive učinke odpadkov na okolje in zdravje ljudi, je prepovedano odlagati izrabljeno opremo skupaj z drugimi odpadki. Vsak uporabnik je dolžan takšno opremo oddati na zbirnem mestu.

10. GARANCIJA

Pogoje jamstva, ki veljajo v posameznih državah, so objavili naši nacionalni distributerji. Morebitne napake na vaši enoti bomo v garancijskem roku brezplačno odpravili, če so napake posledica napak v materialu ali pomanjkljive izdelave. Garancijske zahtevke je treba nasloviti na vašega prodajalca ali najbližji pooblaščen servisni center za stranke in jim priložiti dokazila o nakupu.



A -

PL: Nazwa i model urządzenia
 EN: Device name and model
 DE: Gerätename und Modell
 RO: Numele și modelul dispozitivului
 HUN: Eszköz neve és modellje
 FR: Nom et modèle de l'appareil
 UA: Назва та модель пристрою
 CZ: Název a model zařízení
 ES: Nombre y modelo del dispositivo
 BG: Име и модел на устройството
 LIT: Įrenginio pavadinimas ir modelis
 LAV: Ierīces nosaukums un modelis
 EST: Seadme nimi ja mudel
 RU: Название и модель устройства
 IT: Nome e modello del dispositivo
 NL: Apparaatparameters
 CRO: Naziv i model uređaja
 SLV: Ime in model naprave

B -

PL: Parametry urządzenia
 EN: Device parameters
 DE: Geräteparameter
 RO: Parametrii dispozitivului
 HUN: Eszközparaméterek
 FR: Paramètres de l'appareil
 UA: Параметри пристрою
 CZ: Parametry zařízení
 ES: Parámetros del dispositivo
 BG: Параметри на устройството
 LIT: Įrenginio parametrai
 LAV: Ierīces parametri
 EST: Seadme parameetrid
 RU: Параметры устройства
 IT: Parametri del dispositivo
 NL: Apparaatparameters
 CRO: Parametri uređaja
 SLV: Parametri naprave

C -

PL: Dane producenta
 EN: Manufacturer's data
 DE: Herstellerangaben
 RO: Datele producătorului
 HUN: Gyártói adatok
 FR: Données du fabricant
 UA: Дані виробника
 CZ: Údaje výrobce
 ES: Datos del fabricante
 BG: Данни на производителя
 LIT: Gamintojo duomenys
 LAV: Ražotāja dati
 EST: Tootja andmed
 RU: Данные производителя
 IT: Dati del produttore
 NL: Gegevens van de fabrikant
 CRO: Podaci proizvođača
 SLV: Podatki proizvajalca

D -

PL: Znak zgodności
 EN: Conformity mark
 DE: Konformitätszeichen
 RO: Marca de conformitate
 HUN: Megfelelőségi jelzés
 FR: Marque de conformité
 UA: Знак відповідності
 CZ: Značka shody
 ES: Marca de conformidad
 BG: Маркировка за съответствие
 LIT: Atitikties ženklas
 LAV: Atbilstības zīme
 EST: Vastavusmärk
 RU: Знак соответствия
 IT: Marchio di conformità
 NL: Conformiteitsmerk
 CRO: Oznaka sukladnosti

DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer:

KT-24 Sp. Z o.o.

Sikorskiego 86c, 63-100 Śrem

We hereby declare in this declaration of conformity under our own responsibility that the following product:

Model no.: Lehmann WR-20 (NW-S20); Lehmann WR-35 (NW-S35) **Brand:** Lehmann

complies with the essential requirements and other applicable provisions of the directives and the following harmonized standards have been applied:

	Machinery Directive -2006/42/EC EN ISO 12100:2010

Person authorized to issue the declaration CE: Patryk Fiączek

Person authorized to create and maintain technical documentation: Patryk Fiączek

Position in the company: Certification expert

Signature:



KT-24 Sp. Z o.o.

19.12.2024

CE